

**MEMORIAL**

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg

**MEMORIAL**

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxembourg

**RECUEIL DES SOCIÉTÉS ET ASSOCIATIONS**

Le présent recueil contient les publications prévues par la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales et par loi modifiée du 21 avril 1928 sur les associations et les fondations sans but lucratif.

**C — N° 467****19 septembre 1996****SOMMAIRE**

Ace Fund Consultant S.A., Luxbg pages 22398, 22399	IFDC Japan Fund, Sicav, Luxembourg . . . . .	22415
Amaralfin S.A.H., Luxembourg . . . . .	Immo Active, S.à r.l., Luxembourg . . . . .	22405
A.W.T.C., African Wood Trading Company S.A., Differdange . . . . .	Immobilière Weisen, S.à r.l., Bergem . . . . .	22405
(Philippe) Baeyens Luxembourg, S.à r.l., Luxembg	Immo Market Consulting, S.à r.l., Luxembourg . .	22405
Calim International S.A., Luxembourg . . . . .	Industrial Properties S.A., Luxembourg . . . . .	22409
Capital International Asia Pacific Trust . . . . .	International Capital Group S.A., Luxembourg . .	22405
Capital International Kokusai Fund . . . . .	Jurisfides S.A., Luxembourg . . . . .	22409
Chenonceau S.A., Luxembourg . . . . .	Kapitalfonds L.K. . . . .	22370
Clost S.A., Luxembourg . . . . .	Linorca S.A., Luxembourg . . . . .	22407
Cosmos S.A., Luxembourg . . . . .	M.A.D. Holding S.A., Luxembourg . . . . .	22411
Dascha Holding S.A., Luxembourg . . . . .	Management Services Epsom (Luxembourg) S.A., Luxembourg . . . . .	22404
Deborah S.A., Differdange . . . . .	Marsid Holdings S.A., Luxembourg . . . . .	22410
DKV LUX, Deutsche Krankenversicherung Luxem- bourg S.A., Luxembourg . . . . .	MDJ S.A., Luxembourg . . . . .	22412
DML Holding S.A., Luxembourg . . . . .	Merrill Lynch Equity/Convertible Series, Sicav, Lu- xembourg . . . . .	22406
DSL BANK Deutsche Siedlungs- und Landesrenten- bank, Anstalt öffentlichen Rechts, Berlin/Bonn	Monastir Holding S.A., Luxembourg . . . . .	22408
Eliny S.A., Luxembourg . . . . .	Nike Investment Group S.A., Luxembourg . . . . .	22407
Euro. M. Invest S.A., Luxembourg . . . . .	Obeche S.A., Luxembourg . . . . .	22413
European Sovereign Investments Corp S.A., Lu- xembourg . . . . .	Oreda S.A., Luxembourg . . . . .	22411
Euro-Salaisons, S.à r.l., Luxembourg . . . . .	Parabole S.A., Luxembourg . . . . .	22411
Fen-Greenfield (Soparfi) S.A., Luxembourg . . . . .	Relio S.A., Luxembourg . . . . .	22414
Fiduciaire Launach S.A., Luxembourg . . . . .	Rixdale Finance S.A., Senningerberg . . . . .	22416
Fidugest S.A., Luxembourg . . . . .	Savalor Holding S.A., Luxembourg . . . . .	22416
Figest S.A., Luxembourg . . . . .	Shellsea Holding S.A., Luxembourg . . . . .	22413
Finance S.A., Luxembourg . . . . .	Sintral S.A., Luxembourg . . . . .	22415
FI.NI.VAL S.A.H., Luxembourg . . . . .	Skycom Datenfunk S.A., Betzdorf . . . . .	22381
Finropa S.A., Luxembourg . . . . .	Smiley's Café, S.à r.l., Luxembourg . . . . .	22378
Flanders International S.A., Luxembourg . . . . .	Société de Promotion Financière et Patrimoniale du Benelux S.A., Luxembourg . . . . .	22379
Fortress Ré S.A., Luxembourg . . . . .	Sodevibois S.A., Differdange . . . . .	22414
Frontier Holdings, Luxembourg . . . . .	Suisse Banking & Investment Group Inc. Luxem- bourg, Luxembourg . . . . .	22388
Fruitbrokers S.A., Luxembourg . . . . .	Tiboon S.A., Remerschen . . . . .	22384
Garermaart, S.à r.l., Luxembourg . . . . .	Unico Umbrella Fund, Sicav, Luxembourg . . . . .	22413
Gefi Holding S.A., Luxembourg . . . . .	Valura S.A., Luxembourg . . . . .	22412
Gigi Design, S.à r.l., Luxembourg . . . . .	Vlafin S.A., Luxembourg . . . . .	22409
Hatra S.A., Luxembourg . . . . .	Vollo Trading, S.à r.l., Luxembourg . . . . .	22394
Holdmar Holding S.A., Luxembourg . . . . .	Voyagetour Invest Holding S.A. Luxembourg S.A.H., Luxembourg . . . . .	22409
Hôtel Arcotel, Luxembourg . . . . .	Westhill Asia Lane, S.à r.l., Leudelange . . . . .	22386
Hutch S.A., Luxembourg . . . . .		

**CAPITAL INTERNATIONAL ASIA PACIFIC TRUST.**—  
AMENDMENT TO THE MANAGEMENT REGULATIONS

Upon decision of CAPITAL INTERNATIONAL ASIA PACIFIC MANAGEMENT COMPANY S.A. (the «Management Company») acting as Management Company to CAPITAL INTERNATIONAL ASIA PACIFIC TRUST (the «Fund») and with the approval of CHASE MANHATTAN BANK LUXEMBOURG S.A. as custodian of the Fund, it has been decided:

To amend Article 13 of the Management Regulations of the Fund by replacing the first paragraph by the following wording:

«The accounts of the Fund are closed each year on the last day of November.»

The above change becomes effective five days after its publication in the Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, 29th August, 1996.

CAPITAL INTERNATIONAL ASIA PACIFIC  
MANAGEMENT COMPANY S.A.  
*as Management Company*  
Signatures

CHASE MANHATTAN BANK  
LUXEMBOURG S.A.  
*as Custodian*  
Signature

Enregistré à Luxembourg, le 5 septembre 1996, vol. 484, fol. 25, case 4. – Reçu 500 francs.

*Le Receveur ff. (signé): M.-N. Kirchen.*

(31743/260/20) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 6 septembre 1996.

---

**CAPITAL INTERNATIONAL KOKUSAI FUND.**—  
CORRECTION

The reference in article 1 of the Management Regulations of CAPITAL INTERNATIONAL KOKUSAI FUND dated 20th May, 1996 and published in the Mémorial C, Recueil des Sociétés et Associations on 26th June, 1996 to CAPITAL INTERNATIONAL KOKUSAI MANAGEMENT COMPANY S.A. shall read as a reference to CAPITAL INTERNATIONAL KOKUSAI FUND MANAGEMENT COMPANY S.A.

Dated 29th August, 1996.

CAPITAL INTERNATIONAL KOKUSAI  
FUND MANAGEMENT COMPANY S.A.  
*as Management Company*  
Signature

CHASE MANHATTAN BANK  
LUXEMBOURG S.A.  
*as Custodian*  
Signature

Enregistré à Luxembourg, le 5 septembre 1996, vol. 484, fol. 25, case 4. – Reçu 500 francs.

*Le Receveur ff. (signé): M.-N. Kirchen.*

(31744/260/16) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 6 septembre 1996.

---

**KAPITALFONDS L.K.**—  
*Verwaltungsreglement*

**Art. 1. Der Fonds.** Der KAPITALFONDS L.K. (im folgenden der «Fonds» genannt) wurde nach dem Recht des Grossherzogtums Luxemburg als Organismus für gemeinsame Anlagen in Wertpapieren («OGAW») in der Form eines Investmentfonds («fonds commun de placement») aufgelegt. Der Fonds wird durch die LUXEMBURGER KAPITALANLAGEGESELLSCHAFT S.A. (in folgenden «Verwaltungsgesellschaft» genannt) in eigenem Namen für gemeinschaftliche Rechnung der Anteilhaber (im folgenden «Anteilhaber» genannt) verwaltet. Die Verwaltungsgesellschaft ist eine Aktiengesellschaft unter luxemburgischem Recht mit Sitz in Luxemburg.

1.1. Der Fonds besteht aus einem oder mehreren Unterfonds im Sinne von Artikel 111 des Gesetzes vom 30. März 1988 über Organismen für gemeinsame Anlagen. Die Gesamtheit der Unterfonds ergibt den Fonds. Jeder Anleger ist am Fonds durch Beteiligung an einem Unterfonds beteiligt. Das Fondsvermögen bestehend aus dem Vermögen der verschiedenen Unterfonds, wird in DEM ausgedrückt.

1.2. Das Nettofondsvermögen (Fondsvermögen abzüglich der dem Fonds zuzurechnenden Verbindlichkeiten) muss mindestens den Gegenwert von 50 Millionen Luxemburger Franken innerhalb von sechs Monaten nach Genehmigung des Fonds erreichen. Für die Berechnung der Mindestgrenze für das Nettofondsvermögen des Verwaltungsreglements muss das Fondsvermögen insgesamt, das sich aus der Addition der Nettovermögen der verschiedenen Unterfonds ergibt, in Betracht gezogen werden.

1.3. Jeder Unterfonds gilt im Verhältnis der Anteilhaber untereinander als eigenständiges Sondervermögen. Die Rechte und Pflichten der Anteilhaber eines Unterfonds sind von denen der Anteilhaber der anderen Unterfonds getrennt. Falls nicht anders vereinbart, gilt dies jedoch nicht im Verhältnis zu Dritten denen gegenüber das Fondsvermögen insgesamt für alle Verbindlichkeiten der einzelnen Unterfonds einsteht.

1.4. Die Anteilwertberechnung erfolgt separat für jeden Unterfonds nach denen im Verwaltungsreglements festgesetzten Regeln.

1.5. Die im Verwaltungsreglement aufgeführten Anlagebeschränkungen sind auf jeden Unterfonds separat anwendbar. Für die in Artikel 4 Absatz 6 f) des Verwaltungsreglements aufgeführten Anlagegrenzen ist ebenfalls auf das Nettovermögen des Fonds insgesamt abzustellen, das sich aus der Addition der Nettovermögen der Unterfonds ergibt.

1.6. Die Verwaltungsgesellschaft kann jederzeit (unter Berücksichtigung der gesetzlichen Obliegenheiten) neue Unterfonds auflegen und bestehende Unterfonds auflösen. Bestehende Unterfonds können nicht zusammengelegt werden.

1.7. Sämtliche Informationen bezüglich der Auflösung eines Unterfonds werden mindestens 30 Tage zuvor im Mémorial und in mindestens drei Tageszeitungen, die eine angemessene Auflage erreichen, veröffentlicht. Eine dieser Tageszeitungen muss in Luxemburg erscheinen.

1.8. Die Anteile der Unterfonds (im folgenden «Anteile» genannt) werden in Form von Anteilsinhaberbestätigungen (im folgenden «Anteilsinhaberbestätigungen» genannt) ausgegeben.

1.9. Das Vermögen des Fonds, das von der BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG S.A. als Depotbank (im folgenden «Depotbank» genannt) verwahrt wird, ist von dem Vermögen der Verwaltungsgesellschaft getrennt gehalten.

1.10. Die vertraglichen Rechte und Pflichten der Anteilsinhaber, der Verwaltungsgesellschaft und der Depotbank sind in diesem Verwaltungsreglement geregelt. Die erstmals gültige Fassung sowie eventuelle Abänderungen derselben werden im «Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations», dem Amtsblatt des Grossherzogtums Luxemburg (im folgenden «Mémorial» genannt) veröffentlicht sowie beim Handelsregister des Bezirksgerichtes Luxemburg hinterlegt und ist dort erhältlich.

1.11. Durch den Erwerb eines Anteils erkennt der Anteilsinhaber das Verwaltungsreglement sowie alle ordnungsgemäss genehmigten und veröffentlichten Änderungen desselben an.

**Art. 2. Die Verwaltungsgesellschaft.** 1. Die Verwaltungsgesellschaft ist die LUXEMBURGER KAPITALANLAGEGESELLSCHAFT S.A.

2. Die Verwaltungsgesellschaft verwaltet den Fonds in eigenem Namen, jedoch ausschließlich im Interesse und für gemeinschaftliche Rechnung der Anteilsinhaber. Die Verwaltungsbefugnis erstreckt sich auf die Ausübung aller Rechte, welche unmittelbar oder mittelbar mit den Vermögenswerten des Fonds zusammenhängen.

3. Die Verwaltungsgesellschaft legt die Anlagepolitik des Fonds unter Berücksichtigung der gesetzlichen und vertraglichen Anlagebeschränkungen fest. Der Verwaltungsrat der Verwaltungsgesellschaft kann eines oder mehrere seiner Mitglieder sowie sonstige natürliche oder juristische Personen mit der Ausführung der täglichen Anlagepolitik betrauen.

4. Die Verwaltungsgesellschaft kann unter eigener Verantwortung Anlageberater hinzuziehen.

**Art. 3. Die Depotbank.** 1. Die Depotbank für den Fonds ist die BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG S.A., mit Sitz in L-1470 Luxembourg, 69, route d'Esch.

2. Die Depotbank ist mit der Verwahrung der Vermögenswerte des Fonds beauftragt. Die Rechte und Pflichten der Depotbank richten sich nach dem Gesetz, dem Verwaltungsreglement und dem jeweiligen Depotbankvertrag.

3. Alle Wertpapiere und anderen Vermögenswerte des Fonds werden von der Depotbank in gesonderten Konten und Depots verwahrt, über die nur in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Verwaltungsreglements verfügt werden darf. Die Depotbank kann unter ihrer Verantwortung und mit Einverständnis der Verwaltungsgesellschaft Dritte, insbesondere andere Banken und Wertpapiersammelstellen, mit der Verwahrung von Wertpapieren und sonstigen Vermögenswerten beauftragen.

4. Soweit gesetzlich zulässig, ist die Depotbank berechtigt und verpflichtet, in eigenem Namen:

a) Ansprüche der Anteilsinhaber gegen die Verwaltungsgesellschaft oder eine frühere Depotbank geltend zu machen;  
b) gegen Vollstreckungsmaßnahmen Dritter Widerspruch zu erheben und vorzugehen, wenn wegen eines Anspruchs vollstreckt wird, für den das Fondsvermögen nicht haftet.

5. Die Depotbank ist an Weisungen der Verwaltungsgesellschaft gebunden, sofern solche Weisungen nicht dem Gesetz, dem Verwaltungsreglement oder dem Verkaufsprospekt des Fonds widersprechen.

6. Die Depotbank ist berechtigt, die Depotbankbestellung jederzeit im Einklang mit dem jeweiligen Depotbankvertrag zu kündigen. In diesem Falle ist die Verwaltungsgesellschaft verpflichtet, den Fonds gemäß Artikel 12 des Verwaltungsreglements aufzulösen oder innerhalb von zwei Monaten mit Genehmigung der zuständigen Aufsichtsbehörde eine andere Bank zur Depotbank zu bestellen; bis dahin wird die bisherige Depotbank zum Schutz der Interessen der Anteilsinhaber ihren Pflichten als Depotbank vollumfänglich nachkommen.

Die Verwaltungsgesellschaft ist ebenfalls berechtigt, die Depotbankbestellung jederzeit im Einklang mit dem jeweiligen Depotbankvertrag zu kündigen. Eine derartige Kündigung hat notwendigerweise die Auflösung des Fonds gemäß Artikel 13 des Verwaltungsreglements zur Folge, sofern die Verwaltungsgesellschaft nicht zuvor eine andere Bank mit Genehmigung der zuständigen Aufsichtsbehörde zur Depotbank bestellt hat, welche die gesetzlichen Funktionen der vorherigen Depotbank übernimmt.

**Art. 4. Allgemeine Richtlinien für die Anlagepolitik.** Die Anlageziele und die Anlagepolitik der Unterfonds werden auf der Grundlage der nachfolgenden allgemeinen Richtlinien festgelegt.

Die im nach hinein aufgeführten Anlagebeschränkungen sind auf jeden Unterfonds separat anwendbar, wobei die in Artikel 4 Absatz 6 f) aufgeführte Anlagegrenze ebenfalls auf das gesamte Fondsvermögen, bestehend aus dem Nettovermögen der verschiedenen Unterfonds, abzustellen ist.

1. Notierte Wertpapiere

Das jeweilige Unterfondsvermögen wird grundsätzlich in Wertpapieren angelegt, die an einer Wertpapierbörse oder an einem anderen anerkannten, für das Publikum offenen und ordnungsgemäss funktionierenden geregelten Markt innerhalb der Kontinente von Europa, Amerika, Australien (mit Ozeanien) oder Asien amtlich notiert bzw. gehandelt werden.

2. Neuemissionen

Das jeweilige Unterfondsvermögen kann Neuemissionen enthalten, sofern diese

a) in den Emissionsbedingungen die Verpflichtung enthalten, die Zulassung zur amtlichen Notierung an einer Börse oder zum Handel an einem anderen geregelten Markt gemäß Absatz 1 dieses Artikels zu beantragen, und

b) spätestens ein Jahr nach Emission an einer Börse amtlich notiert oder zum Handel an einem anderen geregelten Markt gemäß Absatz 1 dieses Artikels gelassen werden.

Sofern die Zulassung an einem der unter Absatz 1 dieses Artikels genannten Märkte nicht binnen Jahresfrist erfolgt, sind Neuemission als nicht notierte Wertpapiere gemäß Absatz 3 dieses Artikels anzusehen und in die dort erwähnte Anlagegrenze einzubeziehen.

### 3. Nicht notierte Wertpapiere

Bis zu 10 Prozent des Nettovermögens des jeweiligen Unterfonds können in Wertpapieren angelegt werden, die weder an einer Börse amtlich notiert noch an einem anderen geregelten Markt gemäß Absatz 1 dieses Artikels gehandelt werden. Die Anlage in nicht notierten Wertpapieren darf zusammen mit den verbrieften Rechten gemäß Absatz 4 dieses Artikels 10 Prozent des jeweiligen Nettovermögens des Unterfonds nicht überschreiten.

### 4. Verbrieft Rechte

Bis zu 10 Prozent des Nettovermögens des jeweiligen Unterfonds können in verbrieften Rechten angelegt werden, die ihren Merkmalen nach Wertpapieren gleichgestellt werden können, die übertragbar und veräußerbar sind und deren Wert an jedem Bewertungstag gemäß Artikel 7 Absatz 1 des Verwaltungsreglements genau bestimmt werden kann. Die Anlage in verbrieften Rechten darf zusammen mit den Wertpapieren gemäß Absatz 3 dieses Artikels 10 Prozent des Nettovermögens des Unterfonds nicht überschreiten.

### 5. Organismen für gemeinsame Anlagen in Wertpapieren

Bis zu 5 Prozent des Nettovermögens des jeweiligen Unterfonds können in Organismen für gemeinsame Anlagen in Wertpapieren des offenen Typs («OGAW») im Sinne der EG Richtlinie 85/611 EWG investiert werden.

Aktien oder Anteile an OGAW, die von der Verwaltungsgesellschaft selbst oder einer anderen Gesellschaft, die mit der Verwaltungsgesellschaft durch gemeinsame Verwaltung, direkte oder indirekte wesentliche Teilhaberschaft oder Kontrolle verbunden ist, verwaltet werden, können nur erworben werden, sofern die OGAW ihre Anlagepolitik auf spezifische wirtschaftliche oder geographische Bereiche konzentrieren. Die Verwaltungsgesellschaft wird keine Kosten für Anlagen berechnen, die in derart verbundenen OGAW erfolgen.

Beachtet werden müssen folgende:

### 6. Anlagegrenzen

a) Bis zu 10 Prozent des Nettovermögens des jeweiligen Unterfonds können in Wertpapieren ein und desselben Emittenten angelegt werden. Der Gesamtwert der Wertpapiere von Emittenten, in deren Wertpapieren mehr als 5 Prozent des Nettovermögens des Unterfonds investiert sind, ist auf maximal 40 Prozent dieses Nettovermögens des Unterfonds begrenzt.

b) Der unter a) genannte Prozentsatz von 10 Prozent erhöht sich auf 35 Prozent und der ebendort genannte Prozentsatz von 40 Prozent entfällt für Wertpapiere, die von den folgenden Emittenten ausgegeben oder garantiert werden:

- Mitgliedstaaten der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD);
- Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU) und deren Gebietskörperschaften;
- internationale Organismen öffentlich rechtlichen Charakters, denen mindestens ein Mitgliedstaat der EU angehört.

c) Die unter a) genannten Prozentsätze erhöhen sich von 10 Prozent auf 25 Prozent bzw. von 40 Prozent auf 80 Prozent für Schuldverschreibungen, welche von Kreditinstituten, die in einem Mitgliedstaat der EU ansässig sind, ausgegeben werden sofern

- diese Kreditinstitute aufgrund eines Gesetzes einer besonderen öffentlichen Aufsicht zum Schutz der Inhaber solcher Schuldverschreibungen unterliegen,
- der Gegenwert solcher Schuldverschreibungen dem Gesetz entsprechend in Vermögenswerten angelegt wird, die während der gesamten Laufzeit dieser Schuldverschreibungen die sich daraus ergebenden Verbindlichkeiten ausreichend decken und
- die erwähnten Vermögenswerte beim Ausfall des Emittenten vorrangig zur Rückzahlung von Kapital und Zinsen bestimmt sind.

d) Die Anlagegrenzen unter a) bis c) dürfen nicht kumuliert werden. Hieraus ergibt sich, daß Anlagen in Wertpapieren ein und desselben Emittenten grundsätzlich 35 Prozent des Nettovermögens des Unterfonds nicht überschreiten dürfen.

e) Die Verwaltungsgesellschaft wird stimmberechtigte Aktien insoweit nicht erwerben, als ein solcher Erwerb ihr einen wesentlichen Einfluß auf die Geschäftspolitik des Emittenten gestattet.

f) Die Verwaltungsgesellschaft darf für jeden Unterfonds, sowie für den Fonds insgesamt, höchstens 10 Prozent

- der von einem einzigen Emittenten ausgegebenen stimmrechtslosen Aktien,
- der von einem einzigen Emittenten ausgegebenen Schuldverschreibungen,
- der Aktien oder Anteile eines Organismus für gemeinsame Anlagen («OGA»)

erwerben.

Die Anlagegrenzen des zweiten und dritten Gedankenstriches bleiben insoweit außer Betracht, als das Gesamtemissionsvolumen der erwähnten Schuldverschreibungen beziehungsweise die Zahl der Aktien oder Anteile eines OGA zum Zeitpunkt ihres Erwerbs nicht ermittelt werden kann.

Die hier unter e) und f) aufgeführten Anlagegrenzen sind auch auf solche Wertpapiere nicht anzuwenden, die von Mitgliedstaaten der EU oder deren Gebietskörperschaften oder von Staaten, die nicht Mitgliedstaat der EU sind, begeben oder garantiert oder von internationalen Organismen öffentlich-rechtlichen Charakters, denen mindestens ein Mitgliedstaat der EU angehört, begeben werden.

Die hier unter e) und f) aufgeführten Anlagegrenzen sind ferner nicht anwendbar auf den Erwerb von Aktien oder Anteilen an Gesellschaften mit Sitz in einem Staat, der nicht Mitgliedstaat der EU ist, sofern:

- solche Gesellschaften hauptsächlich Wertpapiere von Emittenten mit Sitz in diesem Staat erwerben,
- der Erwerb von Aktien oder Anteilen einer solchen Gesellschaft aufgrund gesetzlicher Bestimmungen dieses Staates den einzigen Weg darstellt, um in Wertpapieren von Emittenten mit Sitz in diesem Staat zu investieren,
- die erwähnten Gesellschaften im Rahmen ihrer Anlagepolitik Anlagegrenzen respektieren, die denjenigen gemäß Artikel 4 Absatz 5 und Absatz 6 a) bis f) des Verwaltungsreglements entsprechen. Artikel 4 Absatz 16 des Verwaltungsreglements ist entsprechend anzuwenden.

g) Die Verwaltungsgesellschaft kann für einen Unterfonds, abweichend von a) bis d) ermächtigt werden, unter Beachtung des Grundsatzes der Risikostreuung bis zu 100 Prozent des jeweiligen Nettovermögens des Unterfonds in Wertpapieren verschiedener Emissionen anzulegen, die von einem Mitgliedstaat der EU, dessen Gebietskörperschaften, von einem anderen Mitgliedstaat der OECD oder von internationalen Organismen öffentlich-rechtlichen Charakters, denen wenigstens ein Mitgliedstaat der EU angehört, begeben oder garantiert werden, sofern diese Wertpapiere im Rahmen von mindestens sechs verschiedenen Emissionen begeben worden sind, wobei Wertpapiere aus ein und derselben Emission 30 Prozent des jeweiligen Nettovermögens des Unterfonds nicht überschreiten dürfen.

Ebenfalls kann unter Vorbehalt folgender Bedingungen investiert werden in:

#### 7. Wertpapierpensionsgeschäfte

Der jeweilige Unterfonds kann von Zeit zu Zeit Wertpapiere in Form von Pensionsgeschäften («repurchase agreements») kaufen, sofern der Vertragspartner sich zur Rücknahme der Wertpapiere verpflichtet. Dabei muß der Vertragspartner eines solchen Geschäfts ein Finanzinstitut erster Ordnung und auf solche Geschäfte spezialisiert sein. Während der Laufzeit eines Wertpapierpensionsgeschäfts kann der Unterfonds die gegenständlichen Wertpapiere nicht veräußern. Der Umfang der Wertpapierpensionsgeschäfte ist stets auf einem Niveau zu halten, das es dem Unterfonds ermöglicht, jederzeit seiner Verpflichtung zur Rücknahme von Anteilen nachzukommen. Der Anteil dieser Pensionsgeschäfte darf aber mit ein- und demselben Pensionsgeber 5 Prozent und insgesamt 25 Prozent des Nettovermögens des Unterfonds nicht überschreiten.

#### 8. Optionen

a) Eine Option ist das Recht, einen bestimmten Vermögenswert an einem im voraus bestimmten Zeitpunkt («Ausübungszeitpunkt») zu einem im voraus bestimmten Preis («Ausübungspreis») zu kaufen (Kauf- oder «Call»-Option) oder zu verkaufen (Verkaufs- oder «Put»-Option). Der Preis einer Call- oder Put-Option ist die Options-«Prämie».

Kauf und Verkauf von Optionen sind mit besonderen Risiken verbunden:

Die entrichtete Prämie einer erworbenen Call- oder Put-Option kann verloren gehen, sofern der Kurs des der Option zugrundeliegenden Wertpapiers sich nicht erwartungsgemäß entwickelt, und es deshalb nicht im Interesse des Fonds liegt, die Option auszuüben.

Wenn eine Call-Option verkauft wird, besteht das Risiko, dass der Fonds nicht mehr an einer möglicherweise erheblichen Wertsteigerung des Wertpapiers teilnimmt beziehungsweise sich bei Ausübung der Option durch den Vertragspartner zu ungünstigen Marktpreisen eindecken muß.

Beim Verkauf von Put-Optionen besteht das Risiko, daß der Fonds zur Abnahme von Wertpapieren zum Ausübungspreis verpflichtet ist, obwohl der Marktwert dieser Wertpapiere bei Ausübung der Option deutlich niedriger ist.

Durch die Hebelwirkung von Optionen kann der Wert des Fondsvermögens stärker beeinflusst werden, als dies beim unmittelbaren Erwerb von Wertpapieren der Fall ist.

b) Die Verwaltungsgesellschaft kann unter Beachtung der in diesem Absatz erwähnten Anlagebeschränkungen für den Unterfonds Call-Optionen und Put-Optionen auf Wertpapiere, Börsenindices, Finanzterminkontrakte und sonstige Finanzinstrumente kaufen und verkaufen, sofern diese Optionen an einer Börse oder an einem anderen geregelten Markt gehandelt werden.

c) Die Summe der Prämien für den Erwerb der unter b) genannten Optionen darf 15 Prozent des jeweiligen Nettovermögens des Unterfonds nicht übersteigen.

d) Für den Fonds können Call-Optionen auf Wertpapiere verkauft werden, sofern die Summe der Ausübungspreise solcher Optionen zum Zeitpunkt des Verkaufs 25 Prozent des jeweiligen Nettovermögens des Unterfonds nicht übersteigt. Diese Anlagegrenze gilt nicht, soweit verkaufte Call-Optionen durch Wertpapiere unterlegt oder durch andere Instrumente abgesichert sind. Im übrigen muß der Unterfonds jederzeit in der Lage sein, die Deckung von Positionen aus dem Verkauf ungedeckter Call Optionen sicherzustellen.

e) Verkauft die Verwaltungsgesellschaft für den Unterfonds Put-Optionen, so muß der Fonds während der gesamten Laufzeit der Optionen über ausreichende flüssige Mittel verfügen, um den Verpflichtungen aus dem Optionsgeschäft nachkommen zu können.

#### 9. Finanzterminkontrakte

a) Finanzterminkontrakte sind gegenseitige Verträge, welche die Vertragsparteien berechtigen, beziehungsweise verpflichten, einen bestimmten Vermögenswert an einem in voraus bestimmten Zeitpunkt zu einem im voraus bestimmten Preis abzunehmen bzw. zu liefern. Dies ist mit erheblichen Chancen, aber auch Risiken verbunden, weil jeweils nur ein Bruchteil der jeweiligen Kontraktgröße («Einschuß») sofort geleistet werden muß. Kursausschläge in die eine oder andere Richtung können, bezogen auf den Einschuß, zu erheblichen Gewinnen oder Verlusten führen.

b) Die Verwaltungsgesellschaft kann für den Unterfonds Finanzterminkontrakte als Zinsterminkontrakte sowie als Kontrakte auf Börsenindices kaufen und verkaufen, soweit diese Finanzterminkontrakte an hierfür vorgesehenen Börsen oder anderen geregelten Märkten gehandelt werden.

c) Durch den Handel mit Finanzterminkontrakten kann die Verwaltungsgesellschaft bestehende Aktien- und Rentenpositionen gegen Kursverluste absichern. Mit dem gleichen Ziel kann die Verwaltungsgesellschaft Call-Optionen auf Finanzinstrumente verkaufen oder Put-Optionen auf Finanzinstrumente kaufen.

Die Gesamtheit der Verpflichtungen aus Finanzterminkontrakten und Optionsgeschäften, die der Absicherung von Vermögenswerten dienen, darf grundsätzlich den Gesamtwert der abgesicherten Werte nicht übersteigen.

d) Der Unterfonds kann Finanzterminkontrakte zu anderen als zu Absicherungszwecken kaufen und verkaufen.

Die Gesamtheit der Verpflichtungen aus Finanzterminkontrakten und Optionsgeschäften, die nicht der Absicherung von Vermögenswerten dienen, darf das jeweilige Nettovermögen des Unterfonds zu keiner Zeit übersteigen. Hierbei bleiben Verkäufe von Call-Optionen außer Betracht, die durch angemessene Werte im Unterfondsvermögen unterlegt sind.

#### 10. Wertpapierleihe

Im Rahmen eines standardisierten Wertpapierleihsystems können Wertpapiere im Wert von bis zu 50 Prozent des Wertes des jeweiligen Wertpapierbestandes auf höchstens 30 Tage verliehen werden. Voraussetzung ist, daß dieses Wertpapierleihsystem durch einen anerkannten Abrechnungsorganismus oder durch ein auf solche Geschäfte spezialisiertes Finanzinstitut erster Ordnung organisiert ist.

Die Wertpapierleihe kann mehr als 50 Prozent des Wertes des Wertpapierbestandes erfassen, sofern dem Unterfonds das Recht eingeräumt ist, den Wertpapierleihvertrag jederzeit zu kündigen und die verliehenen Wertpapiere zurückzuverlangen.

Der Unterfonds muß im Rahmen der Wertpapierleihe grundsätzlich eine Garantie erhalten, deren Gegenwert zur Zeit des Vertragsabschlusses mindestens dem Gesamtwert der verliehenen Wertpapiere entspricht. Diese Garantie kann in flüssigen Mitteln bestehen oder in Wertpapieren, die durch Mitgliedstaaten der OECD, deren Gebietskörperschaften oder internationalen Organismen begeben oder garantiert und zugunsten des jeweiligen Unterfonds während der Laufzeit des Wertpapierleihvertrages gesperrt werden.

Einer Garantie bedarf es nicht, sofern die Wertpapierleihe im Rahmen von CEDEL, dem Deutschen Kassenverein, EUROCLEAR oder einem sonstigen anerkannten Abrechnungsorganismus stattfindet, der selbst zu Gunsten des Verleihers der verliehenen Wertpapiere mittels einer Garantie oder auf andere Weise Sicherheit leistet.

#### 11. Sonstige Techniken und Instrumente

Die Verwaltungsgesellschaft kann sich für den jeweiligen Unterfonds sonstiger Techniken und Instrumente bedienen, die Wertpapiere zum Gegenstand haben, sofern die Verwendung solcher Techniken und Instrumente im Hinblick auf die ordentliche Verwaltung des Unterfondsvermögens geschieht.

Dies gilt insbesondere für Tauschgeschäfte mit Zinssätzen, welche im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften zu Sicherungszwecken vorgenommen werden können. Solche Geschäfte sind ausschließlich mit Finanzinstituten erster Ordnung zulässig, die auf solche Geschäfte spezialisiert sind und dürfen zusammen mit den in Absatz 9 dieses Artikels beschriebenen Verpflichtungen den Gesamtwert der abgesicherten Werte nicht übersteigen.

#### 12. Flüssige Mittel

Bis zu 49 Prozent des jeweiligen Nettovermögens des jeweiligen Unterfonds dürfen in flüssigen Mitteln bei der Depotbank oder bei sonstigen Banken gehalten werden. Dazu zahlen auch regelmäßig gehandelte Geldmarktinstrumente mit einer Restlaufzeit von bis zu zwölf Monaten. In besonderen Ausnahmefällen können flüssige Mittel auch einen Anteil von mehr als 49 Prozent vom Nettovermögen des Unterfonds einnehmen, wenn und soweit dies im Interesse der Anteilshaber geboten erscheint.

#### 13. Devisensicherung

Zur Absicherung von Devisenrisiken kann der jeweilige Unterfonds Devisenterminkontrakte verkaufen sowie Call-Optionen auf Devisen verkaufen und Put-Optionen auf Devisen kaufen. Die beschriebenen Operationen dürfen nur an einer Börse oder an einem anderen geregelten Markt oder im Rahmen des Handels mit OTC-Optionen gemäß Nummer 8 b) durchgeführt werden.

Der Unterfonds kann zu Absicherungszwecken außerdem auch Devisen auf Termin verkaufen beziehungsweise umtauschen im Rahmen freihändiger Geschäfte, die mit Finanzinstituten erster Ordnung abgeschlossen werden, die auf solche Geschäfte spezialisiert sind.

Devisensicherungsgeschäfte setzen in der Regel eine unmittelbare Verbindung zu den abgesicherten Werten voraus. Sie dürfen daher grundsätzlich die in der gesicherten Wahrung vom Unterfonds gehaltenen Werte weder im Hinblick auf das Volumen noch bezüglich der Restlaufzeit überschreiten.

#### 14. Weitere Anlagerichtlinien

a) Wertpapierleerverkäufe sind nicht zulässig.

b) Das jeweilige Unterfondsvermögen darf nicht zur festen Übernahme von Wertpapieren benutzt werden.

c) Das jeweilige Unterfondsvermögen darf nicht in Immobilien, Edelmetallen, Edelmetallkontrakten, Waren oder Warenkontrakten angelegt werden.

d) Die Verwaltungsgesellschaft kann mit Einverständnis der Depotbank weitere Anlagebeschränkungen vornehmen, um den Bedingungen in jenen Ländern zu entsprechen, wo Anteile vertrieben werden bzw. vertrieben werden sollen.

#### 15. Kredite und Belastungsverbote

a) Das jeweilige Unterfondsvermögen darf nur insoweit zur Sicherung verpfändet, übereignet bzw. abgetreten oder sonst belastet werden, als dies an einer Börse oder einem anderen Markt aufgrund verbindlicher Auflagen gefordert wird.

b) Kredite dürfen bis zu einer Obergrenze von 10 Prozent des jeweiligen Nettovermögens des Unterfonds aufgenommen werden, sofern diese Kreditaufnahme nur für kurze Zeit erfolgt. Daneben kann ein Unterfonds Fremdwährungen im Rahmen eines «back to back» Darlehens erwerben.

c) Im Zusammenhang mit dem Erwerb oder der Zeichnung nicht voll einbezahlter Wertpapiere können Verbindlichkeiten zu Lasten eines Unterfondsvermögens übernommen werden, die jedoch zusammen mit den Kreditverbindlichkeiten gem. Buchst. b) 10 Prozent des Nettovermögens des Unterfonds nicht überschreiten dürfen.

d) Zu Lasten des Unterfondsvermögens dürfen weder Kredite gewährt noch für Dritte Bürgschaftsverpflichtungen eingegangen werden.

#### 16. Überschreitung von Anlagebeschränkungen

a) Anlagebeschränkungen dieses Artikels müssen nicht eingehalten werden, sofern sie im Rahmen der Ausübung von Bezugsrechten, die den im Unterfonds befindlichen Wertpapieren beigefügt sind, überschritten werden.

b) Der Unterfonds kann für eine Frist von sechs Monaten ab Genehmigung des Unterfonds von den Anlagegrenzen in Absatz 6 a) bis d) und g) dieses Artikels abweichen.

c) Werden die in diesem Artikel genannten Anlagebeschränkungen unbeabsichtigt oder durch Ausübung von Bezugsrechten überschritten, wird die Verwaltungsgesellschaft vorrangig anstreben, die Normalisierung der Lage unter Berücksichtigung der Interessen der Anteilhaber zu erreichen.

**Art. 5. Anteile am Fonds.** 1. Anteile an dem Fonds werden durch Anteilhaberbestätigungen belegt. Zur Zeit werden nur Anteilhaberbestätigungen für Stückelungen von 1, 10, 100, 1000 und 10.000 Anteilen ausgegeben.

2. Alle Anteile eines Unterfonds haben grundsätzlich gleiche Rechte.

3. Innerhalb eines jeden Unterfonds ist es der Verwaltungsgesellschaft erlaubt, thesaurisierende Anteile auszugeben. Alle Anteile sind vom Tage ihrer Ausgabe an in gleicher Weise an Erträgen, Kursgewinnen und am Liquidationserlös berechtigt.

4. Ausgabe und Rücknahme der Anteile sowie die Vornahme von Zahlungen auf Anteile erfolgen bei der Verwaltungsgesellschaft, der Depotbank sowie über jede Vertriebs- und Zahlstelle.

**Art. 6. Ausgabe von Anteilen.** 1. Anleger können durch schriftlichen Antrag bei der Register- und Transferstelle, Depotbank Vertriebs- oder Zahlstelle unter Angabe der auf dem Zeichnungsantrag geforderten Informationen Anteile zeichnen.

Die Zahlungen werden auf das auf dem Zeichnungsantrag angegebene Konto überwiesen. Die Überweisung muß Angaben enthalten über die Identität des (der) Zeichner(s), den (die) betreffenden Unterfonds, dessen Anteile gezeichnet werden.

Im Falle von mehreren gemeinsamen Antragsstellern müssen sämtliche Antragsteller unterschreiben. Die einzelnen Antragsteller sind verfügungsberechtigt.

Antragsteller haben anzugeben, ob die beantragten Anteile von einem oder mehreren Unterfonds sein sollen.

2. Die Verwaltungsgesellschaft kann für den jeweiligen Unterfonds jederzeit nach eigenem Ermessen einen Zeichnungsantrag zurückweisen oder die Ausgabe von Anteilen zeitweilig beschränken, aussetzen oder endgültig einstellen, soweit dies im Interesse der Gesamtheit der Anteilhaber, zum Schutz der Verwaltungsgesellschaft, zum Schutz des jeweiligen Unterfonds, im Interesse der Anlagepolitik oder im Fall der Gefährdung der spezifischen Anlageziele des Unterfonds erforderlich erscheint.

3. Der Erwerb von Anteilen erfolgt grundsätzlich zum Ausgabepreis des jeweiligen Bewertungstages. Zeichnungsanträge, welche bis spätestens 12.00 Uhr (Luxemburger Zeit) an einem Bewertungstag bei der Register- und Transferstelle eingegangen sind, werden auf der Grundlage des Anteilwertes dieses Bewertungstages abgerechnet. Zeichnungsanträge, welche nach 12.00 Uhr (Luxemburger Zeit) eingehen, werden auf der Grundlage des Anteilwertes des nächstfolgenden Bewertungstages abgerechnet. Die Verkaufsprovision, die als ein Prozentsatz des Nettoinventarwertes ausgedrückt wird, darf bis zu 5 % max. betragen.

Der Ausgabepreis ist innerhalb von 2 Arbeitstagen nach dem jeweiligen Bewertungstag bei der Depotbank einzuzahlen.

4. Die Anteile werden unverzüglich nach Eingang des Ausgabepreises bei der Depotbank im Auftrag der Transferagenten von der Depotbank zugeteilt und durch Übergabe von Anteilhaberbestätigungen in entsprechender Höhe übertragen.

5. Die Depotbank wird auf nicht ausgeführte Zeichnungsanträge eingehende Zahlungen unverzüglich zurückzahlen.

6. Die Verkaufsgebühren, die der Verwaltungsgesellschaft, der Vertriebs- oder Zahlstelle zu zahlen sind und die als ein Prozentsatz des Nettoinventarwertes ausgedrückt werden, dürfen bis zu 5 Prozent betragen. Bei grösseren Anträgen kann auf die zustehende Verkaufsgebührganz oder teilweise verzichtet werden.

**Art. 7. Anteilwertberechnung.** 1. Der Wert eines Anteils («Anteilwert») lautet auf die Währung des (der) betreffenden Unterfonds. Er wird unter Aufsicht der Depotbank von der Verwaltungsgesellschaft oder einem von ihr beauftragten Dritten an jedem Börsentag in Luxemburg und Frankfurt am Main («Bewertungstag») berechnet. Die Berechnung erfolgt durch Teilung des jeweiligen Nettovermögens durch die Zahl der am Bewertungstag im Umlauf befindlichen Anteile dieses Unterfonds.

2. Das Nettovermögen wird nach folgenden Grundsätzen berechnet:

a) Wertpapiere die an einer Börse amtlich notiert sind, werden zum letzten verfügbaren bezahlten Kurs bewertet.

b) Wertpapiere, die nicht an einer Börse amtlich notiert sind, die aber an einem anderen geregelten Markt gemäß Artikel 4 Absatz 1 des Verwaltungsreglements gehandelt werden, werden zu einem Kurs bewertet, der nicht geringer als der Geldkurs und nicht höher als der Briefkurs zur Zeit der Bewertung sein darf und den die Verwaltungsgesellschaft für den bestmöglichen Kurs hält, zu dem die Wertpapiere verkauft werden können.

c) Falls solche Kurse nicht marktgerecht sind oder falls für andere als die unter Buchstaben a) und b) genannten Wertpapiere keine Kurse festgelegt werden, werden diese Wertpapiere ebenso wie alle anderen Vermögenswerte zum jeweiligen Verkehrswert bewertet, wie ihn die Verwaltungsgesellschaft nach Treu und Glauben und allgemein anerkannten, von Wirtschaftsprüfern nachprüfbar bewerteten Regeln festlegt.

d) Die flüssigen Mittel werden zu ihrem Nennwert zuzüglich Zinsen bewertet. Festgelder mit einer Ursprungslaufzeit von mehr als 60 Tagen können mit dem jeweiligen Renditekurs bewertet werden, vorausgesetzt, ein entsprechender Vertrag zwischen dem Finanzinstitut, welches die Festgelder verwahrt, und der Verwaltungsgesellschaft sieht vor, daß

diese Festgelder zu jeder Zeit kündbar sind und daß im Falle einer Kündigung ihr Realisierungswert diesem Renditekurs entspricht.

e) Alle nicht auf die jeweilige Unterfondswährung lautenden Vermögenswerte werden zum letzten Devisenmittelkurs in diese Unterfondswährung umgerechnet.

3. Für einen Unterfonds kann ein Ertragsausgleich durchgeführt werden.

4. Die Verwaltungsgesellschaft kann für umfangreiche Rücknahmeanträge, die nicht aus den liquiden Mitteln und zulässigen Kreditaufnahmen des Fonds befriedigt werden können, den Anteilwert auf der Basis der Kurse des Bewertungstages bestimmen, an welchem sie für den Fonds die erforderlichen Wertpapierverkäufe vornimmt; dies gilt dann auch für gleichzeitig eingereichte Zeichnungsaufträge für den Fonds.

**Art. 8. Einstellung der Berechnung des Anteilwertes.** Die Verwaltungsgesellschaft ist berechtigt, für den Fonds die Berechnung des Anteilwertes zeitweilig einzustellen, wenn und solange Umstände vorliegen, die diese Einstellung erforderlich machen und wenn die Einstellung unter Berücksichtigung der Interessen der Anteilinhaber gerechtfertigt ist, insbesondere:

1. während der Zeit, in welcher eine Börse oder ein anderer Markt, wo ein wesentlicher Teil der Vermögenswerte des jeweiligen Fonds amtlich notiert oder gehandelt wird, geschlossen ist (außer an gewöhnlichen Wochenenden oder Feiertagen) oder der Handel an dieser Börse bzw. an dem entsprechenden Markt ausgesetzt oder eingeschränkt wurde;

2. in Notlagen, wenn die Verwaltungsgesellschaft über Anlagen des Fonds nicht verfügen kann oder es ihr unmöglich ist, den Gegenwert der Anlagekäufe oder -verkäufe frei zu transferieren oder die Berechnung des Anteilwertes ordnungsgemäß durchzuführen.

Die Verwaltungsgesellschaft wird die Aussetzung beziehungsweise Wiederaufnahme der Anteilwertberechnung unverzüglich in mindestens einer Tageszeitung in den Ländern veröffentlichen, in denen Anteile des Fonds zum öffentlichen Vertrieb zugelassen sind, sowie allen Anteilinhabern mitteilen, die Anteile zur Rücknahme angeboten haben.

**Art. 9. Rücknahme von Anteilen.** 1. Die Anteilinhaber des Fonds sind berechtigt, jederzeit die Rücknahme ihrer Anteile zu verlangen. Diese Rücknahme erfolgt nur an einem Bewertungstag. Die Zahlung des Rücknahmepreises erfolgt innerhalb von 4 Arbeitstagen nach dem entsprechenden Bewertungstag gegen Rückgabe der Anteilinhaberbestätigung.

2. Die Rücknahme erfolgt grundsätzlich zum Rücknahmepreis des jeweiligen Bewertungstages. Rücknahmeanträge, welche bis spätestens 12.00 Uhr (Luxemburger Zeit) an einem Bewertungstag bei der Register- und Transferstelle eingegangen sind, werden zum Anteilwert dieses Bewertungstages abgerechnet. Rücknahmeanträge, welche nach 12.00 Uhr (Luxemburger Zeit) eingehen, werden zum Anteilwert des nächstfolgenden Bewertungstages abgerechnet.

3. Die Verwaltungsgesellschaft ist nach vorheriger Genehmigung durch die Depotbank berechtigt, umfangreiche Rücknahmen, die nicht aus den flüssigen Mitteln und zulässigen Kreditaufnahmen eines Fonds befriedigt werden können, erst zu tätigen, nachdem entsprechende Vermögenswerte des jeweiligen Fonds ohne Verzögerung verkauft wurden.

4. Die Depotbank ist nur insoweit zur Zahlung verpflichtet, als keine gesetzlichen Bestimmungen, z.B. devisenrechtliche Vorschriften oder andere von der Depotbank nicht beeinflussbare Umstände die Überweisung des Rücknahmepreises in das Land des Antragstellers verbieten.

5. Die Verwaltungsgesellschaft kann für jeden Fonds Anteile einseitig gegen Zahlung des Rücknahmepreises zurückkaufen, soweit dies im Interesse der Gesamtheit der Anteilinhaber oder zum Schutz der Verwaltungsgesellschaft oder des jeweiligen Fonds erforderlich erscheint.

**Art. 10. Umtausch von Anteilen.** Anleger eines Unterfonds sind berechtigt, einige oder alle ihre Anteile in solche eines anderen Unterfonds an eine für beide Unterfonds möglichen Bewertungstag durch schriftlichen Antrag, entweder direkt an die Register- und Transferstelle, die Depotbank oder die Vertriebsstelle umzutauschen. Der Antrag muß die folgenden Informationen beinhalten: die Anzahl der umzutauschenden Anteile eines jeden Unterfonds sowie das Wertverhältnis, nachdem die umzutauschenden Anteile in einem oder mehreren Unterfonds verteilt werden sollen, sofern mehr als ein neuer Unterfonds vorgesehen ist.

Es ist zu beachten, daß der Umtausch von Anteilen erst nach Erhalt der betreffenden Anteilinhaberbestätigungen durchgeführt werden kann.

Die Umtauschbasis richtet sich nach dem jeweiligen Inventarwert je Anteil des betreffenden Unterfonds. Die Verwaltungsgesellschaft berechnet die Anzahl der Anteile, in die der Anteilinhaber seine Anteile umwandeln möchte, nach der folgenden Formel:

$$A = \frac{(B \times C) - E}{D} \times F$$

A = Anzahl der auszugebenden Anteile des neuen Unterfonds

B = Anzahl der Anteile des ursprünglich gehaltenen Unterfonds

C = Rücknahmepreis je Anteil des ursprünglich gehaltenen Unterfonds, abzüglich eventueller Veräußerungskosten

D = Ausgabepreis je Anteil des neuen Unterfonds, zuzüglich Wiederanlagekosten

E = eventuell erhobene Umtauschgebühr (max. 1 Prozent des Inventarwertes), wobei vergleichbare Umtauschgesuche an einem solchen Tag mit der gleichen Umtauschgebühr belastet werden

F = Wechselkurs, haben der alte und neue Unterfonds die gleiche Währung beträgt der Wechselkurs 1.

Eine Umtauschgebühr von maximal 1 Prozent des Wertes der umgetauschten Aktien zugunsten des ursprünglichen Unterfonds kann erhoben werden.

**Art. 11. Rechnungsjahr und Abschlußprüfung.** 1. Das Rechnungsjahr des Fonds beginnt am 1. Juli und endet am 30. Juni.

2. Der Jahresabschluß des Fonds wird von PRICE WATERHOUSE, réviseur d'entreprises, in Luxemburg geprüft.



**Art. 12. Dauer und Auflösung des Fonds.** 1. Die Dauer des Fonds ist unbegrenzt.

2. Unbeschadet der Regelung gemäß Absatz 1 dieses Artikels kann der Fonds oder ein Unterfonds jederzeit durch die Verwaltungsgesellschaft aufgelöst werden.

3. Die Auflösung des Fonds erfolgt zwingend in folgenden Fällen:

- a) wenn die Depotbankbestellung gekündigt wird, ohne daß eine neue Depotbankbestellung innerhalb der gesetzlichen oder vertraglichen Fristen erfolgt;
- b) wenn die Verwaltungsgesellschaft in Konkurs geht oder aus irgendeinem Grund aufgelöst wird;
- c) wenn das Fondsvermögen während mehr als sechs Monaten unter einem Viertel der Mindestgrenze gemäß Artikel 1 Absatz 1 des Verwaltungsreglements bleibt;
- d) in anderen, im Gesetz vom 30. März 1988 oder im Verwaltungsreglement vorgesehenen Fällen.

4. Wenn ein Tatbestand eintritt, der zur Auflösung des Fonds führt, werden die Ausgabe und die Rücknahme von Anteilen eingestellt.

5. Die Depotbank wird den Liquidationserlös, abzüglich der Liquidationskosten und Honorare («Netto-Liquidationserlös»), auf Anweisung der Verwaltungsgesellschaft oder gegebenenfalls der von derselben oder von der Depotbank ernannten Liquidatoren unter die Anteilsinhaber des jeweiligen Unterfonds nach deren Anspruch verteilen. Der Netto-Liquidationserlös, der nicht zum Abschluß des Liquidationsverfahrens von Anteilsinhabern eingezogen worden ist, wird, soweit dann gesetzlich notwendig, in luxemburger Franken umgerechnet und von der Depotbank nach Abschluß des Liquidationsverfahrens für Rechnung der Anteilsinhaber bei der Caisse des Consignations in Luxemburg hinterlegt, wo dieser Betrag zugunsten des Fonds verfällt, wenn er nicht innerhalb der gesetzlichen Frist dort angefordert wird.

6. Die Anteilsinhaber, deren Erben bzw. Rechtsnachfolger oder Gläubiger können weder die Auflösung noch die Teilung des Fonds beantragen.

**Art. 13. Aufwendungen und allgemeine Kosten.** 1. Dem Fonds obliegen folgende Aufwendungen:

- a) Aus dem Fondsvermögen erhält die Verwaltungsgesellschaft eine Vergütung.

Für die Verwaltung des einzelnen Unterfonds fällt eine maximale Vergütung von 1,5 % p. a., zuzüglich Mehrwertsteuer, an.

Die Vergütung wird vierteljährlich nachträglich auf das durchschnittliche Netto-Fondsvermögen (das sich aus der Addition der Nettovermögen der Unterfonds ergibt) während des betreffenden Quartals berechnet und ausgezahlt.

b) Aus dem Fondsvermögen erhält die Depotbank eine bankübliche Vergütung, die monatlich nachträglich auf das Nettovermögen der verschiedenen Unterfonds, welches zum Ende des betreffenden Monats ermittelt wird, zahlbar ist.

c) Aus dem Fondsvermögen erhält der Anlageberater eine Vergütung von maximal 1,5 Prozent zuzüglich Mehrwertsteuer, die monatlich nachträglich auf das durchschnittliche Netto-Fondsvermögen (das sich aus der Addition der Nettovermögen der Unterfonds ergibt) während des betreffenden Monats zu berechnen und auszuzahlen ist.

d) Aus dem Fondsvermögen erhalten Register- und Transferstelle sowie die Vertriebs- und Zahlstellen eine den Ansätzen des Finanzplatzes entsprechende Vergütung, die monatlich nachträglich auf das durchschnittliche Nettovermögen der verschiedenen Unterfonds während des betreffenden Monats zu berechnen und auszuzahlen ist. Diese Vergütung können allerdings auch einer festgesetzten Summe entsprechen, so wie dies von Zeit zu Zeit zwischen den Vertragsparteien ausgehandelt wird.

2. Der Fonds kann mit folgenden Kosten belastet werden:

- a) Steuern und ähnliche Abgaben, die auf das jeweilige Unterfondsvermögen, dessen Einkommen oder die Auslagen zu Lasten dieses Unterfonds erhoben werden,
- b) Kosten für Rechtsberatung, die der Verwaltungsgesellschaft oder der Depotbank entstehen, wenn sie im Interesse der Anteilsinhaber eines Unterfonds handeln;
- c) Kosten der Wirtschaftsprüfer des Fonds;
- d) Kosten für die Erstellung von Anteilsinhaberbestätigungen;
- e) Kosten der Erstellung sowie der Hinterlegung und Veröffentlichung des Verwaltungsreglements, sowie anderer Dokumente, wie z.B. Verkaufsprospekte, die den entsprechenden Unterfonds betreffen, einschließlich Kosten der Anmeldungen zur Registrierung, oder der schriftlichen Erläuterungen bei sämtlichen Registrierungsbehörden und Börsen (einschließlich örtlichen Wertpapierhändlervereinigungen), welche im Zusammenhang mit dem Fonds oder dem Anbieten seiner Anteile vorgenommen werden müssen;
- f) Druck- und Vertriebskosten der Jahres- und Halbjahresberichte für die Anteilsinhaber in allen notwendigen Sprachen, sowie Druck- und Vertriebskosten von sämtlichen weiteren Berichten und Dokumenten, welche gemäß den anwendbaren Gesetzen oder Verordnungen der genannten Behörden notwendig sind;
- g) Kosten der für die Anteilsinhaber bestimmten Veröffentlichungen;
- h) ein angemessener Anteil an den Kosten für die Werbung und an solchen, welche direkt im Zusammenhang mit dem Anbieten und Verkauf von Anteilen anfallen;
- i) sämtliche Kosten im Zusammenhang mit dem Erwerb und der Veräußerung von Vermögenswerten.

3. Sämtliche Kosten werden zunächst dem laufenden Einkommen, dann den Kapitalgewinnen und zuletzt dem Fondsvermögen angerechnet.

**Art. 14. Verjährung und Vorlegungsfrist.** 1. Forderungen der Anteilsinhaber gegen die Verwaltungsgesellschaft oder die Depotbank können nach Ablauf von fünf Jahren nach Entstehung des Anspruchs nicht mehr gerichtlich geltend gemacht werden; davon unberührt bleibt die in Artikel 12 Absatz 5 des Verwaltungsreglements enthaltene Regelung.

2. Die Vorlegungsfrist für Ertragscheine beträgt fünf Jahre ab Veröffentlichung der jeweiligen Ausschüttungserklärung.

**Art. 15. Änderungen.** Die Verwaltungsgesellschaft kann das Verwaltungsreglement mit Zustimmung der Depotbank jederzeit ganz oder teilweise ändern.

**Art. 16. Veröffentlichungen.** 1. Die erstmals gültige Fassung des Verwaltungsreglements, sowie Änderungen derselben werden beim Handelsregister des Bezirksgerichts Luxemburg hinterlegt und im «Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations», dem Amtsblatt des Großherzogtums Luxemburg («Mémorial») veröffentlicht.

2. Ausgabe- und Rücknahmepreise können bei der Verwaltungsgesellschaft sowie bei sonstigen im Verkaufsprospekt verzeichneten Stellen erfragt werden.

3. Die Verwaltungsgesellschaft erstellt für den Fonds einen Verkaufsprospekt, einen geprüften Jahresbericht sowie einen Halbjahresbericht entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen des Großherzogtums Luxemburg.

4. Die unter Absatz 3 dieses Artikels aufgeführten Unterlagen des Fonds sind für die Anteilhaber am Sitz der Verwaltungsgesellschaft sowie bei sonstigen im Verkaufsprospekt verzeichneten Stellen erhältlich.

5. Die Auflösung eines Fonds gemäß Artikel 12 des Verwaltungsreglements wird entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen von der Verwaltungsgesellschaft im Mémorial und in mindestens drei überregionalen Tageszeitungen, von denen eine eine Luxemburger Zeitung ist, veröffentlicht.

**Art. 17. Anwendbares Recht, Gerichtsstand und Vertragssprache.** 1. Das Verwaltungsreglement unterliegt Luxemburger Recht. Insbesondere gelten in Ergänzung zu den Regelungen des Verwaltungsreglements die Vorschriften des Gesetzes vom 30. März 1988 über Organismen für gemeinsame Anlagen. Gleiches gilt für die Rechtsbeziehungen zwischen den Anteilhabern, der Verwaltungsgesellschaft und der Depotbank.

2. Jeder Rechtsstreit zwischen Anteilhabern, der Verwaltungsgesellschaft und der Depotbank unterliegt der Gerichtsbarkeit des zuständigen Gerichts im Gerichtsbezirk Luxemburg im Großherzogtum Luxemburg. Die Verwaltungsgesellschaft und die Depotbank sind berechtigt, sich selbst und den Fonds der Gerichtsbarkeit und dem Recht eines jeden Landes zu unterwerfen, in welchem Anteile des Fonds öffentlich vertrieben werden, soweit es sich um Ansprüche der Anleger handelt, die in dem betreffenden Land ansässig sind, und im Hinblick auf Angelegenheiten, die sich auf den Fonds beziehen.

3. Der deutsche Wortlaut des Verwaltungsreglements ist maßgeblich.

**Art. 19. Inkrafttreten.** Das Verwaltungsreglement tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft. Jegliche Änderung desselben tritt am Tag der Veröffentlichung im Mémorial C in Kraft.

Ausgefertigt in Luxemburg, am 20. August 1996.

<i>Die Depotbank</i>	<i>Die Verwaltungsgesellschaft</i>
BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG S.A.	
F. Drazdik	H. Lomparski
<i>Fondé de pouvoir</i>	

Enregistré à Luxembourg, le 29 août 1996, vol. 484, fol. 5, case 7. – Reçu 500 francs.

*Le Receveur (signé):* D. Hartmann.

(31073/006/526) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 30 août 1996.

### **SMILEY'S CAFE, S.à r.l., Société à responsabilité limitée.**

Siège social: L-2143 Luxembourg, 101-103, rue Laurent Menager.

#### STATUTS

L'an mil neuf cent quatre-vingt-seize, le vingt et un juin.

Par-devant Maître Léon Thomas dit Tom Metzler, notaire de résidence à Luxembourg-Bonnevoie.

A comparu:

Monsieur Patrick Wanderscheid, indépendant, demeurant à Berbourg, 17, Um Bierg.

Lequel comparant a requis le notaire instrumentant de documenter, ainsi qu'il suit, les statuts d'une société à responsabilité limitée unipersonnelle qu'il déclare constituer:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La société prend la dénomination de SMILEY'S CAFE, S.à r.l., société à responsabilité limitée.

**Art. 2.** Le siège de la société est établi à Luxembourg.

Il pourra être transféré dans toute autre localité du Grand-Duché de Luxembourg par simple décision de l'assemblée générale des associés.

**Art. 3.** La société a pour objet l'exploitation d'un café-brasserie avec le débit de boissons alcooliques et non-alcooliques, ainsi que toutes opérations industrielles, commerciales ou financières, mobilières ou immobilières, se rattachant directement ou indirectement à son objet social ou qui sont de nature à en faciliter l'extension ou le développement.

**Art. 4.** La durée de la société est illimitée.

**Art. 5.** L'année sociale commence le premier janvier et finit le trente et un décembre de chaque année. Par dérogation, le premier exercice social commence le jour de la constitution pour finir le 31 décembre 1996.

**Art. 6.** Le capital social est fixé à cinq cent mille francs (LUF 500.000,-), représenté par cent (100) parts sociales de cinq mille francs (LUF 5.000,-) chacune.

Les cent (100) parts ont été souscrites par Monsieur Patrick Wanderscheid, indépendant, demeurant à Berbourg, 17, Um Bierg, et ont été intégralement libérées par des versements en espèces, de sorte que la somme de cinq cent mille francs (LUF 500.000,-) se trouve dès à présent à la libre disposition de la société, ce que l'associé unique reconnaît.

**Art. 7.** Chaque part sociale donne droit à une fraction proportionnelle dans l'actif social et dans les bénéfices.

**Art. 8.** Les parts sociales sont librement cessibles entre associés. Elles ne peuvent être cédées entre vifs à des non-associés qu'avec l'agrément des associés représentant au moins les trois quarts du capital social.

**Art. 9.** La société est administrée par un ou plusieurs gérants, associés ou non, choisis par les associés qui fixent leurs pouvoirs. Ils peuvent être à tout moment révoqués par décision des associés.

A moins que les associés n'en décident autrement, le ou les gérants ont les pouvoirs les plus étendus pour agir au nom de la société en toutes circonstances.

**Art. 10.** Simples mandataires de la société, le ou les gérants ne contractent en raison de leurs fonctions aucune obligation personnelle relativement à celles-ci, ils ne seront responsables que de l'exécution de leur mandat.

**Art. 11.** Le décès, l'interdiction ou la faillite de l'un des associés n'entraîneront pas la dissolution de la société. Les héritiers de l'associé prédécédé n'auront pas le droit de faire apposer des scellés sur les biens et valeurs de la société. Pour faire valoir leurs droits, ils devront se tenir aux valeurs constatées dans le dernier bilan social.

**Art. 12.** Chaque année, le 31 décembre, il sera dressé un inventaire de l'actif et du passif de la société. Le bénéfice net constaté, déduction faite des frais généraux, traitements et amortissements, sera réparti de la façon suivante:

- cinq pour cent (5,00 %) pour la constitution d'un fonds de réserve légale, dans la mesure des dispositions légales;
- le solde restera à la libre disposition des associés.

**Art. 13.** En cas de dissolution de la société, la liquidation sera faite par un ou plusieurs liquidateurs, associés ou non, désignés par les associés.

**Art. 14.** Lorsque la société ne comporte qu'un seul associé, l'associé unique exerce les mêmes pouvoirs que ceux attribués à l'assemblée des associés dans la société à responsabilité limitée.

Les décisions de l'associé unique prises dans ce cadre sont inscrites sur un procès-verbal ou établies par écrit. De même, les contrats conclus entre l'associé unique et la société représentée par lui sont inscrits sur un procès-verbal ou établis par écrit. Cette disposition n'est pas applicable aux opérations courantes conclues dans les conditions normales.

**Art. 15.** Pour tout ce qui n'est pas prévu aux présents statuts, les parties se réfèrent aux dispositions légales.

#### *Frais*

Le montant des frais généralement quelconques incombant à la société en raison de sa constitution s'élève approximativement à trente-deux mille francs (LUF 32.000,-).

#### *Assemblée générale extraordinaire*

Ensuite l'associé unique, représentant l'intégralité du capital social, agissant en lieu et place de l'assemblée générale extraordinaire a pris les décisions suivantes:

- L'adresse de la société est à L-2143 Luxembourg, 101-103, rue Laurent Menager.
- Est nommé gérant unique, pour une durée indéterminée, Monsieur Patrick Wanderscheid, préqualifié.
- La société se trouve engagée en toutes circonstances par la seule signature de son gérant.

Dont acte, fait et passé, date qu'en tête des présentes, à Luxembourg-Bonnevoie, en l'Etude.

Et après lecture faite et interprétation donnée en une langue de lui connue au comparant, connu du notaire instrumentant par ses nom, prénom usuel, état et demeure, il a signé le présent acte avec le notaire.

Signé: P. Wanderscheid, T. Metzler.

Enregistré à Luxembourg, le 26 juin 1996, vol. 91S, fol. 74, case 1. – Reçu 5.000 francs.

*Le Receveur (signé):* J. Muller.

Pour copie conforme, délivrée sur papier libre, aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg-Bonnevoie, le 1<sup>er</sup> juillet 1996.

T. Metzler.

(23504/222/75) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

## **SOCIETE DE PROMOTION FINANCIERE ET PATRIMONIALE DU BENELUX S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1117 Luxembourg, 51, rue Albert 1<sup>er</sup>.

### STATUTS

L'an mil neuf cent quatre-vingt-seize, le onze juin.

Par-devant Maître Christine Doerner, notaire de résidence à Bettembourg.

Ont comparu:

1. Monsieur Louis Semet, commerçant, demeurant à L-9956 Hachiville, numéro 60, ici représenté par Madame Marie-Béatrice Lorang-Wingertter, diplômée en histoires de l'art, demeurant à L-1255 Luxembourg, 6, rue de Bragance, agissant en vertu d'une procuration spéciale sous seing privé en date du 5 juin 1996 donnée à Hoffelt, laquelle procuration a été paraphée ne varietur par les parties et le notaire et restera annexée au présent acte avec lequel elle sera soumise ensemble aux formalités de l'enregistrement.

2. Monsieur Alain Lorang, diplômé en sciences politiques, demeurant à L-1255 Luxembourg, 6, rue de Bragance.

Lesquels comparants, ès qualités qu'ils agissent, ont requis le notaire instrumentaire de dresser l'acte constitutif d'une société anonyme qu'ils déclarent constituer entre eux et dont ils ont arrêté les statuts comme suit:

#### **Titre 1<sup>er</sup>. - Dénomination, Siège social, Objet, Durée**

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il est formé une société anonyme sous la dénomination de SOCIETE DE PROMOTION FINANCIERE ET PATRIMONIALE DU BENELUX S.A.

**Art. 2.** Le siège de la société est établi à Luxembourg.

Au cas où des événements extraordinaires d'ordre politique ou économique, de nature à compromettre l'activité normale au siège social ou la communication aisée de ce siège avec l'étranger se produiront ou seront imminents, le siège social pourra être déclaré transféré provisoirement à l'étranger, jusqu'à cessation complète de ces circonstances anormales.

Une telle décision n'aura aucun effet sur la nationalité de la société. La déclaration de transfert du siège social sera faite et portée à la connaissance des tiers par l'organe de la société qui se trouvera le mieux placé à cet effet dans les circonstances données.

**Art. 3.** La société est constituée pour une durée indéterminée.

**Art. 4.** La société a pour objet toute activité de conseil financier et boursier pour des tiers, ainsi que toute opération de placement et gestion de trésorerie de ses propres fonds, ainsi que toutes opérations industrielles, commerciales ou financières, mobilières ou immobilières, se rattachant directement ou indirectement à son objet social ou qui sont de nature à en faciliter l'extension ou le développement.

### **Titre II. - Capital, Actions**

**Art. 5.** Le capital social est fixé à un million deux cent cinquante mille francs (1.250.000,-), divisé en mille deux cent cinquante (1.250) actions de mille francs (1.000,-) chacune.

Les actions de la société peuvent être créées, au choix du propriétaire, en titres unitaires ou en certificats représentatifs de deux ou plusieurs actions.

Les titres peuvent aussi être nominatifs ou au porteur, au gré de l'actionnaire.

La société peut procéder au rachat de ses propres actions, sous les conditions prévues par la loi.

Le capital social pourra être augmenté ou réduit dans les conditions légales requises.

### **Titre III. - Administration**

**Art. 6.** La société est administrée par un conseil d'administration composé de trois membres au moins, associés ou non, nommés pour un terme qui ne peut pas excéder six ans, par l'assemblée générale des actionnaires, et toujours révocables par elle.

Le nombre des administrateurs ainsi que leur rémunération et la durée de leur mandat sont fixés par l'assemblée générale de la société.

**Art. 7.** Le conseil d'administration choisit parmi ses membres un président.

Le conseil d'administration se réunit sur la convocation du président, aussi souvent que l'intérêt de la société l'exige. Il doit être convoqué chaque fois que deux administrateurs le demandent.

**Art. 8.** Le conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour faire tous actes d'administration et de disposition qui rentrent dans l'objet social. Il a dans sa compétence tous les actes qui ne sont pas réservés expressément par la loi et les statuts à l'assemblée générale. Il est autorisé, avec l'approbation du commissaire, à verser des acomptes sur dividendes, aux conditions prévues par la loi.

**Art. 9.** La société est engagée en toutes circonstances par la signature conjointe de deux administrateurs, ou par la signature d'un administrateur-délégué, sans préjudice des décisions à prendre quant à la signature sociale en cas de délégation de pouvoirs et mandats conférés par le conseil d'administration en vertu de l'article 10 des statuts.

**Art. 10.** Le conseil d'administration peut déléguer la gestion journalière de la société à un ou plusieurs administrateurs qui prendront la dénomination d'administrateurs-délégués.

Il peut aussi confier la direction de l'ensemble ou de telle partie ou branche spéciale des affaires sociales à un ou plusieurs directeurs, et donner des pouvoirs spéciaux pour des affaires déterminées à un ou plusieurs fondés de pouvoir, choisis dans ou hors son sein, associés ou non.

**Art. 11.** Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont suivies au nom de la société par le conseil d'administration, poursuites et diligences de son président ou d'un administrateur délégué à ces fins.

### **Titre IV. - Surveillance**

**Art. 12.** La société est surveillée par un ou plusieurs commissaires nommés par l'assemblée générale, qui fixe leur nombre et leur rémunération, ainsi que la durée de leur mandat, qui ne peut excéder six ans.

### **Titre V. - Assemblée générale**

**Art. 13.** L'assemblée générale annuelle se réunit dans la Ville de Luxembourg, à l'endroit indiqué dans les convocations, le deuxième mardi du mois de mai à 11.00 heures du matin et pour la première fois en 1997.

Si ce jour est un jour férié légal, l'assemblée générale aura lieu le premier jour ouvrable suivant.

### **Titre VI. - Année sociale, Répartition des bénéfices**

**Art. 14.** L'année sociale commence le 1<sup>er</sup> janvier et finit le 31 décembre de chaque année.

Exceptionnellement, le premier exercice social comprendra tout le temps à courir de la constitution de la société jusqu'au 31 décembre 1996.

**Art. 15.** L'excédant favorable du bilan, déduction faite des charges sociales et des amortissements, forme le bénéfice net de la société. Sur ce bénéfice, il est prélevé cinq pour cent (5,00 %) pour la formation du fonds de réserve légale; ce prélèvement cesse d'être obligatoire lorsque la réserve aura atteint le dixième du capital social, mais devrait toutefois être repris jusqu'à entière reconstitution si, à un moment donné et pour quelque cause que ce soit, le fonds de réserve avait été entamé.

Le solde est à la disposition de l'assemblée générale.

### **Titre VII. - Dissolution, Liquidation**

**Art. 16.** La société peut être dissoute par décision de l'assemblée générale.

Lors de la dissolution de la société, la liquidation s'effectuera par les soins d'un ou de plusieurs liquidateurs, personnes physiques ou morales, nommés par l'assemblée générale qui détermine leurs pouvoirs et leurs émoluments.

### **Titre VIII. - Dispositions générales**

**Art. 17.** Pour tous les points non spécifiés dans les présents statuts, les parties se réfèrent et se soumettent aux dispositions de la loi luxembourgeoise du 10 août 1915 sur les sociétés commerciales et de ses lois modificatives.

#### *Souscription*

Les statuts de la société ayant été ainsi arrêtés, les comparants déclarent souscrire le capital comme suit:

- Monsieur Louis Semet, prredit . . . . .	1.000 actions
- Monsieur Alain Lorang, prredit . . . . .	<u>250 actions</u>
Total: mille deux cent cinquante . . . . .	1.250 actions

Les actions ont été libérées à concurrence d'un million de francs (1.000.000,-), de sorte que la somme d'un million de francs (1.000.000,-) se trouve dès à présent à la libre disposition de la société ainsi qu'il en a été justifié au notaire.

#### *Constatation*

Le notaire instrumentant a constaté que les conditions exigées par l'article 26 de la loi du 10 août 1915 sur les sociétés commerciales ont été accomplies.

#### *Evaluation des frais*

Les parties ont évalué le montant des frais, dépenses, rémunérations et charges, sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la société ou qui sont mis à sa charge en raison de sa constitution, à environ soixante-cinq mille francs (65.000,-).

#### *Assemblée générale extraordinaire*

Les comparants préqualifiés, représentant l'intégralité du capital souscrit et se considérant comme dûment convoqués, se sont ensuite constitués en assemblée générale extraordinaire.

Après avoir constaté que la présente assemblée est régulièrement constituée, ils ont pris, à l'unanimité des voix, les résolutions suivantes:

1. Le nombre des administrateurs est fixé à 3 et celui des commissaires à un.
2. Sont nommés administrateurs:
  - Monsieur Alain Lorang, prredit.
  - Madame Marie Béatrice Lorang-Wingarter, prredite.
  - Monsieur Louis Semet, prredit.
3. Est appelé aux fonctions de commissaire aux comptes:
  - Monsieur Edgard Bisenius, comptable, demeurant à Luxembourg.
4. Le siège social de la société est établi à L-1117 Luxembourg, 51, rue Albert I<sup>er</sup>.  
Dont acte, fait et passé à Bettembourg, en l'étude.

Et après lecture faite et interprétation donnée aux comparants, tous connus du notaire instrumentaire par leurs nom, prénom usuel, état et demeure, ils ont tous signé le présent acte avec le notaire.

Signé: M.-B. Lorang, A. Lorang, C. Doerner.

Enregistré à Esch-sur-Alzette, le 18 juin 1996, vol. 823, fol. 34, case 12. – Reçu 12.500 francs.

*Le Receveur (signé): M. Ries.*

Pour expédition conforme, délivrée à la société sur sa demande, aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Bettembourg, le 28 juin 1996.

C. Doerner.

(23505/209/138) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

### **SKYCOM DATENFUNK S.A., Aktiengesellschaft.**

Gesellschaftssitz: L-6815 Betzdorf, Zone Industrielle.

#### STATUTS

Im Jahre eintausendneunhundertsechundneunzig, am zwölften Juni.

Vor dem unterzeichneten Notar Frank Baden, mit Amtssitz in Luxemburg.

Sind erschienen:

1. Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung TECHNISAT, S.à r.l., mit Sitz in L-1852 Luxemburg, 2A, rue Kalchesbrück, hier vertreten durch Herrn Klaus Fuchs, Betriebswirt, wohnhaft in Talfang, aufgrund einer privatschriftlichen Vollmacht ausgestellt am 11. Juni 1996.
2. Herr Torsten Herrmann, Diplom-Ingenieur, wohnhaft in D-01445 Radebeul, Ludwig-Richter Allee 17, hier vertreten durch Herrn Klaus Fuchs, vorgeannt, aufgrund einer privatschriftlichen Vollmacht ausgestellt am 11. Juni 1996.
3. Herr Dr. Uwe Rossberg, Diplom-Ingenieur, wohnhaft in D-01099 Dresden, Paulstrasse, 15, hier vertreten durch Herrn Klaus Fuchs, vorgeannt,

aufgrund einer privatschriftlichen Vollmacht ausgestellt am 11. Juni 1996.

Die vorgenannten Vollmachten bleiben gegenwärtiger Urkunde als Anlage beigefügt.

Welche Komparanten den unterzeichneten Notar ersuchten, die Satzung einer von Ihnen zu gründenden Aktiengesellschaft wie folgt zu beurkunden.

### **Name - Sitz - Dauer - Zweck - Kapital**

**Art. 1.** Unter der Bezeichnung SKYCOM DATENFUNK S.A. wird hiermit eine Aktiengesellschaft gegründet.

**Art. 2.** Der Sitz der Gesellschaft befindet sich in Betzdorf.

Sollten aussergewöhnliche Ereignisse politischer, wirtschaftlicher oder sozialer Art eintreten oder bevorstehen, welche geeignet wären, die normale Geschäftsabwicklung am Gesellschaftssitz oder den reibungslosen Verkehr zwischen diesem Sitz und dem Ausland zu beeinträchtigen, so kann der Gesellschaftssitz vorübergehend, bis zur endgültigen Wiederherstellung normaler Verhältnisse, ins Ausland verlegt werden, und zwar unter Beibehaltung der luxemburgischen Staatsangehörigkeit.

**Art. 3.** Die Dauer der Gesellschaft ist unbegrenzt.

**Art. 4.** Zweck der Gesellschaft ist die digitale, satellitengestützte Übertragung von Audio-, Video- und sonstigen Daten. Diese Daten werden selbst erstellt beziehungsweise von Kunden zur Übertragung zur Verfügung gestellt und von SKYCOM DATENFUNK S.A. in das benötigte Übertragungsformat transferiert und einem Satellitenuplink zugeführt. Die Gesellschaft strebt weiterhin die Entwicklung, Produktion und Vertrieb der benötigten Empfangshardware und -software, Sendehardware und -software und Schnittstellentechnik an. Die Datenübertragung kann ganz oder teilweise verschlüsselt beziehungsweise unverschlüsselt erfolgen. Die Gesellschaft wird ihren Kunden Abrechnungs- und Zugriffsbeschränkungssysteme anbieten und verwalten.

Die Gesellschaft kann weiterhin sämtliche Geschäfte tätigen, welche mittelbar oder unmittelbar mit dem Hauptzweck in Verbindung stehen. Auch kann sie sämtliche kaufmännische, finanzielle, mobiliare oder immobiliare Tätigkeiten ausüben, die zur Förderung des Hauptzwecks der Gesellschaft mittelbar oder unmittelbar dienlich sein können.

**Art. 5.** Das Gesellschaftskapital beträgt zwei Millionen Luxemburger Franken (2.000.000,- LUF), eingeteilt in einhundert (100) Aktien mit einem Nennwert von je zwanzigtausend Luxemburger Franken (20.000,- LUF).

Die Aktien lauten auf den Inhaber.

An Stelle von Einzelaktien können Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgestellt werden, nach Wahl der Aktionäre.

Die Gesellschaft kann unter den gesetzlichen Bedingungen zum Rückkauf ihrer Aktien schreiten.

### **Verwaltung - Aufsicht**

**Art. 6.** Die Gesellschaft wird durch einen Rat von mindestens drei Mitgliedern verwaltet, welche nicht Aktionäre zu sein brauchen.

Ihre Amtszeit darf sechs Jahre nicht überschreiten; die Wiederwahl ist zulässig; sie können beliebig abberufen werden.

Scheidet ein Verwaltungsratsmitglied vor Ablauf seiner Amtszeit aus, so können die verbleibenden Mitglieder des Verwaltungsrates einen vorläufigen Nachfolger bestellen.

Die nächstfolgende Hauptversammlung nimmt die endgültige Wahl vor.

**Art. 7.** Der Verwaltungsrat hat die weitestgehenden Befugnisse alle Handlungen vorzunehmen, welche zur Verwirklichung des Gesellschaftszweckes notwendig sind oder diesen fördern.

Folgende Geschäfte bleiben der Zustimmung der Hauptversammlung vorbehalten:

a) der Abschluss von Verträgen, die eine Verbindlichkeit für die Gesellschaft von mehr als einer Million Luxemburger Franken (1.000.000,- LUF) begründen;

b) der Abschluss von Miet-, Pacht- oder sonstigen Nutzungsverhältnissen mit einer Laufzeit von länger als einem Jahr, sofern hierdurch eine Verbindlichkeit für die Gesellschaft von mehr als fünfhunderttausend Luxemburger Franken (500.000,- LUF) pro Jahr begründet wird;

c) der Abschluss von Dienst-, Anstellungs- oder diesen ähnlichen Verträgen, sofern hierdurch eine Verbindlichkeit für die Gesellschaft von mehr als fünfhunderttausend Luxemburger Franken (500.000,- LUF) pro Jahr begründet wird;

d) der Abschluss von jeglicher Art von Unternehmensverträgen, wie Gewinnabführungs-, Beteiligungs-, Konsortial- oder ähnlichen Verträgen;

e) der Abschluss von Verträgen, die den Erwerb, die Veräusserung, Belastung, Verpfändung oder ähnliches von Grundstücken zum Gegenstand haben;

f) der Abschluss von Verträgen, die den Erwerb, die Veräusserung, die Verwertung, die Nutzung, Belastung oder ähnliches von Urheber- und/oder Lizenzrechten, gewerblichen Schutzrechten, Marken- und Warenzeichenrechten u.ä. zum Gegenstand haben;

g) die Eingehung von Bürgschaften, Schuldbeitritten, Garantien oder sonstigen Zahlungsverprechen, sofern hierdurch eine Verbindlichkeit für die Gesellschaft von mehr als fünfhunderttausend Luxemburger Franken (500.000,- LUF) pro Jahr begründet werden kann.

Im übrigen fällt alles, was nicht durch das Gesetz oder die gegenwärtige Satzung der Hauptversammlung vorbehalten ist, in den Zuständigkeitsbereich des Verwaltungsrates.

**Art. 8.** Der Verwaltungsrat bestellt aus seiner Mitte einen Vorsitzenden; in dessen Abwesenheit kann der Vorsitz einem anwesenden Verwaltungsratsmitglied übertragen werden.

Der Verwaltungsrat ist nur beschlussfähig wenn die Mehrzahl seiner Mitglieder anwesend oder vertreten ist; die Vertretung durch ein entsprechend bevollmächtigtes Verwaltungsratsmitglied, die schriftlich, telegraphisch oder fernschriftlich erfolgen kann, ist gestattet.

In Dringlichkeitsfällen kann die Abstimmung auch durch einfachen Brief, Telegramm, Fernschreiben oder Telekopie erfolgen.

Die Beschlüsse des Verwaltungsrates werden mit Stimmenmehrheit gefasst; bei Stimmgleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden.

**Art. 9.** Der Verwaltungsrat kann seine Befugnisse hinsichtlich der laufenden Geschäftsführung sowie die diesbezügliche Vertretung der Gesellschaft an einen oder mehrere Verwaltungsratsmitglieder, Direktoren, Geschäftsführer oder andere Bevollmächtigte übertragen; dieselben brauchen nicht Aktionäre zu sein.

Die Übertragung der laufenden Geschäftsführung an einzelne Mitglieder des Verwaltungsrates bedarf der vorherigen Genehmigung der Hauptversammlung.

**Art. 10.** Die Gesellschaft wird durch die Kollektivunterschrift von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrates oder durch die Einzelunterschrift des Bevollmächtigten des Verwaltungsrates rechtsgültig verpflichtet.

**Art. 11.** Die Aufsicht der Gesellschaft obliegt einem oder mehreren Kommissaren, welche nicht Aktionäre zu sein brauchen; ihre Amtszeit darf sechs Jahre nicht überschreiten; die Wiederwahl ist zulässig; sie können beliebig abberufen werden.

### **Geschäftsjahr - Generalversammlung**

**Art. 12.** Das Geschäftsjahr läuft jeweils vom ersten Januar bis zum einunddreissigsten Dezember.

**Art. 13.** Die Einberufungen zu jeder Hauptversammlung unterliegen den gesetzlichen Bestimmungen. Von dieser Anforderung kann abgesehen werden, wenn sämtliche Aktionäre anwesend oder vertreten sind und sofern sie erklären, den Inhalt der Tagesordnung im voraus gekannt zu haben.

Der Verwaltungsrat kann verfügen, dass die Aktionäre, um zur Hauptversammlung zugelassen zu werden, ihre Aktien fünf volle Tage vor dem für die Versammlung festgesetzten Datum hinter legen müssen; jeder Aktionär kann sein Stimmrecht selbst oder durch einen Vertreter, der nicht Aktionär zu sein braucht, ausüben.

Jede Aktie gibt Anrecht auf eine Stimme.

**Art. 14.** Die rechtmässige Zusammensetzung der Generalversammlung vertritt alle Aktionäre der Gesellschaft. Sie hat die weitestgehenden Befugnisse, über sämtliche Angelegenheiten der Gesellschaft zu befinden und alle diesbezüglichen Beschlüsse gutzuheissen.

**Art. 15.** Die Generalversammlung befindet über die Verwendung und Verteilung des Reingewinnes. Zwischendividenden können durch den Verwaltungsrat ausgeschüttet werden.

**Art. 16.** Die jährliche Hauptversammlung findet am 11. Juni um zehn Uhr in Luxemburg, am Gesellschaftssitz oder an einem anderen, in der Einberufung angegebenen Ort statt.

Ist dieser Tag ein Feiertag, so findet die Generalversammlung am nächstfolgenden Arbeitstag statt.

**Art. 17.** Die Bestimmungen des Gesetzes vom 10. August 1915 über die Handelsgesellschaften einschliesslich der Änderungsgesetze, finden ihre Anwendung überall wo gegenwärtige Satzung keine Abweichung beinhaltet.

### *Übergangsbestimmungen*

1) Das erste Geschäftsjahr beginnt mit dem heutigen Tage und endet am einunddreissigsten Dezember neunzehnhundertsechundneunzig.

2) Die erste jährliche Hauptversammlung findet statt im Jahre eintausendneunhundredsiebenundneunzig.

### *Zeichnung und Einzahlung der Aktien*

Nach erfolgter Festlegung der Satzung erklären die Komparenten, handelnd wie vorstehend, die Aktien wie folgt zu zeichnen:

1. Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung TECHNISAT, S.à r.l., fünfzig Aktien . . . . .	50
2. Herr Torsten Herrmann, fünfundzwanzig Aktien . . . . .	25
3. Herr Dr. Uwe Rossberg, fünfundzwanzig Aktien . . . . .	25
Total: einhundert Aktien . . . . .	100

Sämtliche Aktien wurden voll in bar eingezahlt; demgemäss verfügt die Gesellschaft ab sofort uneingeschränkt über den Betrag von zwei Millionen Luxemburger Franken (2.000.000,- LUF) wie dies dem Notar nachgewiesen wurde.

### *Erklärung*

Der amtierende Notar erklärt, dass die in Artikel 26 des Gesetzes vom 10. August 1915 über die Handelsgesellschaften vorgesehenen Bedingungen erfüllt sind, und bescheinigt dies ausdrücklich.

### *Schätzung der Gründungskosten*

Die Komparenten schätzen den Gesamtbetrag der Kosten, Ausgaben, Vergütungen und Auslagen, unter welcher Form auch immer, welche der Gesellschaft aus Anlass ihrer Gründung entstehen, auf ungefähr siebzigtausend Franken (70.000,-).

### *Ausserordentliche Generalversammlung*

Alsdann traten die eingangs erwähnten Parteien, die das gesamte Aktienkapital vertreten, zu einer ausserordentlichen Hauptversammlung zusammen, zu der sie sich als rechters einberufen bekennen und fassten, nachdem sie die ordnungsgemässe Zusammensetzung dieser Hauptversammlung festgestellt hatten, einstimmig folgende Beschlüsse:

- 1) Die Zahl der Mitglieder des Verwaltungsrates wird auf drei, die der Kommissare auf einen festgesetzt.
- 2) Zu Mitgliedern des Verwaltungsrates werden ernannt:
  - a) Herr Friedhelm Flamm, Exportkaufmann, wohnhaft in Daun.

b) Herr Torsten Herrmann, Diplom-Ingenieur, wohnhaft in D-01445 Radebeul, Ludwig-Richter Allee 17.

c) Herr Klaus Fuchs, Betriebswirt, wohnhaft in Talfang.

3) Zum Kommissar wird ernannt:

- Herr Norbert Willems, Industriekaufmann, wohnhaft in Konz.

4) Die Mandate der Verwaltungsratsmitglieder und des Kommissars enden sofort nach der jährlichen Hauptversammlung des Jahres zweitausendundeins.

5) Der Sitz der Gesellschaft befindet sich in L-6815 Betzdorf, Zone Industrielle.

Worüber Urkunde, aufgenommen in Luxemburg, am Datum wie eingangs erwähnt.

Und nach Vorlesung und Erklärung alles Vorstehenden an den Erschienenen, hat derselbe gegenwärtige Urkunde mit dem Notar unterschrieben.

Gezeichnet: H. Fuchs, F. Baden.

Enregistré à Luxembourg, le 13 juin 1996, vol. 91S, fol. 50, case 9. – Reçu 200.000 francs.

*Le Receveur (signé): J. Muller.*

Für gleichlautende Ausfertigung, der Gesellschaft auf Begehrt erteilt, zum Zwecke der Veröffentlichung im Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxemburg, den 28. Juni 1996.

F. Baden.

(23503/200/169) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

### **TIBOON S.A., Aktiengesellschaft.**

Gesellschaftssitz: L-5441 Remerschen, 3, Lassrengen.

#### **STATUTEN**

Im Jahre eintausendneunhundertsechundneunzig, am zehnten Juni.

Vor Uns, Christine Doerner, Notar mit Amtssitz in Bettemburg.

Sind erschienen:

1. Die Aktiengesellschaft LAXA S.A. mit Sitz in L-1930 Luxemburg, 22, avenue de la Liberté, hier vertreten durch Frau Monique Maller, in Grevenmacher wohnend, aufgrund einer Vollmacht unter Privatschrift, datiert vom 10 Juni 1996;

2. Die Aktiengesellschaft LUXLINE S.A., mit Sitz in L-1930 Luxemburg, 22, avenue de la Liberté, hier vertreten durch Frau Monique Maller, vorgeannt,

aufgrund einer Vollmacht unter Privatschrift, datiert vom 10 Juni 1996,

welche Vollmachten nach gehöriger ne varietur Paraphierung gegenwärtiger Urkunde als Anlage beigegeben verbleiben um mit derselben formalisiert zu werden.

Diese Erschienenen ersuchten den instrumentierenden Notar, wie folgt die Satzung einer von ihnen zu gründenden Aktiengesellschaft zu beurkunden, und zwar:

#### **Kapitel I. - Bezeichnung, Sitz, Zweck, Dauer**

**Art. 1.** Es wird eine Aktiengesellschaft gegründet unter der Bezeichnung TIBOON S.A.

**Art. 2.** Der Sitz der Gesellschaft befindet sich in Luxemburg.

Falls durch außergewöhnliche Ereignisse politischer oder wirtschaftlicher Art die Gesellschaft in ihrer Tätigkeit am Gesellschaftssitz, oder der reibungslose Verkehr zwischen dem Sitz der Gesellschaft und dem Ausland behindert wird oder eine solche Behinderung vorauszusehen ist, kann der Sitz der Gesellschaft durch einfachen Beschluss vorübergehend, bis zur endgültigen Wiederherstellung normaler Verhältnisse, ins Ausland verlegt werden.

Die vorübergehenden Verlegung des Gesellschaftssitzes beeinträchtigt nicht die Nationalität der Gesellschaft; die diesbezügliche Entscheidung wird getroffen und Drittpersonen zur Kenntnis gebracht durch dasjenige Gesellschaftsgremium, welches unter den gegebenen Umständen am besten hierzu befähigt ist.

**Art. 3.** Die Gesellschaft hat eine unbestimmte Dauer.

**Art. 4.** Zweck der Gesellschaft ist der Transport von Waren aller Art über Wasser, sowie jede Art von Tätigkeit, welche mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängt oder denselben fördern kann.

#### **Kapitel II. - Gesellschaftskapital, Aktien**

**Art. 5.** Das Gesellschaftskapital beträgt eine Million zweihundertfünfzigtausend Luxemburger Franken (LUF 1.250.000,-), eingeteilt in einhundert (100) Aktien zu je zwölftausendfünfhundert Luxemburger Franken (LUF 12.500,-).

Nach Wunsch der Aktionäre können Einzelaktien oder Zertifikate über zwei oder mehrere Aktien ausgestellt werden.

Die Aktien sind Namens- oder Inhaberaktien, nach Wahl der Aktionäre.

Die Gesellschaft kann zum Rückkauf ihrer eigenen Aktien schreiten, unter den durch das Gesetz vorgesehenen Bedingungen.

Unter den gesetzlichen Bedingungen kann ebenfalls das Gesellschaftskapital erhöht oder herabgesetzt werden.

#### **Kapitel III. - Verwaltung**

**Art. 6.** Die Gesellschaft wird durch einen Verwaltungsrat von mindestens drei Mitgliedern verwaltet. Die Mitglieder des Verwaltungsrates müssen nicht Aktionär der Gesellschaft sein. Sie werden ernannt von der Generalversammlung der Aktionäre; die Dauer ihrer Amtszeit darf sechs Jahre nicht überschreiten.



Die Generalversammlung der Aktionäre kann zu jeder Zeit die Mitglieder des Verwaltungsrates abberufen.  
Die Anzahl der Mitglieder des Verwaltungsrates, ihre Bezüge und die Dauer ihrer Amtszeit werden von der Generalversammlung festgesetzt.

**Art. 7.** Der Verwaltungsrat bestellt aus seiner Mitte einen Vorsitzenden.

Die Sitzungen des Verwaltungsrates werden einberufen durch den Vorsitzenden, so oft das Interesse der Gesellschaft es verlangt. Der Verwaltungsrat muss einberufen werden, falls zwei Verwaltungsratsmitglieder es verlangen.

**Art. 8.** Der Verwaltungsrat ist mit den weitestgehenden Vollmachten versehen, um die Verwaltung und die Geschäfte der Gesellschaft durchzuführen. Grundsätzlich ist er zuständig für alle Handlungen, welche nicht durch die Satzung oder durch das Gesetz der Generalversammlung vorbehalten sind. Mit dem Einverständnis der Kommissare kann der Verwaltungsrat, unter den gesetzlichen Bestimmungen, Vorschüsse auf Dividenden zahlen.

**Art. 9.** Drittpersonen gegenüber wird die Gesellschaft durch die gemeinsame Unterschrift von zwei Verwaltungsratsmitgliedern, oder durch die Einzelunterschrift eines bevollmächtigten Verwaltungsratsmitgliedes verpflichtet, ungeachtet der in Artikel 10 der Satzung vorgesehenen Vollmachten.

**Art. 10.** Der Verwaltungsrat kann die tägliche Geschäftsführung der Gesellschaft sowie die Vertretung derselben im Bezug auf die tägliche Geschäftsführung an eines oder mehrere Mitglieder des Verwaltungsrates übertragen, welche die Bezeichnung von geschäftsführenden Verwaltern tragen.

Der Verwaltungsrat kann weiterhin die gesamte Geschäftsverwaltung oder bestimmte Punkte und Abzweigungen davon an einen oder mehreren Direktoren übertragen, oder für bestimmte Funktionen Sondervollmachten an von ihm gewählte Prokuristen abgeben, die weder Mitglied des Verwaltungsrates, noch Aktionäre der Gesellschaft zu sein brauchen.

**Art. 11.** In sämtlichen Rechtssachen wird die Gesellschaft, sei es als Klägerin, sei es als Beklagte, durch den Verwaltungsrat, oder ein vom Verwaltungsrat dazu bestimmtes Verwaltungsratsmitglied, vertreten.

#### **Kapitel IV. - Aufsicht**

**Art. 12.** Die Aufsicht der Gesellschaft untersteht einem oder mehreren Kommissaren. Die Kommissare werden durch die Generalversammlung ernannt. Die Generalversammlung bestimmt des weiteren über ihre Anzahl, ihre Bezüge und über die Dauer ihres Mandates.

Die Dauer des Mandates der Kommissare darf sechs Jahre nicht überschreiten.

#### **Kapitel V. - Generalversammlung**

**Art. 13.** Eine jährliche Generalversammlung findet statt an dem in der Einberufung angegebenen Ort, am ersten Dienstag des Monats Mai und zum ersten Male im Jahre 1997.

Sollte dieser Tag ein gesetzlicher Feiertag sein, so wird die Versammlung auf den nächstfolgenden Arbeitstag verschoben.

#### **Kapitel VI. - Geschäftsjahr, Jahresergebnis**

**Art. 14.** Das Geschäftsjahr beginnt am 1. Januar und endet am 31. Dezember eines jeden Jahres.

Ausnahmsweise begreift das erste Geschäftsjahr eine Laufzeit angerechnet vom Tage der Gründung der Gesellschaft bis zum 31. Dezember 1996.

**Art. 15.** Der Reingewinn besteht aus dem Überschuss, welcher verbleibt nach Abzug von der Bilanz von den Verbindlichkeiten, Kosten, Abschreibungen und sonstigen Lasten.

Jährlich sind fünf Prozent (5,00 %) des Reingewinnes dem gesetzlichen Reservefonds zuzuführen, und zwar solange bis der Reservefonds zehn Prozent (10,00 %) des Gesellschaftskapitals erreicht hat. Falls der Reservefonds, aus welchem Grunde es auch sei, benützt werden sollte, so sind die jährlichen Zuführungen von fünf Prozent des Reingewinnes wieder aufzunehmen.

Über den hinausgehenden Betrag des Reingewinnes verfügt die Generalversammlung nach freiem Ermessen.

#### **Kapitel VII. - Auflösung, Liquidation**

**Art. 16.** Die Gesellschaft kann durch Beschluss der Generalversammlung aufgelöst werden.

Gelangt die Gesellschaft zur Auflösung, so erfolgt ihre Liquidation durch einen oder mehrere Liquidatoren. Liquidatoren können sowohl physische Personen als auch Gesellschaften sein. Die Ernennung der Liquidatoren, die Festsetzung ihrer Befugnisse und ihre Bezüge werden durch die Generalversammlung vorgenommen.

#### **Kapitel VIII. - Allgemeines**

**Art. 17.** Für alle Punkte, die nicht in dieser Satzung vorgesehen sind, wird auf die Bestimmungen des luxemburgischen Gesetzes vom 10. August 1915 über die Handelsgesellschaften, so wie dieses Gesetz umgeändert wurde, hingewiesen.

#### *Zeichnung der Aktien*

Nachdem die Satzung der Gesellschaft wie hiervor angegeben festgesetzt wurde, haben die Gründer die Aktien wie folgt gezeichnet:

- Die Aktiengesellschaft LAXA S.A., vorgenannt	50 Aktien
- Die Aktiengesellschaft LUXLINE S.A., vorgenannt	50 Aktien
Total: einhundert Aktien	100 Aktien

Die hiervor gezeichneten Aktien wurden voll in bar eingezahlt, sodass der Gesellschaft ab heute die Summe von einer Million zweihundertfünfzigtausend Franken (1.250.000,-) zur Verfügung steht, worüber dem unterzeichneten Notar der Nachweis gebracht wurde.

*Feststellung*

Der unterzeichnete Notar stellt fest, dass alle Voraussetzungen nach Artikel 26 des Gesetzes vom 10. August 1915 über die Handelsgesellschaften gegeben sind und vermerkt ausdrücklich die Einhaltung der vorgeschriebenen Bedingungen.

*Kosten*

Der Gesamtbetrag aller Unkosten, Ausgaben, Vergütungen und Abgaben, die der Gesellschaft im Zusammenhang mit ihrer Gründung erwachsen oder berechnet werden, wird abgeschätzt auf sechzigtausend Franken (60.000,-).

*Ausserordentliche Generalversammlung*

Sodann haben die Erschienenen, welche die Gesamtheit des gezeichneten Gesellschaftskapitals darstellen, zu einer ausserordentlichen Generalversammlung zusammengefunden, zu welcher sie sich als ordentlich einberufen betrachten. Sie stellen fest, dass die Generalversammlung rechtskräftig bestellt ist und fassen einstimmig folgende Beschlüsse:

1. Die Zahl der Verwaltungsratsmitglieder wird festgesetzt auf 3; diejenige der Kommissare auf einen.

2. Zu Verwaltungsratsmitgliedern werden berufen:

- Herr Polidoor Boon, in NL-3352 YJ Papendrecht, Tjaskermolen 81, wohnend.

- Herr Johannes Berends, in NL-3351 AJ Papendrecht, Veerdam, 31, wohnend.

- Herr Olivier Berend Timmerman, in NL-3352 XE Papendrecht, Paltrokmolen, 3, wohnend.

Wird zum Administrateur-Délégué ernannt Herr Otto Timmermann, in NL-3352 Papendrecht, Paltrokmolen, 35 wohnend, der die Gesellschaft durch seine alleinige Unterschrift rechtsgültig vertreten kann.

3. Zum Kommissaren wird berufen:

- Die Gesellschaft LUX-FIDUCIAIRE S.C., mit Sitz in L-1930 Luxembourg, 22, avenue de la Liberté.

4. Der Gesellschaftssitz befindet sich in L-5441 Remerschen, 3, Lassrengen.

Worüber Urkunde, aufgenommen in Luxemburg.

Und nach Vorlesung an alle Erschienenen, alle dem Notar nach Namen, gebräuchlichem Vornamen, Stand und Wohnort bekannt, haben alle gegenwärtige Urkunde mit dem Notar unterschrieben.

Gezeichnet: D. Maller, C. Doerner.

Enregistré in Esch an der Alzette, am 14. Juni 1996, Band 823, Blatt 33, Feld 10. – Erhalten 12.500 Franken.

*Der Einnehmer (gezeichnet): M. Ries.*

Für gleichlautende Ausfertigung, der Gesellschaft auf Befragen ausgehändigt, zur Veröffentlichung im Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations, erteilt.

Bettemburg, den 26. Juni 1996.

C. Doerner.

(23506/209/148) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

**WESTHILL ASIA LANE, S.à r.l., Société à responsabilité limitée unipersonnelle.**

Siège social: L-3372 Leudelange, Zone Industrielle «Am Bann».

## STATUTS

L'an mil neuf cent quatre-vingt-seize, le douze juin.

Par-devant Maître Frank Baden, notaire de résidence à Luxembourg.

A comparu:

La société WESTHILL ENTERPRISES LIMITED, ayant son siège social à GB-Cheshire WA1 1DL, Warrington, 14, Bold Street,

ici représentée par son directeur, Monsieur Georges Michel Goniche, demeurant à GB-Liverpool L3 OBQ, 81, Waterloo House, Waterloo Road, déclarant être habilité à engager la société par sa signature individuelle.

Laquelle comparante a requis le notaire instrumentant de dresser l'acte des statuts d'une société à responsabilité limitée unipersonnelle qu'elle déclare constituer par les présentes.

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il est formé par les présentes par le propriétaire des parts ci-après créées une société à responsabilité limitée, qui sera régie par les lois y relatives et par les présents statuts.

**Art. 2.** La société a pour objet l'importation et l'exportation de produits électroniques pour l'informatique.

Elle peut faire toutes opérations mobilières, immobilières, commerciales et financières se rapportant directement ou indirectement à son objet social.

**Art. 3.** La société prend la dénomination de WESTHILL ASIA LANE, S.à r.l.

**Art. 4.** Le siège social est établi à Leudelange.

**Art. 5.** La durée de la société est indéterminée.

Elle commence à compter du jour de sa constitution.

**Art. 6.** Le capital social est fixé à cinq cent mille francs luxembourgeois (500.000,- LUF), représenté par cinq cents (500) parts sociales sans désignation de valeur nominale.

**Art. 7.** Les cessions de parts sociales sont constatées par un acte authentique ou sous seing privé. Elles se font en conformité avec les dispositions légales afférentes.

**Art. 8.** Les créanciers personnels, ayants droit ou héritiers d'un associé ne pourront, pour quelque motif que ce soit, faire apposer des scellés sur les biens et documents de la société.

**Art. 9.** La société est administrée par un ou plusieurs gérants qui sont nommés par l'assemblée générale des associés, laquelle fixe la durée de leur mandat.

A moins que l'assemblée n'en dispose autrement, le ou les gérants ont vis-à-vis des tiers les pouvoirs les plus étendus pour agir au nom de la société dans toutes les circonstances et pour accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à l'accomplissement de son objet social.

**Art. 10.** Chaque associé peut participer aux décisions collectives, quel que soit le nombre de parts qui lui appartiennent. Chaque associé a un nombre de voix égal au nombre de parts sociales qu'il possède. Chaque associé peut se faire valablement représenter aux assemblées par un porteur de procuration spéciale.

Aussi longtemps que la société ne compte qu'un seul associé, il exerce les pouvoirs dévolus à l'assemblée générale. Il ne peut les déléguer.

Les décisions de l'associé unique, agissant en lieu et place de l'assemblée générale, sont consignées dans un registre tenu au siège social.

**Art. 11.** Le ou les gérants ne contractent, en raison de leur fonction, aucune obligation personnelle relativement aux engagements régulièrement pris par lui (eux) au nom de la société.

**Art. 12.** L'année sociale commence le premier janvier et finit le trente et un décembre de chaque année.

**Art. 13.** Chaque année, le trente et un décembre, les comptes sont arrêtés et la gérance dresse un inventaire comprenant l'indication des valeurs actives et passives de la société.

**Art. 14.** Tout associé peut prendre au siège social de la société communication de l'inventaire et du bilan.

**Art. 15.** L'excédent favorable du bilan, déduction faite des charges sociales, amortissements et moins-values jugés nécessaires ou utiles par les associés, constitue le bénéfice net de la société.

Après dotation à la réserve légale, le solde est à la libre disposition de l'assemblée des associés.

**Art. 16.** Lors de la dissolution de la société, la liquidation sera faite par un ou plusieurs liquidateurs, associés ou non, nommés par les associés qui en fixeront les pouvoirs et les émoluments.

**Art. 17.** Pour tout ce qui n'est pas prévu dans les présents statuts, les associés se réfèrent et se soumettent aux dispositions légales.

#### *Disposition transitoire*

Le premier exercice social commence le jour de la constitution pour finir le trente et un décembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

#### *Souscription et libération*

Les cinq cents (500) parts sociales sont souscrites par l'associée unique WESTHILL ENTERPRISES LIMITED, ayant son siège social à GB-Cheshire WA1 1DL, Warrington, 14, Bold Street.

Toutes les parts ont été entièrement libérées par un versement en espèces, de sorte que la somme de cinq cent mille francs luxembourgeois (500.000,- LUF) se trouve dès maintenant à la libre disposition de la société, ainsi qu'il en a été justifié au notaire soussigné qui le constate expressément.

#### *Décision de l'associé unique*

Ensuite l'associée unique a pris les décisions suivantes:

1. Est nommée gérante pour une durée indéterminée:  
Madame Lynne Denham, company manager, demeurant à Liverpool (GB).
2. Le siège social est fixé à L-3372 Leudelange, Zone Industrielle «Am Bann».

#### *Evaluation des frais*

Les parties ont évalué le montant des frais, dépenses, rémunérations et charges, sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la société ou qui sont mis à sa charge en raison de sa constitution à environ quarante mille francs luxembourgeois (40.000,- LUF).

Dont acte, fait et passé à Luxembourg, en l'étude du notaire soussigné, date qu'en tête.

Et après lecture faite et interprétation donnée au comparant, celui-ci a signé avec le notaire, le présent acte.

Signé: G.M. Goniche, F. Baden.

Enregistré à Luxembourg, le 13 juin 1996, vol. 91S, fol. 51, case 6. – Reçu 5.000 francs.

*Le Receveur (signé):* J. Muller.

Pour expédition conforme, délivrée à la Société sur sa demande, aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 28 juin 1996.

F. Baden.

(23508/200/89) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

### **FIDUCIAIRE LAUNACH S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-2449 Luxembourg, 25B, boulevard Royal.

R. C. Luxembourg B 27.431.

Le bilan au 29 février 1996, enregistré à Luxembourg, le 2 juillet 1996, vol. 481, fol. 7, case 6, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 5 juillet 1996.

IMACORP S.A.

Signature

(23581/700/10) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

**DASCHA HOLDING S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1637 Luxembourg, 1, rue Goethe.

R. C. Luxembourg B 46.303.

Le bilan au 31 décembre 1995, enregistré à Luxembourg, le 27 juin 1996, vol. 480, fol. 95, case 11, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Le siège social est transféré du 39, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg, au 1, rue Goethe, L-1637 Luxembourg, à dater du 28 mai 1996, jour de l'assemblée générale où cette décision a été prise.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Signature.

(23573/000/12) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

**SUISSE BANKING & INVESTMENT GROUP INC. LUXEMBOURG.**

Succursale: L-2449 Luxembourg, 4, boulevard Royal.

## STATUTS

L'an mil neuf cent quatre-vingt-seize, le dix-sept juin.

Par-devant Maître Marc Elter, notaire de résidence à Luxembourg, soussigné.

A comparu:

Monsieur Hendrikus Eberhard Middeldorp, juriste fiscal, demeurant à Luxembourg; agissant, en sa qualité de seul et unique administrateur, pour et au nom de la société anonyme de droit des Etats Unis d'Amérique (State of Delaware) SUISSE BANKING & INVESTMENT GROUP INC., ayant son siège social au 231, South State Street, Dover, Delaware, Country of Kent (Etats Unis d'Amérique),

constituée suivant acte reçu le 19 février 1993, inscrite au «Delaware Corporate File» sous le numéro 23283-38.

Lequel comparant, agissant ès-dites qualités, a requis le notaire instrumentant de procéder au dépôt au rang de ses minutes des pièces suivantes:

1) une copie de l'acte de constitution, du certificat de constitution et des statuts de la société prénommée SUISSE BANKING & INVESTMENT GROUP INC.;

2) une copie d'un certificat notarié de l'existence de ladite société, daté du 12 mai 1996 et délivré par le notaire Michele A. Baray, de résidence à Lewes (Delaware - USA).

Lesquels documents, paraphés ne varietur, seront enregistrés avec le présent acte dont ils font intégralement partie. Ensuite, le comparant a déclaré:

I. - Que lui-même, comme seul et unique administrateur de la société SUISSE BANKING & INVESTMENT GROUP INC., prédésignée, a décidé de créer et d'implanter au Grand-Duché de Luxembourg une succursale sous la dénomination de SUISSE BANKING & INVESTMENT GROUP INC. LUXEMBOURG, avec effet immédiat.

II. - Que l'adresse de la succursale sera établie à L-2449 Luxembourg, 4, boulevard Royal.

III. - Que la succursale aura comme activités: La prestation de services d'assistance et de conseil aux particuliers et aux sociétés dans le domaine économique, juridique et financier ainsi que sur le plan de la gestion de patrimoines.

IV. - Que le capital de la société créatrice de la succursale s'élève à USD 1.000.000,- (un million de US dollars), divisé en 1.500 (mille cinq cents) actions, sans désignation de valeur.

V. - Que la personne ayant le pouvoir d'engager la succursale à l'égard des tiers et de la représenter en justice sera Monsieur Hendrikus Eberhard Middeldorp, prénommé;

auquel sont conférés sous sa seule signature tous pouvoirs nécessaires pour la gestion et l'exécution des affaires de la succursale.

Dont acte, fait et passé à Luxembourg, date portée ci-avant et, lecture faite, le comparant a signé avec nous, Notaire, déclarant que la succursale n'a pas de capital social.

Signé: H. Middeldorp, M. Elter.

Pour expédition conforme, délivrée aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 3 juillet 1996.

M. Elter.

**Certificate of incorporation of SUISSE BANKING & INVESTMENT GROUP INC.**

**First.** The name of the corporation is SUISSE BANKING & INVESTMENT GROUP INC.

**Second.** The registered office of the corporation in the State of Delaware is to be located at 231 South State Street, Dover, Delaware, Country of Kent. The registered agent in charge thereof is AGENTS OF DELAWARE CORPORATIONS, INC.

**Third.** The purpose of the corporation is to engage in any lawful act or activity for which corporations may be organized under the General Corporation Law of Delaware.

**Fourth.** The total number of shares of stock which the corporation is authorized to issue is 1,500 shares, no par value.

**Fifth.** The stock of this corporation is subject to restrictions on its transfer which are more fully set out in the By-Laws of this corporation.

**Sixth.** The name and mailing address of the incorporator is, Karin R. Bartlett, P.O. Box 841, Dover, Delaware, 19903.

**Seventh.** The directors of the corporation shall not be liable to the corporation or its stockholders for monetary damages for breach of fiduciary duty as a director, provided that this provision does not eliminate or limit the liability or a director: (i) For any breach of the director's duty of loyalty to the corporation or its stockholders; (ii) for acts or omissions not in good faith or which involve intentional misconduct or a knowing violation of law; (iii) under 8 Del.C. Section 174; or (iv) for any transaction from which the director derived an improper personal benefit.

I, the undersigned, for the purpose of forming a corporation under the laws of the State of Delaware, do make, file and record the Certificate of Incorporation and do certify that the facts herein stated are true and I have accordingly hereunto set my hand this 19th day of February, 1993.

K. R. Bartlett  
*Incorporator*

#### **Waiver of notice of meeting of incorporation**

I, the undersigned, being all of the incorporators of SUISSE BANKING & INVESTMENT GROUP INC., a corporation incorporated under the laws of the State of Delaware, do hereby waive notice of the time, place and purpose of the first meeting of the incorporator of said corporation and do fix February 19, 1993 at 9.00 a.m., as the time and 231 South State Street, Dover, Delaware as the place of said first meeting of said corporation.

And I do hereby waive all requirements of the Statutes of Delaware as to notice of this meeting and the publication and service thereof; and I do consent to the transaction of such business as may come before said meeting.

February 19, 1993

K. R. Bartlett  
*Incorporator*

#### **Minutes of meeting of incorporator**

The first meeting of incorporators of SUISSE BANKING & INVESTMENT GROUP INC. was held at 231 South State Street, Dover, Delaware at 9.00 a.m. on February 19, 1993 pursuant to a Waiver of Notice, signed by all the incorporators, fixing said time and place.

The following incorporators were present in person: Karin R. Bartlett, being a majority (or all) of the incorporators. Hendrikus E. Middeldorp was elected chairman and secretary of the meeting.

1. A Waiver of Notice of this first meeting, signed by all of the incorporators, was read and ordered filed in the corporate minute book.

2. The Chairman reported that the Certificate of incorporation of the company was filed on February 19, 1993 in the Office of the Secretary of State of Delaware and that a certified copy thereof is to be recorded in the office of the Recorder of Deeds in and for Kent County in said state forthwith.

3. A set of proposed By-Laws for the management of the company is property and the regulation and government of its affairs was presented, read and thereupon adopted, and ordered inserted in full in the corporate books.

4. On motion duly made, seconded and carried it was: Resolved, that AGENTS FOR DELAWARE CORPORATIONS, INC., be and hereby is appointed as registered agent of this company in the State of Delaware, to maintain the registered office for this corporation in said state, as required by law, and to keep in said office such records as the statutes of the State of Delaware may require to be kept in said state.

5. On motion duly made, seconded and unanimously carried, the following resolutions was adopted.

Resolved, that the Board of Directors be and is hereby authorized and empowered to issue the capital stock of this corporation up to the aggregate amount authorized by its certificate of incorporation, in such amounts and for such considerations as may from time to time be determined by the Board and as may be permitted by law.

The polls were opened and remained opened until all of the incorporators present in person or by proxy had voted. The polls being closed, the vote was canvassed and the Secretary reported that the ballot showed the following named persons to have been unanimously elected directors:

Hendrikus E. Middeldorp.

The Chairman thereupon declared the foregoing persons to have been duly elected Directors to hold office until the first annual meeting of the stockholders.

7. Upon motion duly made and seconded, the meeting was adjourned.

February 19, 1993

H. E. Middeldorp      K. R. Bartlett  
*Secretary*                      *Incorporator*

#### **Action by written consent of board of directors**

The undersigned, being all of the directors of the corporation, SUISSE BANKING & INVESTMENT GROUP INC., by executing this consent pursuant to 8 Delaware Code, Section 141(f), do hereby consent to, approve, and adopt the preambles and resolutions as set forth below:

Resolved, that the minutes of the first meeting of the incorporators be read and approved.

Resolved, that nominations having been made, the following persons are unanimously and duly elected to serve in the following offices until their successors are chosen and qualified:

President/Vice-President/Treasurer/Secretary

Hendrikus E. Middeldorp

The President and Secretary are to enter upon the discharge of their duties.

The Secretary is authorized and directed to procure the proper corporate books.

Resolved, that the seal, an impression of which is hereto affixed, be adopted as the seal of the corporation.

Resolved, that the following plan of issuance of stock pursuant to Section 1244 of the Internal Revenue Code of 1954, as amended, be and the same is hereby adopted.

I. That a class of common stock to be known as Section 1244 stock, be and hereby is, authorized to be issued.

II. That said Section 1244 stock shall have no preference with reference to any other stock or security of this corporation.

III. That 1,500 shares of said stock are hereby authorized to be issued.

IV. That said section 1244 stock shall be sold only for money or property and not for securities, stock or services.

V. That the maximum amount to be received by the corporation in consideration for the stock to be issued pursuant to this plan is USD 1,000,000.00 in money or property both.

VI. That the officers and Directors be, and they hereby are, empowered, authorized and directed to proceed in accordance with the resolution hereby adopted by the Directors said officers and Directors being authorized to adopt any subsequent resolutions to effectuate the intent of the Directors to issue Section 1244 stock in accordance with the Internal Revenue Code of the United State of 1954, as amended, Section 1244.

VII. That the proper Officers of the corporation are directed to maintain such accounting records as are necessary so that any shareholder that experiences a loss on the transfer of common shares of the corporation may determine whether they qualify for «ordinary loss» deduction treatment on their personal income tax returns.

Resolved, by the directorship of the corporation that the number of shares of no par capital stock adjacent to the name of the individuals named below be issued unto that individual, and that the officers of this corporation are authorized to prepare a stock certificate in each of the specified amounts and to execute same and deliver same unto the said parties as their sole and separate property:

# of shares	name of stockholders	consideration
1500	DUTCH TRUST & INVESTMENT GROUP INC	

Resolved, that an office of the corporation be established and maintained at 231 South State Street, Dover, Delaware, and that meetings of the Board of Directors from time to time may be held at said principal office or elsewhere as the Board of Directors shall from time to time order and determine.

The effective date of these resolutions is February 19, 1993.

### **By-Laws**

#### *Offices*

1. The registered Office of the corporation, SUISSE BANKING & INVESTMENT GROUP INC. shall be in Dover, Delaware, and the registered agent in charge thereof shall be AGENTS FOR DELAWARE CORPORATIONS INC. The corporation may have other offices, either within or without the State of Delaware, at such other place as the Board of Directors may from time to time appoint or the business of the corporation may require.

2. The corporate seal shall have inscribed thereon the name of the corporation, the year of its incorporation and the words «Corporate Seal Delaware».

3. The annual meeting of stockholders for the election of Directors shall be held on the anniversary date of the date of incorporation, February 19, of each year, or if that day be a legal holiday, on the next succeeding day not a legal holiday, at 10.00 a.m. at which meeting they shall elect by ballot by plurality vote, a Board of Directors and may transact such other business as may come before the meeting.

Special meetings of the stockholders may be called at any time by the President and shall be called by the President or Secretary on the request in writing or by vote of a majority of the Directors or at the request in writing of stockholders of record owning a majority in amount of the capital stock outstanding and entitled to vote.

All meetings of the stockholders for the election of directors shall be held at the office of the corporation at Luxembourg, Europe or at such other place within such city as may be fixed by the board of Directors provided that at least 10 days notice be given to the stockholders of the place so fixed.

All other meetings of the stockholders shall be held at such place or places, within or without the State of Delaware, and may from time to time be fixed by the Board of Directors or as shall be specified and fixed in the respective notices or waivers of notice thereof.

No change of the time or other change of place of a meeting for the election of Directors, as fixed by the By-Laws, shall be made within sixty (60) days next before the day on which such election is to be held. In case of any change in time or other change of place for the election of Directors, notice thereof shall be given to each stockholder entitled to vote at least twenty (20) days before the election is held.

A complete list of stockholders entitled to vote, arranged in alphabetical order, and showing the address for each stockholder and the number of shares registered in the name of each stockholder shall be prepared by the secretary and shall be open to examination of any stockholder at the place of election, for ten (10) days prior thereto, and during the whole time of the election.

Each stockholder entitled to vote shall, at every meeting of the stockholders, be entitled to one vote in person or by proxy, signed by him, for each share of voting stock held by him, but no proxy shall be voted on after three (3) years from its date, unless it provides for a longer period. Such right to vote shall be subject to the right of the Board of Directors to close the transfer books or to fix a record date for voting stockholders as hereinafter provided and if the Directors shall not have exercised such right, no share of stock shall be voted on at any election for Directors which shall have been transferred on the books of the corporation within twenty (20) days next preceding such election.

Notice of all meetings shall be mailed by the Secretary to each stockholder of record entitled to vote, at his or her last known post office address, for annual meetings ten (10) days and for special meetings ten (10) days prior thereto.

The holders of a majority of the stock outstanding and entitled to vote shall constitute a quorum, but the holders of a smaller amount may adjourn from time to time without further notice until a quorum is secured.

#### *Directors*

4. The property and business of the corporation shall be managed and controlled by its Board of Directors, 1 in number. Directors need not be stockholders.

The directors shall hold office until the next annual election and until their successors are elected and qualified. They shall be elected by the stockholders, except that if there be any vacancies in the Board by reason of death, resignation or otherwise, or if there be any newly created directorships resulting from any increase in the authorized number of Directors, such vacancies or newly created directorships may be filled for the unexpired term by a majority of the Directors then in office, though less than a quorum.

*Powers of directors*

5. The Board of Directors shall have, in addition to such powers as are hereinafter expressly conferred on it, all such powers as may be exercised by the corporation, subject to the provisions of the Statute, the Certificate of Incorporation and the By-Laws.

The Board of Directors shall have power:

To purchase or otherwise acquire property, rights or privileges for the corporation, which the corporation has power to take, at such prices and on such terms as the Board of Directors may deem proper.

To pay for such property, rights or privileges in whole or in part with money, stock, bonds, debentures or other securities of the corporation, or by the delivery of other property of the corporation.

To create, make and issue mortgages, bonds, deeds of trust, trust agreements and negotiable or transferable instruments and securities, secured by mortgages or otherwise, and to do every act and thing necessary to effectuate the same.

To appoint agents, clerks, assistants, factors, employees and trustees and to dismiss them at its discretion, to fix their duties and emoluments and to change them from time to time and to require security as it may deem proper.

To confer, on any officer of the corporation the power to sign bills, notes, receipts, acceptances, endorsements, checks, releases, contracts, or other documents.

*Meetings of Directors*

6. After each annual election of Directors, the newly elected Directors may meet for the purpose of organization, the election of officers, and the transaction of other business, at such place and time as shall be fixed by the stockholders at the annual meeting, and, if a majority of the Directors be present at such place and time no prior notice of such meeting shall be required to be given to the Directors. The place and time of such meeting may also be fixed by written consent of the Directors.

Regular meetings of the Directors shall be held on the first day of each month at the Office of the corporation at:

4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

or elsewhere and at other times as may be fixed by resolution of the Board. No notice of regular meetings shall be required.

Special meetings of the Directors may be called by the President on two days' notice in writing or on one days' notice by telegraph to each Director and shall be called by President in like manner on the written request of two Directors, if there be so many.

Special meetings of the Directors may be held within or without the State of Delaware at such place as indicated in the notice or waiver of notice thereof.

A majority of the Directors shall constitute a quorum, but a smaller number may adjourn from time to time, without further notice, until a quorum is secured.

*Executive and other committees*

7. The Board of Directors may, by resolution or resolutions passed by a majority of the whole Board, designate an executive committee of one or more of the Directors of the corporation.

The executive committee shall not have authority to make, alter or amend the By-Laws, but shall exercise all other powers of the Board of Directors between the meetings of said Board, except the power to fill vacancies in their own membership, which vacancies shall be filled by the Board of Directors.

The executive committee and such other committees shall meet at stated times or on notice to all by any of their own number. They shall fix their own rules of procedure. A majority shall constitute a quorum, but the affirmative vote of a majority of the whole committee shall be necessary in every case.

The executive committee and such other committees shall keep regular minutes of their proceedings and report the same to the Board of Directors.

Such other committees shall have and may exercise the powers of the Board of Directors to the extent provided in such resolution of resolutions.

*Compensation of directors and members of committees*

8. Directors and members of standing committees shall receive such compensation for attendance at each regular or special meeting as the Board may from time to time prescribe.

*Officers of the corporation*

9. The officers of the corporation shall be a President, one or more Vice-Presidents, a Secretary, a Treasurer and such other officers as may from time to time be chosen by the Board of Directors.

Any number of offices may be held by the same person unless the Certificate of Incorporation or By-Laws otherwise provide.

The officers of the corporation shall hold office until their successors are chosen and qualify in their stead. Any officer chosen or appointed by the Board of Directors may be removed either with or without cause at any time by the affirmative vote of a-1 majority of the whole Board of Directors. If the office of any officer or officers becomes vacant for any reason, the vacancy shall be filled by the affirmative vote of a majority of the whole Board of Directors.

*President*

10. The President shall be the chief executive officer of the corporation. It shall be his duty to preside at all meetings of the stockholders and Directors; to have general and active management of the business of the corporation; to see that all orders and resolutions of the Board of Directors are carried into effect; to execute all contracts, agreements, deeds, bonds, mortgages and other obligations and instruments, in the name of the corporation, and to affix the corporate seal thereto when authorized by the Board of the executive committee.

He shall have the general supervision and direction of the other officers of the corporation and shall see that their duties are properly performed.

He shall submit a report of the operations of the corporations for the year to the Directors at their meeting next preceeding the annual meeting of the stockholders and to the stockholders at their annual meetings.

He shall be ex-officio a member of all standing committees, executive or otherwise, and shall have the general duties and powers of supervision and management usually vested in the office of the President of a corporation.

*Vice-President*

11. The Vice-President or Vice-Presidents, in the order designated by the Board of Directors, shall be vested with all the powers and required to perform all the duties of the President in his absence or disability and shall perform such other duties as may be prescribed by the Board of Directors.

*President pro term*

12. In the absence or disability of the President and the Vice-Presidents, the Board may appoint from their own number a President Pro Term.

*Secretary*

13. The Secretary shall attend all meetings of the corporation, the Board of Directors, the executive committee and standing committees. He shall act as clerk thereof and shall record all of the proceedings of such meetings in a book kept for that purpose. He shall give proper notice of meetings of stockholders and Directors and shall perform such other duties as shall be assigned to him by the President or the Board of Directors.

*Treasurer*

14. The Treasurer shall have custody of the funds and securities of the corporation and shall keep full and accurate accounts of receipts and disbursements in books belonging to the corporation and shall deposit all moneys and other valuable effects in the name and to the credit of the corporation in such depositories as may be designated by the Board of Directors.

He shall disburse the funds of the corporation as may be ordered by the Board, executive committee or President, taking proper vouchers for such disbursements, and shall render it to the President and Directors, whenever they may require it, an account of all his transactions as treasurer and of the financial condition of the corporation, and at the regular meeting of the Board next preceeding the annual stockholders' meeting, a like report for the preceeding year.

He shall keep an account of stock registered and transferred in such manner and subject to such regulations as the Board of Directors may prescribe.

He shall give the corporation a bond, if required by the Board of Directors, in such sum and in form and with security satisfactory to the Board of Directors for the faithful performance of the duties in his office and the restoration of the corporation, in case of his death, resignation or removal from office, of all books, papers, vouchers, money and other property of whatever kind in his possession, belonging to the corporation. He shall perform such other duties as the Board of Directors or executive committee may from time to time prescribe or require.

*Duties of officers may be delegated*

15. In case of the absence or disability of any officer of the corporation or for any other reason deemed sufficient by a majority of the Board, the Board of Directors may delegate his powers or duties to any other officer or to any Director for the time being.

*Certificates of Stock*

16. Certificates of stock shall be signed by the Chairman or Vice-Chairman of the Board of Directors, or the President or a Vice-President and by the Treasurer, Assistant Treasurer, Secretary or Assistant Secretary. If a certificate of stock be lost or destroyed, another may be issued in its stead upon proof of such loss or destruction and the giving of a satisfactory bond of indemnity, in an amount sufficient to indemnify the corporation against any claim. A new certificate may be issued without requiring bond when, in the judgement of the Directors, it is proper to do so.

*Transfer of stock*

17. Stock of this corporation may not be sold before first offering the stock to the existing stockholders who have thirty (30) days from the date of such offer to purchase the stock at the same price.

In the event the stockholders elect to become a subchapter S corporation, then the following provisions shall apply:

No shareholder shall transfer stock of the corporation through sale, gift, assignment, pledge, or other voluntary disposition or encumbrance unless he shall have provided the corporation a statement regarding the identity of the proposed transferee (sufficient to satisfy the corporation that the transferee is not an ineligible subchapter S shareholder).

If in the event of any purported or attempted transfer of stock that does not comply with the provisions of this By-Laws, the purported transferee shall not be deemed to be a shareholder of the corporation and shall not be entitled to receive a new stock certificate of any dividends or other distributions on or with respect to the stock.



Shareholders owning a majority (or other fraction) of the issued and outstanding shares of the corporation may at any time and from time to time agree in writing:

(A) To authorize or ratify any transfer of stock which would otherwise not be permitted by this agreement, in which the event of transfer shall be deemed for all purposes to comply with this agreement.

(B) To direct all shareholders to consent to a revocation of the corporation's subchapter S election, in which event every shareholder shall, within thirty (30) days thereafter, execute and deliver to the corporation a consent to the revocation of the election in a form meeting the requirements of the Internal Revenue Code.

(C) To authorize the corporation to act (or to refrain from acting) in a manner that would otherwise violate this By-Law, in which event the action (or failure to act) shall be deemed for all purposes to comply with this By-Law.

(D) To repeal this By-Law, in which event this By-Law shall be of no further force or effect.

Acknowledging that a termination of the corporation's S corporation election by reason of a transfer of stock in violation of this By-Law (and, conversely, a failure to consent to as revocation of the election in violation of this By-Law) may cause substantial injury to the other shareholders in amounts that will be difficult to determine, the shareholders agree that any shareholder who:

(A) Transfers stock in violation of this By-Law in such a manner as to cause a termination of the election, or

(B) In violation of this By-Law, fails to file a timely and effective consent to revocation of this election, shall pay to each of the other shareholders the sum of USD per share owned by such other shareholders as liquidated damages, plus the court costs and attorneys' fees incurred in collection.

The corporation shall:

(A) Not issue more than one class of stock,

(B) use its best efforts to avoid a termination of its S corporation election, and

(C) In the event of a termination of the S corporation election, use its best efforts to distribute to each shareholder his net share of the accumulated adjustments account, to the extent permitted by law and consistent with its obligation to creditors.

#### *Closing of transfer books*

18. The Board of Directors shall have power to close the stock transfer books of the corporation for a period not exceeding fifty (50) days preceding the date of any meeting of stockholders or the date for payment of any dividend or the date for the allotment of rights or the date when any change or conversion or exchange of capital stock shall go into effect or for a period of not exceeding fifty (50) days in connection with obtaining the consent of stockholders for any purpose; provided, however, that in lieu of closing the stock transfer books as aforesaid, the By-Law may fix or authorize the Board of Directors to fix in advance a date, not exceeding fifty (50) days preceding the date of any meeting of stockholders or the date for payment of any dividend, or the date for the allotment of rights, or the date when any change or conversion or exchange of capital stock shall go into effect, or date in connection with obtaining such consent, as record date for the determination of the stockholders entitled to notice of, and to vote, at any such meeting and any adjournment thereof, or entitled to receive payment of any such dividend, or to any such allotment of rights, or to exercise the rights in respect of any such change, conversion or exchange of capital stock, or give such consent, and in such case such stockholders and only such stockholders as shall be stockholders of record on the date so fixed shall be entitled to such notice of, and to vote at such meeting and any adjournment thereof, or to receive payment of such rights, or to give such consent, as the case may be, not withstanding any transfer of any stock on the books of the corporation after any such record date fixed as aforesaid.

#### *Stockholders of record*

19. The corporation shall be entitled to treat the holder of record of any share or shares of stock as the holder in fact thereof and accordingly shall not be bound to recognize any equitable, or other claim to or interest in such share on the part of any other person whether or not it shall have express or other notice thereof, save as expressly provided by the laws of Delaware.

#### *Fiscal year*

20. The fiscal year of the corporation shall end on December 31 of each year.

#### *Dividends*

21. Dividends upon the capital stock may be declared by the Board of Directors at any regular or special meeting and may be paid in cash or in property or in shares of the capital stock of the corporation. Before paying any dividend or making any distribution of the profits, the Directors may set apart out of any of the funds of the corporation available for dividends a reserve or reserves for any proper purposes and may alter or abolish any such reserve or reserves.

#### *Checks for money*

22. All checks, drafts or orders for the payment of money shall be signed by the Treasurer or by such other officer or officers as the Board of Directors may from time to time designate. No checks shall be signed in blank.

#### *Books and records*

23. The books, accounts and records of the corporation, except as otherwise required by the laws of the State of Delaware, may be kept within or without the State of Delaware at such place or places as may from time to time be designated by the By-Laws or resolution of the Directors.

#### *Notices*

24. Notices required to be given under the provisions of these By-Laws to any Director, officer or stockholder shall not be construed to mean personal notice, but may be given in writing by depositing the same in a post office or letter

box, in a post paid sealed wrapper, addressed to such stockholder, officer or Director at such address as appears on the books of the corporation, and such notice shall be deemed to be given at the time when the same shall be thus mailed. Any stockholder, officer or Director may waive, in writing, any notice required to be given under these By-Laws, whether before or after the time stated therein.

*Amendments of the By-Laws*

25. These By-Laws may be amended, altered, repealed, or added to at any regular meeting of the stockholders or Board of Directors or at any special meeting called for the purpose, by affirmative vote of a majority of the stock issued and outstanding and entitled to vote or of a majority of the whole authorized number of Directors, as the case may be.

I, Edward J. Freel, Secretary of State of the State of Delaware, do hereby certify the attached is a true and correct copy of the certificate of renewal of SUISSE BANKING & INVESTMENT GROUP INC., filed in this office on the tenth day of May, a.d. 1996, at 5.30 o'clock p.m.

A certified copy of this certificate has been forwarded to the Kent County recorder of deeds for recording.

Date: 05-10-96

E. J. Freel

*Secretary of State*

I, Edward J. Freel, Secretary of State of the State of Delaware, do hereby certify the attached is a true and correct copy of the certificate of incorporation of SUISSE BANKING & INVESTMENT GROUP INC., filed in this office on the nineteenth day of February, a.d. 1993, at 9 o'clock a.m.

Date: 05-13-96

E. J. Freel

*Secretary of State*

*Apostille*

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document:

2. has been signed by Edward J. Freel

3. acting in the capacity of Secretary of State of Delaware

4. bears the seal/stamp of Office of Secretary of State

*Certified*

5. at Dover,

6. the thirteenth day of May, a.d. 1996

7. by Secretary of State, Delaware Department of State

8. No 56691

9. Seal/Stamp:

10. Signature

E. J. Freel

*Secretary of State*

Ne varietur

Signatures

Enregistré à Luxembourg, le 19 juin 1996, vol. 91S, fol. 61, case 3. – Reçu 500 francs.

*Le Receveur (signé): J. Muller.*

(23507/210/433) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

**VOLLO TRADING, S.à r.l., Société à responsabilité limitée unipersonnelle.**

Siège social: Luxembourg, 1, rue Glesener.

**STATUTS**

L'an mil neuf cent quatre-vingt-seize, le dix-huit juin.

Par-devant Maître Frank Baden, notaire de résidence à Luxembourg.

A comparu:

Monsieur Ahmed Larosi Habti, gérant, demeurant à B-1020 Bruxelles, rue Emile Wauters 82,

ici représenté par Monsieur Luc Heyse, expert fiscal, demeurant à Steinfort,

en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Luxembourg, le 10 juin 1996.

La prédite procuration restera annexée aux présentes.

Lequel comparant a requis le notaire instrumentant de dresser l'acte des statuts d'une société à responsabilité limitée unipersonnelle qu'il déclare constituer par les présences.

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il est formé par les présentes par le propriétaire des parts ci-après créées une société à responsabilité limitée, qui sera régie par les lois y relatives et par les présents statuts.

**Art. 2.** La société a pour objet l'importation, l'exportation ainsi que la vente en gros et au détail de matériel informatique, bureautique, électronique ainsi que de matériel de télécommunication.

D'une façon générale elle pourra faire toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières se rattachant directement ou indirectement à son objet social.

**Art. 3.** La société prend la dénomination de VOLLO TRADING, S.à r.l.

**Art. 4.** Le siège social est établi à Luxembourg.

**Art. 5.** La durée de la société est indéterminée.

Elle commence à compter du jour de sa constitution.

**Art. 6.** Le capital social est fixé à cinq cent mille francs luxembourgeois (500.000,- LUF), représenté par cent (100) parts sociales d'une valeur nominale de cinq mille francs luxembourgeois (5.000,- LUF) chacune.

**Art. 7.** Les cessions de parts sociales sont constatées par un acte authentique ou sous seing privé. Elles se font en conformité avec les dispositions légales afférentes.

**Art. 8.** La société n'est pas dissoute par le décès d'un associé.

**Art. 9.** Les créanciers personnels, ayants droit ou héritiers d'un associé ne pourront, pour quelque motif que ce soit, faire apposer des scellés sur les biens et documents de la société.

**Art. 10.** La société est administrée par un ou plusieurs gérants qui sont nommés par l'assemblée générale des associés, laquelle fixe la durée de leur mandat.

A moins que l'assemblée n'en dispose autrement, le ou les gérants ont vis-à-vis des tiers les pouvoirs les plus étendus pour agir au nom de la société dans toutes les circonstances et pour accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à l'accomplissement de son objet social.

**Art. 11.** Chaque associé peut participer aux décisions collectives, quel que soit le nombre de parts qui lui appartiennent. Chaque associé a un nombre de voix égal au nombre de parts sociales qu'il possède. Chaque associé peut se faire valablement représenter aux assemblées par un porteur de procuration spéciale.

Aussi longtemps que la société ne compte qu'un seul associé, il exerce les pouvoirs dévolus à l'assemblée générale. Il ne peut les déléguer.

Les décisions de l'associé unique, agissant en lieu et place de l'assemblée générale, sont consignées dans un registre tenu au siège social.

**Art. 12.** Le ou les gérants ne contractent, en raison de leur fonction, aucune obligation personnelle relativement aux engagements régulièrement pris par lui (eux) au nom de la société.

**Art. 13.** L'année sociale commence le premier janvier et finit le trente et un décembre de chaque année.

**Art. 14.** Chaque année, le trente et un décembre, les comptes sont arrêtés et la gérance dresse un inventaire comprenant l'indication des valeurs actives et passives de la société.

**Art. 15.** Tout associé peut prendre au siège social de la société communication de l'inventaire et du bilan.

**Art. 16.** L'excédent favorable du bilan, déduction faite des charges sociales, amortissements et moins-values jugés nécessaires ou utiles par les associés, constitue le bénéfice net de la société.

Après dotation à la réserve légale, le solde est à la libre disposition de l'assemblée des associés.

**Art. 17.** Lors de la dissolution de la société, la liquidation sera faite par un ou plusieurs liquidateurs, associés ou non, nommés par les associés qui en fixeront les pouvoirs et les émoluments.

**Art. 18.** Pour tout ce qui n'est pas prévu dans les présents statuts, les associés se réfèrent et se soumettent aux dispositions légales.

#### *Disposition transitoire*

Le premier exercice social commence le jour de la constitution pour finir le trente et un décembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

#### *Souscription et libération*

Les cent (100) parts sociales sont souscrites par l'associé unique, Monsieur Ahmed Larosi Habti, gérant, demeurant à B-1020 Bruxelles, rue Emile Wauters 82.

Toutes les parts ont été entièrement libérées par un versement en espèces, de sorte que la somme de cinq cent mille francs luxembourgeois (500.000,- LUF) se trouve dès maintenant à la libre disposition de la société, ainsi qu'il en a été justifié au notaire soussigné qui le constate expressément.

#### *Décision de l'associé unique*

Ensuite l'associé unique a pris la décision suivante:

1. Est nommé gérant pour une durée indéterminée:

Monsieur Ahmed Larosi Habti, gérant, demeurant à B-1020 Bruxelles, rue Emile Wauters 82.

2. Le siège social est fixé à Luxembourg, 1, rue Glesener.

#### *Evaluation des frais*

Les parties ont évalué le montant des frais, dépenses, rémunérations et charges, sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la société ou qui sont mis à sa charge en raison de sa constitution à environ quarante mille francs luxembourgeois (40.000,- LUF).

Dont acte, fait et passé à Luxembourg, en l'étude du notaire soussigné, date qu'en tête.

Et après lecture faite et interprétation donnée au comparant, celui-ci a signé avec le notaire, le présent acte.

Signé: L. Heyse, F. Baden.

Enregistré à Luxembourg, le 19 juin 1996, vol. 91S, fol. 60, case 4. – Reçu 5.000 francs.

*Le Receveur ff. (signé): D. Hartmann.*

Pour expédition conforme, délivrée à la Société sur sa demande, aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 28 juin 1996.

F. Baden.

(23509/200/91) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

**AMARALFIN S.A., Société Anonyme Holding.**  
Siège social: L-2128 Luxembourg, 22, rue Marie-Adélaïde.

—  
STATUTS

L'an mil neuf cent quatre-vingt-seize, le vingt-six juin.

Par-devant Maître Camille Hellinckx, notaire de résidence à Luxembourg.

Ont comparu:

1.- INTERNATIONAL VECO SERVICES S.A., société anonyme, ayant son siège à Luxembourg, 8, boulevard Royal, ici représentée par son administrateur-délégué, Madame Luisella Moreschi, licenciée en sciences économiques appliquées, demeurant à Brouch/Mersch;

2.- VECO TRUST S.A., société anonyme, ayant son siège social à L-2449 Luxembourg, 8, boulevard Royal, ici représentée par son administrateur-délégué, Madame Luisella Moreschi, prénommée.

Lesquels comparants ont arrêté, ainsi qu'il suit, les statuts d'une société holding qu'ils vont constituer entre eux:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il est formé une société anonyme holding sous la dénomination de AMARALFIN S.A.

Le siège social est établi à Luxembourg.

Lorsque des événements extraordinaires d'ordre politique, économique ou social, de nature à compromettre l'activité normale au siège social ou la communication aisée de ce siège avec l'étranger, se produiront ou seront imminents, le siège social pourra être déclaré transféré provisoirement à l'étranger, sans que toutefois cette mesure ne puisse avoir d'effet sur la nationalité de la société, laquelle, nonobstant ce transfert provisoire du siège, restera luxembourgeoise.

La durée de la société est fixée à quatre-vingt-dix-neuf ans.

**Art. 2.** La société a pour objet la prise de participations, sous quelque forme que ce soit, dans d'autres sociétés luxembourgeoises ou étrangères, ainsi que la gestion, le contrôle et la mise en valeur de ces participations.

Elle peut notamment acquérir par voie d'apport, de souscription, d'option, d'achat et de toute autre manière des valeurs mobilières de toutes espèces et les réaliser par voie de vente, cession, échange ou autrement.

La société peut également acquérir et mettre en valeur tous brevets et autres droits se rattachant à ces brevets ou pouvant les compléter.

La société peut emprunter et accorder aux sociétés dans lesquelles elle possède un intérêt direct et substantiel tous concours, prêts, avances ou garanties.

La société n'aura pas d'activité industrielle propre et ne tiendra aucun établissement commercial ouvert au public.

Elle prendra toutes mesures pour sauvegarder ses droits et fera toutes opérations généralement quelconques qui se rattachent à son objet ou le favorisent, en restant toutefois dans les limites de la loi du 31 juillet 1929 sur les sociétés holding et de l'article 209 des lois modifiées sur les sociétés commerciales.

**Art. 3.** Le capital social est fixé à six millions trois cent mille francs luxembourgeois (LUF 6.300.000,-), divisé en six mille trois cents (6.300) actions de mille francs luxembourgeois (LUF 1.000,-) chacune.

Les actions sont nominatives ou au porteur, au choix de l'actionnaire, à l'exception de celles pour lesquelles la loi prescrit la forme nominative.

Les actions de la société peuvent être créées, au choix du propriétaire, en titres unitaires ou en certificats représentatifs de plusieurs actions.

En cas d'augmentation du capital social les droits attachés aux actions nouvelles seront les mêmes que ceux dont jouissent les actions anciennes.

Le capital social de la société pourra être porté de son montant actuel à cinquante millions de francs luxembourgeois (LUF 50.000.000,-), par la création et l'émission d'actions nouvelles d'une valeur nominale de mille francs luxembourgeois (LUF 1.000,-) chacune.

Le Conseil d'Administration est autorisé à et mandaté pour:

- réaliser cette augmentation de capital en une seule fois ou par tranches successives par émission d'actions nouvelles, à libérer par voie de versements en espèces, d'apports en nature, par transformation de créances ou encore, sur approbation de l'assemblée générale annuelle, par voie d'incorporation de bénéfices ou réserves au capital;

- fixer le lieu et la date de l'émission ou des émissions successives, le prix d'émission, les conditions et modalités de souscription et de libération des actions nouvelles;

- supprimer ou limiter le droit de souscription préférentiel des actionnaires quant à l'émission ci-dessus mentionnée d'actions supplémentaires contre apports en espèces ou en nature.

Cette autorisation est valable pour une période de cinq ans à partir de la date de la publication du présent acte et peut être renouvelée par une assemblée générale des actionnaires quant aux actions du capital autorisé qui, d'ici là, n'auront pas été émises par le Conseil d'Administration.

A la suite de chaque augmentation de capital réalisée et dûment constatée dans les formes légales, le premier alinéa de cet article se trouvera modifié de manière à correspondre à l'augmentation intervenue; cette modification sera constatée dans la forme authentique par le Conseil d'Administration ou par toute personne qu'il aura mandatée à ces fins.

**Art. 4.** La société est administrée par un conseil composé de trois membres au moins, actionnaires ou non.

Les administrateurs sont nommés pour une durée qui ne peut pas dépasser six ans; ils sont rééligibles et toujours révocables.

En cas de vacance d'une place d'administrateur nommé par l'assemblée générale, les administrateurs restants ainsi nommés ont le droit d'y pourvoir provisoirement. Dans ce cas, l'assemblée générale, lors de la première réunion, procède à l'élection définitive.

**Art. 5.** Le Conseil d'Administration a le pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet social; tout ce qui n'est pas réservé à l'assemblée générale par la loi ou les présents statuts est de sa compétence.

Le Conseil d'Administration peut désigner son président; en cas d'absence du président, la présidence de la réunion peut être conférée à un administrateur présent.

Le Conseil d'Administration ne peut délibérer que si la majorité de ses membres est présente ou représentée, le mandat entre administrateurs, qui peut être donné par écrit, télégramme ou télex, étant admis. En cas d'urgence, les administrateurs peuvent émettre leur vote par écrit, télégramme, télex ou télécopieur.

Les décisions du Conseil d'Administration sont prises à la majorité des voix; en cas de partage, la voix de celui qui préside la réunion est prépondérante. Le Conseil peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs concernant la gestion journalière ainsi que la représentation de la société en ce qui concerne cette gestion à un ou plusieurs administrateurs, directeurs, gérants ou autres agents, actionnaires ou non.

La délégation à un membre du Conseil d'Administration est subordonnée à l'autorisation préalable de l'assemblée générale.

La société se trouve engagée soit par la signature collective de deux administrateurs, soit par la signature individuelle du délégué du conseil.

**Art. 6.** La surveillance de la société est confiée à un ou plusieurs commissaires, actionnaires ou non, nommés pour une durée qui ne peut pas dépasser six ans, rééligibles et toujours révocables.

**Art. 7.** L'année sociale commence le premier janvier et finit le trente et un décembre de chaque année.

**Art. 8.** L'assemblée générale annuelle se réunit de plein droit, le deuxième mercredi du mois de juin à dix heures à Luxembourg au siège social ou en tout autre endroit à désigner par les convocations.

Si ce jour est férié, l'assemblée se tiendra le premier jour ouvrable suivant.

**Art. 9.** Les convocations pour les assemblées générales sont faites conformément aux dispositions légales. Elles ne sont pas nécessaires lorsque tous les actionnaires sont présents ou représentés, et qu'ils déclarent avoir eu préalablement connaissance de l'ordre du jour.

Le Conseil d'Administration peut décider que pour pouvoir assister à l'assemblée générale, le propriétaire d'actions doit en effectuer le dépôt cinq jours francs avant la date fixée pour la réunion; tout actionnaire aura le droit de voter en personne ou par mandataire, actionnaire ou non.

Chaque action donne droit à une voix, sauf les restrictions imposés par la loi.

**Art. 10.** L'assemblée générale des actionnaires a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier tous les actes qui intéressent la société.

Elle décide de l'affectation et de la distribution du bénéfice net.

Le Conseil d'Administration est autorisé à verser des acomptes sur dividendes en se conformant aux conditions prescrites par la loi.

**Art. 11.** La loi du 10 août 1915 sur les sociétés commerciales et la loi du 31 juillet 1929 sur les sociétés holding, ainsi que leurs modifications ultérieures, trouveront leur application partout où il n'y est pas dérogé par les présents statuts.

#### *Dispositions transitoires*

- 1) Le premier exercice social commence le jour de la constitution et se terminera le 31 décembre 1996.
- 2) La première assemblée générale ordinaire annuelle se tiendra en 1997.

#### *Souscription et libération*

Les statuts de la société ayant été ainsi arrêtés, les comparants préqualifiés déclarent souscrire les actions comme suit:

1) INTERNATIONAL VECO SERVICES S.A., prédésignée, six mille deux cent quatre-vingt-seize actions . . .	6.296
2) VECO TRUST S.A., prédésignée, quatre actions . . . . .	4
Total: six mille trois cents actions . . . . .	6.300

Le comparant sub. 1 est désigné fondateur; le comparant sub. 2 n'intervient qu'en tant que simple souscripteur.

Les actions ont été entièrement libérées en espèces, de sorte que la somme de six millions trois cent mille francs luxembourgeois (LUF 6.300.000,-), se trouve dès à présent à la libre disposition de la société, ainsi qu'il en a été justifié au notaire.

#### *Déclaration*

Le notaire rédacteur de l'acte déclare avoir vérifié l'existence des conditions énumérées à l'article 26 de la loi du 10 août 1915 sur les sociétés commerciales, et en constate expressément l'accomplissement.

#### *Estimation des frais*

Le montant des frais, dépenses, rémunérations ou charges, sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la société ou qui sont mis à sa charge en raison de sa constitution, s'élève approximativement à la somme de cent quinze mille francs luxembourgeois (LUF 115.000,-).

#### *Assemblée générale extraordinaire*

Et à l'instant, les comparants préqualifiés, représentant l'intégralité du capital social, se sont constitués en assemblée générale extraordinaire à laquelle ils se reconnaissent dûment convoqués, et après avoir constaté que celle-ci était régulièrement constituée, ils ont pris, à l'unanimité, les résolutions suivantes.

#### *Première résolution*

Le nombre des administrateurs est fixé à trois et celui des commissaires à un.

*Deuxième résolution*

Sont appelés aux fonctions d'administrateur:

- a.- Madame Giuliana Scala, administrateur de sociétés, demeurant à Largo Moncalvo no. 18, I-Torino;
- b.- Monsieur Maurizio Manfredi, comptable, demeurant à Bereldange;
- c.- Monsieur Maurizio Natale, comptable, demeurant à Dudelange.

*Troisième résolution*

Est appelée aux fonctions de commissaire:

VECO TRUST S.A., ayant son siège à Luxembourg, 8, boulevard Royal.

*Quatrième résolution*

Le mandat des administrateurs et commissaire prendra fin à l'issue de l'assemblée générale annuelle de l'an 2000.

*Cinquième résolution*

Le siège social est fixé au 22, rue Marie-Adélaïde, L-2128 Luxembourg.

Dont acte, fait et passé à Luxembourg, date qu'en tête des présentes.

Et après lecture faite et interprétation donnée en langue d'eux connue aux comparants, tous connus du notaire par leurs nom, prénom usuel, état et demeure, les comparants ont signé avec Nous, notaire, la présente minute.

Signé: L. Moreschi, C. Hellinckx.

Enregistré à Luxembourg, le 28 juin 1996, vol. 91S, fol. 81, case 2. – Reçu 63.000 francs.

*Le Receveur (signé):* J. Muller.

Pour expédition conforme, délivrée sur papier libre, aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 3 juillet 1996.

C. Hellinckx.

(23513/215/159) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

**ACE FUND CONSULTANT S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg.  
R. C. Luxembourg B 27.291.

L'an mil neuf cent quatre-vingt-seize, le onze juin.

Par-devant Maître Frank Baden, notaire de résidence à Luxembourg.

S'est réunie:

L'Assemblée Générale Extraordinaire des actionnaires de la société anonyme ACE FUND CONSULTANT S.A., ayant son siège social à Luxembourg, inscrite au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, sous le numéro B 27.291, constituée suivant acte reçu par le notaire soussigné en date du 1<sup>er</sup> février 1988, publié au Mémorial C, Recueil Spécial, numéro 64 du 14 mars 1988 et dont les statuts ont été modifiés suivant acte reçu par le même notaire en date du 23 mars 1994, publié au Mémorial C, Recueil Spécial, numéro 233 du 14 juin 1994.

L'Assemblée est ouverte à neuf heures quarante-cinq sous la présidence de Madame Anne Wenandy, avocat, demeurant à Luxembourg,

qui désigne comme secrétaire, Monsieur Claude Rumé, avocat, demeurant à Mamer.

L'Assemblée choisit comme scrutateur, Monsieur Patrick Santer, avocat, demeurant à Luxembourg.

Le bureau ainsi constitué, le Président expose et prie le notaire instrumentant d'acter:

I. - Que la présente Assemblée Générale Extraordinaire a pour

*Ordre du jour:*

- Modification du premier paragraphe de l'article 3 des Statuts de manière à lire:

«**Art. 3. Premier paragraphe.** La société a pour objet la prise de participations, sous quelque forme que ce soit, dans des entreprises luxembourgeoises ou étrangères, y compris la Sicav ACE FUND, une société d'investissement à capital variable de droit luxembourgeois, ainsi que l'administration et le développement de ces participations. Elle servira de conseiller en investissement et de gestionnaire à ACE FUND pour l'administration et la promotion de ses avoirs, mais ne procurera pareille assistance à aucune autre société.»

II. - Que les actionnaires présents ou représentés, les mandataires des actionnaires représentés, ainsi que le nombre d'actions qu'ils détiennent sont indiqués sur une liste de présence; cette liste de présence, après avoir été signée par les actionnaires présents, les mandataires des actionnaires représentés ainsi que par les membres du bureau, restera annexée au présent procès-verbal pour être soumise avec lui à la formalité de l'enregistrement.

Resteront pareillement annexées aux présentes les procurations des actionnaires représentés, après avoir été paraphées ne varietur par les comparants.

III. - Que l'intégralité du capital social étant présente ou représentée à la présente assemblée, il a pu être fait abstraction des convocations d'usage, les actionnaires présents ou représentés se reconnaissant dûment convoqués et déclarant par ailleurs avoir eu connaissance de l'ordre du jour qui leur a été communiqué au préalable.

IV. - Que la présente Assemblée, réunissant l'intégralité du capital social, est régulièrement constituée et peut délibérer valablement, telle qu'elle est constituée, sur le point porté à l'ordre du jour.

L'Assemblée Générale, après avoir délibéré, prend, à l'unanimité des voix, la résolution suivante:

*Résolution unique*

L'Assemblée décide de modifier le premier paragraphe de l'article 3 des statuts comme suit:

**Art. 3. Premier paragraphe.** La société a pour objet la prise de participations sous quelque forme que ce soit dans des entreprises luxembourgeoises ou étrangères, y compris la Sicav ACE FUND, une société d'investissement à capital variable de droit luxembourgeois, ainsi que l'administration et le développement de ces participations. Elle servira de conseiller en investissement et de gestionnaire à ACE FUND pour l'administration et la promotion de ses avoirs, mais ne procurera pareille assistance à aucune autre société.

Plus rien n'étant à l'ordre du jour, la séance est levée.

Dont acte, fait et passé à Luxembourg, date qu'en tête.

Et après lecture faite et interprétation donnée aux comparants, les membres du bureau ont signé avec le notaire le présent acte.

Signé: A. Wenandy, C. Rumé, P. Santer, F. Baden.

Enregistré à Luxembourg, le 12 juin 1996, vol. 91S, fol. 47, case 12. – Reçu 500 francs.

*Le Receveur (signé):* J. Muller.

Pour expédition conforme, délivrée à la Société sur sa demande, aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 28 juin 1996.

F. Baden.

(23515/200/59) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

**ACE FUND CONSULTANT S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg.

R. C. Luxembourg B 27.291.

Statuts coordonnés déposés au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 5 juillet 1996.

F. Baden.

(23516/200/8) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

**DSL BANK DEUTSCHE SIEDLUNGS- UND LANDESRENTENBANK, Anstalt öffentlichen Rechts.**

Siège social: Berlin/Bonn.

Succursale de Luxembourg.

R. C. Luxemburg B 29.598.

Le bilan au 31 décembre 1995, enregistré à Luxembourg, le 4 juillet 1996, vol. 481, fol. 19, case 5, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 5 juillet 1996.

DSL BANK

Niederlassung Luxemburg

H. Brandt                      Jean-Marie Schaaf

Directeur                      Directeur-Adjoint

(23576/000/13) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

**PHILIPPE BAEYENS LUXEMBOURG, S.à r.l., Société à responsabilité limitée.**

Siège social: L-1631 Luxembourg, 35, rue Glesener.

STATUTS

L'an mil neuf cent quatre-vingt-seize, le douze juin.

Par-devant Maître Frank Baden, notaire de résidence à Luxembourg.

Ont comparu:

- 1) Monsieur Philippe Baeyens, directeur de sociétés, demeurant à B-1420 Braine l'Alleud, Clos du Champ d'Abeiche, 4;
- 2) Madame Christiane Suys, épouse de Monsieur Philippe Baeyens, gérante de sociétés, demeurant à B-1420 Braine-l'Alleud, Clos du Champ d'Abeiche, 4,  
ici représentée par Monsieur Philippe Baeyens, prénommé,  
en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Braine l'Alleud, le 10 juin 1996;
- 3) Mademoiselle Stéphanie Baeyens, fille de Monsieur Philippe Baeyens et Madame Christiane Suys, employée, demeurant à B-1420 Braine l'Alleud, Clos du Champ d'Abeiche, 4,  
ici représentée par Monsieur Philippe Baeyens, prénommé,  
en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Braine l'Alleud, le 10 juin 1996.

Les procurations prémentionnées resteront annexées aux présentes pour être soumises avec elles à la formalité de l'enregistrement.

Lesquels comparants ont requis le notaire instrumentant de dresser l'acte des statuts d'une société à responsabilité limitée familiale qu'ils déclarent constituer par les présentes.

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il est formé par les présentes entre les propriétaires des parts ci-après créées et de celles qui pourraient l'être ultérieurement, une société à responsabilité limitée, qui sera régie par les lois y relatives et par les présents statuts.

**Art. 2.** La société a pour objet la constitution par voie d'apport, de souscription, de cession, de participation, de fusion, d'interventions financières ou autrement de toutes sociétés, associations et entreprises, tant au Luxembourg qu'à l'étranger.

La société a également pour objet l'étude, le conseil, la consultation, l'expertise, l'ingénierie et toutes prestations de management et de services dans le cadre des activités prédécrites.

La société peut exercer les fonctions d'administrateur ou de liquidateur dans d'autres sociétés, tant au Luxembourg, qu'à l'étranger.

D'une façon générale, la société peut réaliser toutes opérations financières, commerciales, industrielles, immobilières et civiles ayant un rapport direct ou indirect avec son objet ou qui sont de nature à en favoriser la réalisation.

**Art. 3.** La société prend la dénomination de PHILIPPE BAEYENS LUXEMBOURG.

**Art. 4.** Le siège social est établi à Luxembourg-Ville.

Il pourra être transféré en tout autre lieu d'un commun accord entre les associés.

**Art. 5.** La durée de la société est illimitée. Elle commence à compter du jour de sa constitution.

**Art. 6.** Le capital social est fixé à cinq cent mille francs luxembourgeois (500.000,- LUF), représenté par cinq cents (500) parts sociales d'une valeur nominale de mille francs luxembourgeois (1.000,- LUF).

**Art. 7.** Les parts sociales sont librement cessibles entre associés. Elles ne peuvent être cédées entre vifs à des non-associés qu'avec l'agrément donné en assemblée des associés représentant au moins les trois quarts du capital social.

**Art. 8.** La société n'est pas dissoute par le décès, l'interdiction, la faillite ou la déconfiture d'un associé.

**Art. 9.** Les créanciers personnels, ayants droit ou héritiers d'un associé ne pourront, pour quelque motif que ce soit, faire apposer des scellés sur les biens et documents de la société.

**Art. 10.** La société est administrée par un ou plusieurs gérants qui sont nommés par l'assemblée des associés, laquelle fixe la durée de leur mandat.

A moins que l'assemblée des associés n'en dispose autrement, le ou les gérants ont vis-à-vis des tiers les pouvoirs les plus étendus pour agir au nom de la société dans toutes les circonstances et pour accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à l'accomplissement de son objet social.

La société sera représentée en justice, tant en demandant qu'en défendant par son ou ses gérants.

**Art. 11.** Chaque associé peut participer aux décisions collectives, quel que soit le nombre de parts qui lui appartiennent. Chaque associé a un nombre de voix égal au nombre de parts sociales qu'il possède. Chaque associé peut se faire valablement représenter aux assemblées par un porteur de procuration spéciale.

**Art. 12.** Le ou les gérants ne contractent, en raison de leur fonction, aucune obligation personnelle relativement aux engagements régulièrement pris par lui (eux) au nom de la société.

**Art. 13.** L'année sociale commence le premier janvier et finit le trente et un décembre de chaque année.

**Art. 14.** Chaque année, le trente et un décembre, les comptes sont arrêtés et la gérance dresse un inventaire comprenant l'indication des valeurs actives et passives de la société.

**Art. 15.** Tout associé peut prendre au siège social de la société communication de l'inventaire et du bilan.

**Art. 16.** L'excédent favorable du bilan, déduction faite des charges sociales, amortissements et moins-values jugés nécessaires ou utiles par les associés, constitue le bénéfice net de la société.

Après dotation à la réserve légale, le solde est à la libre disposition de l'assemblée des associés.

**Art. 17.** Lors de la dissolution de la société, la liquidation sera faite par un ou plusieurs liquidateurs, associés ou non, nommés par les associés qui en fixeront les pouvoirs et les émoluments.

**Art. 18.** Pour tout ce qui n'est pas prévu dans les présents statuts, les associés se réfèrent et se soumettent aux dispositions légales.

#### *Souscription et libération*

Les cinq cents (500) parts sociales sont souscrites comme suit:

1) Monsieur Philippe Baeyens, prénommé, quatre cent cinquante parts . . . . .	450
2) Madame Christiane Suys, prénommée, vingt-cinq parts . . . . .	25
3) Mademoiselle Stéphanie Baeyens, prénommée, vingt-cinq parts . . . . .	25
Total: cinq cents parts . . . . .	500

Toutes ces parts ont été immédiatement libérées par des versements en espèces, de sorte que la somme de cinq cent mille francs luxembourgeois (500.000,- LUF) se trouve dès maintenant à la libre disposition de la société, ainsi qu'il en a été justifié au notaire soussigné qui le constate expressément.

#### *Disposition transitoire*

Le premier exercice social commence le jour de la constitution pour finir le trente et un décembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

#### *Evaluation des frais*

Les parties comparantes évaluent le montant des frais, dépenses, rémunérations et charges, sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la société ou qui sont mis à sa charge en raison de sa constitution à quarante mille francs luxembourgeois (40.000,- LUF).



*Assemblée générale extraordinaire*

Ensuite les associés, représentant l'intégralité du capital social, se sont réunis en assemblée générale extraordinaire et ont pris, à l'unanimité des voix, les décisions suivantes:

1. Est nommé gérant pour une durée indéterminée:

Monsieur Philippe Baeyens, directeur de sociétés, demeurant à B-1420 Braine l'Alleud, Clos du Champ d'Abeiche, 4.

2. Le siège social est fixé à L-1631 Luxembourg, 35, rue Glesener.

Dont acte, fait et passé à Luxembourg, en l'étude du notaire soussigné, date qu'en tête.

Et après lecture faite et interprétation donnée aux comparants, ceux-ci ont signé avec le notaire, le présent acte.

Signé: P. Baeyens, F. Baden.

Enregistré à Luxembourg, le 13 juin 1996, vol. 91S, fol. 51, case 2. – Reçu 2.500 francs.

*Le Receveur (signé): J. Muller.*

Pour expédition conforme, délivrée à la Société sur sa demande, aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 28 juin 1996.

F. Baden.

(23514/200/106) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**ELINY S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1637 Luxembourg, 1, rue Goethe.

R. C. Luxembourg B 48.680.

Le bilan au 31 décembre 1995, enregistré à Luxembourg, le 3 juillet 1996, vol. 481, fol. 15, case 10, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Le siège social est transféré du 39, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg, au 1, rue Goethe, L-1637 Luxembourg, à dater du 20 mai 1996, jour de l'assemblée générale où cette décision a été prise.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Signature.

(23577/000/12) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**EUROPEAN SOVEREIGN INVESTMENTS CORP S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg.

R. C. Luxembourg B 47.603.

Le bilan au 31 décembre 1994, enregistré à Luxembourg, le 3 juillet 1996, vol. 481, fol. 17, case 3, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 4 juillet 1996.

MANACOR (LUXEMBOURG) S.A.

Signature

*Administrateur-délégué*

(23579/683/11) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**EURO-SALAIIONS, Société à responsabilité limitée.**

Siège social: L-1111 Luxembourg, Abattoir Municipal.

R. C. Luxembourg B 48.085.

Le bilan au 31 décembre 1994, enregistré à Luxembourg, le 2 juillet 1996, vol. 481, fol. 9, case 1, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 27 juin 1996.

*Pour EURO-SALAIIONS, S.à r.l.*

FIDUCIAIRE DES P.M.E.

Signature

(23580/514/12) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**FORTRESS RE S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-2449 Luxembourg, 25A, boulevard Royal.

R. C. Luxembourg B 32.577.

Le bilan au 31 décembre 1994, enregistré à Luxembourg, le 2 juillet 1996, vol. 481, fol. 4, case 12, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Signature.

(23586/000/10) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**FI.NI.VAL S.A.H., Société Anonyme Holding.**

Siège social: L-1725 Luxembourg, 28, rue Henri VII.  
R. C. Luxembourg B 43.267.

Le bilan et l'annexe au 31 décembre 1993, enregistrés à Luxembourg, le 3 juillet 1996, vol. 481, fol. 16, case 12, ont été déposés au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Signature.

(23583/664/9) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**FI.NI.VAL S.A.H., Société Anonyme Holding.**

Siège social: L-1725 Luxembourg, 28, rue Henri VII.  
R. C. Luxembourg B 43.267.

Le bilan et l'annexe au 31 décembre 1994, enregistrés à Luxembourg, le 3 juillet 1996, vol. 481, fol. 16, case 12, ont été déposés au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Signature.

(23584/664/9) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**FI.NI.VAL S.A.H., Société Anonyme Holding.**

Siège social: L-1725 Luxembourg, 28, rue Henri VII.  
R. C. Luxembourg B 43.267.

Le bilan et l'annexe au 31 décembre 1995, enregistrés à Luxembourg, le 3 juillet 1996, vol. 481, fol. 16, case 12, ont été déposés au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Signature.

(23585/664/9) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**FRONTIER HOLDINGS.**

Siège social: Luxembourg, 2, rue Tony Neuman.  
R. C. Luxembourg B 28.191.

Le bilan au 30 juin 1995, enregistré à Luxembourg, le 2 juillet 1996, vol. 481, fol. 6, case 7, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 4 juillet 1996.

FRONTIER HOLDINGS

Signature

(23589/028/11) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**FRUITBROKERS S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1637 Luxembourg, 1, rue Goethe.  
R. C. Luxembourg B 44.385.

Le bilan au 31 décembre 1995, enregistré à Luxembourg, le 3 juillet 1996, vol. 481, fol. 15, case 5, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Le siège social est transféré du 39, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg, au 1, rue Goethe, L-1637 Luxembourg, à dater du 28 mai 1996, jour de l'assemblée générale où cette décision a été prise.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Signature.

(23590/000/12) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**GEFI HOLDING S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1118 Luxembourg, 23, rue Aldringen.  
R. C. Luxembourg B 48.044.

Le bilan au 31 décembre 1995, enregistré à Luxembourg, le 4 juillet 1996, vol. 481, fol. 20, case 4, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

(23592/677/8) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**GEFI HOLDING S.A., Société Anonyme.**  
Siège social: L-1118 Luxembourg, 23, rue Aldringen.  
R. C. Luxembourg B 48.044.

## EXTRAIT

Il résulte du procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires de la société tenue en date du 2 avril 1996, que:

1 – Sont réélus au poste d'administrateur:

- Mme Joëlle Mamane, administrateur de sociétés, demeurant à Luxembourg;
- M. Albert Aflalo, administrateur de sociétés, demeurant à Luxembourg;
- M. Patrick Aflalo, administrateur de sociétés, demeurant à Luxembourg.

2 – Est réélue au poste de commissaire aux comptes:

- FIDUCIAIRE REVISION MONTBRUN, sise à Luxembourg.

Leur mandat prendra fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de l'an 2002 statuant sur les comptes de l'an 2001.

3 – L'assemblée confirme le mandat d'administrateur-délégué de Madame Joëlle Mamane.

Pour extrait sincère et conforme.

Enregistré à Luxembourg, le 4 juillet 1996, vol. 481, fol. 20, case 4. – Reçu 500 francs.

Le Receveur (signé): J. Muller.

(23593/677/20) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

**HUTCH S.A., Société Anonyme.**  
Siège social: L-1637 Luxembourg, 1, rue Goethe.  
R. C. Luxembourg B 42.686.

Le bilan au 31 décembre 1994, enregistré à Luxembourg, le 19 avril 1996, vol. 478, fol. 61, case 9, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Le siège social est transféré du 39, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg, au 1, rue Goethe, L-1637 Luxembourg, à dater du 21 mai 1996, jour de l'assemblée générale où cette décision a été prise.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Signature.

(23599/000/12) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

**HOTEL ARCOTEL.**

Siège social: L-1611 Luxembourg, 43, avenue de la Gare.  
R. C. Luxembourg B 20.176.

*Extrait du procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 2 avril 1996*

– Affectation du résultat au report à nouveau et continuation de l'exploitation malgré la perte de plus de la moitié du capital social.

– Réélection de Mesdames Marie-Christine Courau et Marie-Antoinette Harlès et de Monsieur François Courau aux postes d'administrateur pour une nouvelle période de six ans.

– Réélection de Monsieur J.R. Marquillie au poste de commissaire aux comptes pour une nouvelle période de six ans.

Signature                      Signature                      Signature  
Le Président                  Le Secrétaire                  Le Scrutateur

Enregistré à Luxembourg, le 2 juillet 1996, vol. 481, fol. 7, case 6. – Reçu 500 francs.

Le Receveur (signé): J. Muller.

(23597/700/16) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

**HOTEL ARCOTEL.**

Siège social: L-1611 Luxembourg, 43, avenue de la Gare.  
R. C. Luxembourg B 20.176.

*Réunion du conseil d'administration du 2 avril 1996*

Le 2 avril 1996, les administrateurs se sont réunis en conseil et ont décidé, à l'unanimité, ce qui suit:

– Mesdames Marie-Christine Courau et Marie-Antoinette Harlès sont réélues administrateur-délégué avec pour chacune individuellement tous pouvoirs pour engager la société sur sa seule signature.

Le Conseil d'Administration  
Signatures

Enregistré à Luxembourg, le 2 juillet 1996, vol. 481, fol. 7, case 6. – Reçu 500 francs.

Le Receveur (signé): J. Muller.

(23598/700/14) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

**GARERMAART, S.à r.l., Société à responsabilité limitée (en liquidation).**

Siège social: Luxembourg, 9, rue de Strasbourg.  
R. C. Luxembourg B 23.345.

Le bilan au 31 décembre 1995, enregistré à Luxembourg, le 26 juin 1996, vol. 480, fol. 87, case 2, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 3 juillet 1996.

FIDUCIAIRE FERNAND KARTHEISER & CIE

Signature

(23591/510/11) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**GIGI DESIGN, S.à r.l., Société à responsabilité limitée.**

Siège social: L-1215 Luxembourg, 8, rue de la Barrière.  
R. C. Luxembourg B 33.772.

Le bilan au 31 décembre 1994, enregistré à Luxembourg, le 26 juin 1996, vol. 480, fol. 87, case 2, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 3 juillet 1996.

FIDUCIAIRE FERNAND KARTHEISER & CIE

Signature

(23594/510/11) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**HATRA S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 1, rue de la Chapelle.  
R. C. Luxembourg B 12.223.

Le bilan au 31 décembre 1995, enregistré à Luxembourg, le 26 juin 1996, vol. 480, fol. 89, case 3, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

*Extrait des décisions prises lors de l'assemblée générale du 11 juin 1996*

**AFFECTATION DU RESULTAT**

Le bénéfice de LUF 20.395.106,- est reporté sur l'exercice suivant.

La répartition des résultats est conforme à la proposition d'affectation.

Le mandat de chacun des trois administrateurs, MM. Jean Wagener, Alain Rukavina et Paul Einhorn, ainsi que le mandat du commissaire aux comptes, M. Henri Van Schingen, sont reconduits pour une nouvelle période de six ans, soit jusqu'à l'assemblée générale de l'an 2002.

L'assemblée ratifie les décisions prises lors du conseil d'administration daté du 22 janvier 1996, à savoir, la nomination de l'administrateur, M. Jean Wagener, suite au décès de M. Henry L. Einhorn.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Signature.

(2395/279/20) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**HOLDMAR HOLDING S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1637 Luxembourg, 1, rue Goethe.  
R. C. Luxembourg B 46.311.

Le bilan au 31 décembre 1995, enregistré à Luxembourg, le 3 juillet 1996, vol. 481, fol. 15, case 12, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Le siège social est transféré du 39, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg, au 1, rue Goethe, L-1637 Luxembourg, à dater du 28 mai 1996, jour de l'assemblée générale où cette décision a été prise.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Signature.

(23596/000/11) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**MANAGEMENT SERVICES EPSOM (LUXEMBOURG) S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 45, rue N.S. Pierret.  
R. C. Luxembourg B 50.878.

Le bilan au 31 décembre 1995, enregistré à Luxembourg, le 2 juillet 1996, vol. 481, fol. 7, case 9, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

(23627/000/8) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**IMMO ACTIVE, Société à responsabilité limitée.**

Siège social: L-1130 Luxembourg, 76, rue d'Anvers.  
R. C. Luxembourg B 52.404.

Le bilan au 31 décembre 1995, enregistré à Luxembourg, le 2 juillet 1996, vol. 481, fol. 8, case 10, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 20 juin 1996.

Pour IMMO ACTIVE, S.à r.l.  
FIDUCIAIRE DES P.M.E.

Signature

(23600/514/11) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**IMMOBILIERE WEISEN, Société à responsabilité limitée.**

Siège social: L-3316 Bergem, 9, rue de l'Eglise.  
R. C. Luxembourg B 50.782.

Le bilan au 31 décembre 1995, enregistré à Luxembourg, le 2 juillet 1996, vol. 481, fol. 8, case 10, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 20 juin 1996.

Pour IMMOBILIERE WEISEN, S.à r.l.  
FIDUCIAIRE DES P.M.E.

Signature

(23601/514/11) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**IMMO MARKET CONSULTING, S.à r.l., Société à responsabilité limitée.**

Siège social: L-2557 Luxembourg, 7, rue Robert Stümper.  
R. C. Luxembourg B 43.458.

Constituée par-devant M<sup>e</sup> Georges d'Huart, notaire de résidence à Pétange, en date du 3 mars 1993,  
acte publié au Mémorial C, n° 290 du 16 juin 1993.

Le bilan au 31 décembre 1995, enregistré à Luxembourg, le 1<sup>er</sup> juillet 1996, vol. 480, fol. 102, case 5, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Pour extrait sincère et conforme  
Pour IMMO MARKET CONSULTING, S.à r.l.  
KPMG

Experts comptables

Signature

(23602/537/15) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**INTERNATIONAL CAPITAL GROUP S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 5, boulevard de la Foire.  
R. C. Luxembourg B 26.313.

Le bilan et l'annexe au 31 décembre 1995, ainsi que les autres documents et informations qui s'y rapportent, enregistrés à Luxembourg, le 3 juillet 1996, vol. 481, fol. 14, case 3, ont été déposés au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

*Extrait des résolutions prises par l'assemblée générale ordinaire du 28 juin 1996*

Sont nommés administrateurs pour un terme d'un an, leurs mandats prenant fin lors de l'assemblée générale ordinaire statuant sur les comptes annuels au 31 décembre 1996:

- M. Gaëtan Carnot, administrateur de sociétés, demeurant à Cologny (Suisse);
- M. Olivier Michon, administrateur de sociétés, demeurant à Hesperange;
- M. Fukuo Shigeta, président de NIPPON FINANCE MANAGEMENT KAISHA LTD, TOKYO, demeurant à Tokyo (Japon).

Est nommé commissaire aux comptes pour un terme d'un an, son mandat prenant fin lors de l'assemblée générale ordinaire statuant sur les comptes annuels au 31 décembre 1996:

- M. Yves Laurent, expert-comptable, demeurant à Paris (France)

Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Signature.

(23605/534/21) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

---

**DKV LUX, DEUTSCHE KRANKENVERSICHERUNG LUXEMBOURG S.A., Aktiengesellschaft,**

Siège social: L-1449 Luxembourg, 2-4, rue de l'Eau.

R. C. Luxembourg B 45.762.

Constituée par-devant Maître Frank Baden, notaire de résidence à Luxembourg, en date du 3 décembre 1993, acte publié au Mémorial C, Recueil Spécial, numéro 36 du 28 janvier 1994. Dont les statuts ont été modifiés suivant acte reçu par le même notaire Frank Baden, en date du 3 janvier 1994, publié au Mémorial C, Recueil Spécial, numéro 165 du 27 avril 1994 et en date du 14 juin 1995, publié au Mémorial C, Recueil Spécial, numéro 469 du 20 septembre 1995.

Le bilan au 31 décembre 1995, enregistré à Luxembourg, le 3 juillet 1996, vol. 481, fol. 11, case 11, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

H. Baumeister

Administrateur-Délégué

(23574/000/16) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

**FIDUGEST S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 1, rue de la Chapelle.

R. C. Luxembourg B 10.744.

Le bilan au 31 décembre 1995, enregistré à Luxembourg, le 26 juin 1996, vol. 480, fol. 89, case 3, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

*Extrait des décisions prises lors de l'assemblée générale du 14 juin 1996*

**AFFECTATION DU RESULTAT**

Report de la perte de LUF 933.037,- sur l'exercice suivant.

La répartition des résultats est conforme à la proposition d'affectation.

Suite au vote spécial de l'article 100 de la loi du 10 août 1915 sur les sociétés commerciales, l'assemblée décide de continuer la société.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Signature.

(23582/279/17) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 5 juillet 1996.

**MERRILL LYNCH EQUITY/CONVERTIBLE SERIES, Société d'Investissement à Capital Variable.**

Registered office: Luxembourg, 69, route d'Esch.

R. C. Luxembourg B 29.815.

**NOTICE TO SHAREHOLDERS**

Shareholders are kindly invited to attend the

**GENERAL MEETINGS**

to be held at the offices of BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG S.A., 69, route d'Esch, Luxembourg, on Friday, 27th September, 1996 at 4.00 p.m. with the following agenda:

**A. ANNUAL GENERAL MEETING («AGM»)**

*Agenda:*

1. Reports of the Directors and of the Independent Auditor on the annual accounts for the period ended 31st May 1996.
2. Approval of the audited annual accounts at 31st May 1996.
3. Declaration of dividends (if any) as recommended by the Directors.
4. Ratification of the co-optation of a Director.
5. Discharge to be granted to the Directors and to the Independent Auditor.
6. Election or re-election of Directors and re-appointment of the Independent Auditor.
7. Approval of the same remuneration of the non-affiliated Directors.
8. Miscellaneous.

**B. EXTRAORDINARY GENERAL MEETING («EGM»)**

*Agenda:*

1. Approval to change the fiscal year end from May 31st to August 31st, beginning as of the fiscal year starting June 1, 1996, and decision to extend the transitory fiscal year from June 1, 1996, to August 31, 1997.

2. Amendment of Article 25 to reflect such change and of Article 10 to set the AGM to the second Friday in December, for the first time in 1997.
3. Amendment of Article 20 to increase the minimum sizes of the Company's, respective of its Portfolios' assets (presently at USD 10 million, respectively, to USD 3 million) to be terminated or merged by decision of the Directors in certain cases, so as to allow such decision(s) upon the assets of the Company falling for 30 consecutive days below USD 25 million or the assets of a Portfolio falling for such duration below USD 15 million.

Shareholders are advised that the ordinary annual general meeting requires no quorum of presence and decisions may be approved by a simple majority of the shares present and/or represented. In respect of the extraordinary general meeting, a quorum of 50 per cent or of one half of the shares issued is required at the first meeting and decisions may be approved by a two-thirds majority of the shares present and/or represented. If no quorum is reached, a second meeting would be convened which may decide without quorum requirements at the same two-thirds majority.

I (03422/584/39)

*The Board of Directors.*

---

**FINANCE S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 11, rue Aldringen.  
R. C. Luxembourg B 34.037.

Les actionnaires sont convoqués par le présent avis à

**l'ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE**

qui aura lieu le 9 octobre 1996 à 11.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration et rapport du Commissaire;
2. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats au 30 juin 1996;
3. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire;
4. Nominations statutaires;
5. Délibération et décision sur la dissolution éventuelle de la société conformément à l'article 100 de la loi du 10 août 1915 sur les sociétés commerciales;
6. Divers.

I (03707/526/17)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**LINORCA S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 37, rue Notre-Dame.  
R. C. Luxembourg B 16.165.

Les actionnaires sont convoqués par le présent avis à

**l'ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE**

qui aura lieu le 9 octobre 1996 à 10.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration et rapport du Commissaire;
2. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats au 30 juin 1996;
3. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire;
4. Divers.

I (03708/526/14)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**NIKE INVESTMENT GROUP S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1114 Luxembourg, 3, rue Nicolas Adames.  
R. C. Luxembourg B 33.404.

Messieurs les actionnaires sont priés de bien vouloir assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

qui se tiendra en date du 8 octobre 1996 à 15.00 heures au siège social avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Lecture du rapport de gestion et du rapport du commissaire aux comptes.
2. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats au 30 avril 1996.
3. Décharge au conseil d'administration et au commissaire aux comptes.
4. Nominations statutaires.
5. Décision à prendre en vertu de l'article 100 de la loi sur les sociétés commerciales.
6. Divers.

I (03751/506/16)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**CHENONCEAU S.A., Société Anonyme.**  
Siège social: L-2240 Luxembourg, 35, rue Notre-Dame.  
R. C. Luxembourg B 43.571.

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

qui aura lieu le *11 octobre 1996* à 10.00 heures, au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

- 1) Rapport de gestion du conseil d'administration et rapport du commissaire.
- 2) Approbation des comptes annuels et affectation du résultat au 30 juin 1996.
- 3) Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire aux comptes.
- 4) Divers.

I (03636/660/14)

*Pour le Conseil d'Administration.*

---

**CLOST S.A., Société Anonyme.**  
Siège social: Luxembourg, 28, boulevard Joseph II.  
R. C. Luxembourg B 25.286.

Messieurs les actionnaires sont priés de bien vouloir assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

qui se tiendra le *10 octobre 1996* à 10.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux Comptes.
2. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 30 juin 1996.  
Affectation des résultats.
3. Décharge aux administrateurs et au Commissaire aux Comptes.
4. Divers.

I (03725/657/15)

**MONASTIR HOLDING, Société Anonyme.**  
Siège social: Luxembourg, 14, rue Aldringen.  
R. C. Luxembourg B 51.327.

Messieurs les Actionnaires sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE**

qui se tiendra au siège social à Luxembourg, 14, rue Aldringen, le *7 octobre 1996* à 11.00 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour conçu comme suit:

*Ordre du jour:*

1. Mise en liquidation de la société.
2. Nomination d'un liquidateur et détermination de ses pouvoirs.

I (03733/029/13)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**FLANDERS INTERNATIONAL S.A., Société Anonyme.**  
Siège social: Luxembourg, 37, rue Notre-Dame.  
R. C. Luxembourg B 22.684.

Les actionnaires sont convoqués par le présent avis à

**l'ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE**

qui aura lieu le *8 octobre 1996* à 11.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration et rapport du Commissaire.
2. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats au 30 juin 1996.
3. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire.
4. Nominations statutaires.
5. Délibération et décision sur la dissolution éventuelle de la société conformément à l'article 100 de la loi du 10 août 1915 sur les sociétés commerciales.
6. Divers.

I (03685/526/17)

*Le Conseil d'Administration.*

---



**VLAFIN S.A., Société Anonyme.**  
Siège social: Luxembourg, 11, rue Aldringen.  
R. C. Luxembourg B 47.877.

Les actionnaires sont convoqués par le présent avis à

**L'ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE**

qui aura lieu le 7 octobre 1996 à 9.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration et rapport du Commissaire.
2. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats au 30 juin 1996.
3. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire.
4. Divers.

I (03682/526/14)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**VOYAGETOUR INVEST HOLDING S.A. LUXEMBOURG, Société Anonyme Holding.**

Siège social: L-1142 Luxembourg, 7, rue Pierre d'Aspelt.  
R. C. Luxembourg B 34.181.

Messieurs les Actionnaires sont priés d'assister à

**L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

qui se tiendra le 7 octobre 1996 à 11.00 heures au siège de la société.

*Ordre du jour:*

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux Comptes.
2. Approbation des bilans et comptes de Profits et Pertes au 30 juin 1995 et au 30 juin 1996.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes.
5. Divers.

I (03683/520/15)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**JURISFIDES S.A., Société Anonyme.**  
Siège social: Luxembourg, 37, rue Notre-Dame.  
R. C. Luxembourg B 21.972.

Les actionnaires sont convoqués par le présent avis à

**L'ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE**

qui aura lieu le 8 octobre 1996 à 15.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration et rapport du Commissaire.
2. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats au 31 décembre 1995.
3. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire.
4. Divers.

I (03684/526/14)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**INDUSTRIAL PROPERTIES S.A., Société Anonyme.**

Registered office: Luxembourg, 11, rue Aldringen.  
R. C. Luxembourg B 11.522.

Messrs Shareholders are hereby convened to attend the

**ANNUAL GENERAL MEETING**

which will be held on *October 9th, 1996* at 10.00 a.m. at the registered office, with the following agenda:

*Agenda:*

1. Submission of the management report of the Board or Directors and the report of the Statutory Auditor.
2. Approval of the annual accounts and allocation of the results as at December 31st, 1995.
3. Discharge of the Directors and Statutory Auditor.
4. Statutory Appointments.
5. Miscellaneous.

I (03686/526/15)

*The Board of Directors.*

---

**FIGEST S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 37, rue Notre-Dame.  
R. C. Luxembourg B 17.923.

Les actionnaires sont convoqués par le présent avis à

**L'ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE**

qui aura lieu le 7 octobre 1996 à 15.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration et rapport du Commissaire.
2. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats au 30 juin 1996.
3. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire.
4. Délibération et décision sur la dissolution éventuelle de la société conformément à l'article 100 de la loi du 10 août 1915 sur les sociétés commerciales.
5. Divers.

I (03681/526/16)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**MARSID HOLDINGS S.A., Société Anonyme.**

Registered office: Luxembourg, 37, rue Notre-Dame.  
R. C. Luxembourg B 21.002.

Messrs Shareholders are hereby convened to attend the

**EXTRAORDINARY GENERAL MEETING**

which will be held on October 21st, 1996 at 10.00 a.m. at the registered office, with the following agenda:

*Agenda:*

Action on a motion relating to the possible winding-up of the company as provided by Article 100 of the Luxembourg law on commercial companies of August 10th, 1915.

The Annual General Meeting of August 20th, 1996 could not deliberate in due form on this item of the agenda as the quorum required by law was not attained.

I (03647/526/14)

*The Board of Directors.*

---

**COSMOS S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 37, rue Notre-Dame.  
R. C. Luxembourg B 16.539.

Les actionnaires sont convoqués par le présent avis à

**L'ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE**

qui aura lieu le 7 octobre 1996 à 16.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration et rapport du Commissaire.
2. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats au 30 juin 1996.
3. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire.
4. Divers.

I (03678/526/14)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**FEN-GREENFIELD (SOPARFI) S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 11, rue Aldringen.  
R. C. Luxembourg B 52.740.

Les actionnaires sont convoqués par le présent avis à

**L'ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE**

qui aura lieu le 7 octobre 1996 à 9.30 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration et rapport du Commissaire.
2. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats au 30 juin 1996.
3. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire.
4. Délibération et décision sur la dissolution éventuelle de la société conformément à l'article 100 de la loi du 10 août 1915 sur les sociétés commerciales.
5. Divers.

I (03680/526/16)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**CALIM INTERNATIONAL S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 37, rue Notre-Dame.  
R. C. Luxembourg B 16.181.

Les actionnaires sont convoqués par le présent avis à

**l'ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE**

qui aura lieu le 7 octobre 1996 à 11.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration et rapport du Commissaire.
2. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats au 31 décembre 1995.
3. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire.
4. Délibération et décision sur la dissolution éventuelle de la société conformément à l'article 100 de la loi du 10 août 1915 sur les sociétés commerciales.
5. Divers.

I (03679/526/16)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**M.A.D. HOLDING S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1118 Luxembourg, 14, rue Aldringen.  
R. C. Luxembourg B 28.318.

Les actionnaires sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

qui se tiendra au siège social 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg, le 7 octobre 1996 à 9.30 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour conçu comme suit:

*Ordre du jour:*

1. Présentation et approbation du rapport de gestion du Conseil d'administration et du rapport du commissaire aux comptes.
2. Présentation et approbation des comptes annuels au 30 juin 1996.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge à donner aux administrateurs et commissaire aux comptes.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

I (03654/029/18)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**PARABOLE S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1118 Luxembourg, 14, rue Aldringen.  
R. C. Luxembourg B 18.513.

Les actionnaires sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

qui se tiendra au siège social 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg, le 7 octobre 1996 à 10.00 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour conçu comme suit:

*Ordre du jour:*

1. Présentation et approbation du rapport de gestion du Conseil d'administration et du rapport du commissaire aux comptes.
2. Présentation et approbation des comptes annuels au 30 juin 1996.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge à donner aux administrateurs et commissaire aux comptes.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

I (03655/029/18)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**OREDA S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1118 Luxembourg, 14, rue Aldringen.  
R. C. Luxembourg B 40.573.

Les actionnaires sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

qui se tiendra au siège social 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg, le 7 octobre 1996 à 11.00 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour conçu comme suit:

*Ordre du jour:*

1. Présentation et approbation du rapport de gestion du Conseil d'administration et du rapport du commissaire aux comptes.
2. Présentation et approbation des comptes annuels au 31 décembre 1995.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge à donner aux administrateurs et commissaire aux comptes.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

I (03656/029/18)

*Le Conseil d'Administration.***VALURA S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1118 Luxembourg, 14, rue Aldringen.  
R. C. Luxembourg B 28.582.

Les actionnaires sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

qui se tiendra au siège social 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg, le 8 octobre 1996 à 15.30 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour conçu comme suit:

*Ordre du jour:*

1. Présentation et approbation du rapport de gestion du Conseil d'administration et du rapport du commissaire aux comptes.
2. Présentation et approbation des comptes annuels au 30 juin 1996.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge à donner aux administrateurs et commissaire aux comptes.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

I (03657/029/18)

*Le Conseil d'Administration.***DML HOLDING S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 3, avenue Pasteur.  
R. C. Luxembourg B 36.021.

Le Conseil d'Administration a l'honneur de convoquer Messieurs les actionnaires par le présent avis, à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE,**

qui aura lieu le 27 septembre 1996 à 11.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Approbation des rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux Comptes.
2. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 mars 1996, et affectation du résultat.
3. Décharge à donner aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes pour l'exercice de leur mandat au 31 mars 1996.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

II (03632/005/16)

*Le Conseil d'Administration.***MDJ S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-2320 Luxembourg, 92, boulevard de la Pétrusse.  
R. C. Luxembourg B 38.563.

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

des actionnaires qui aura lieu le jeudi 26 septembre 1996 à 12.00 heures au siège social, 92, boulevard de la Pétrusse, Luxembourg, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Lecture des rapports du conseil d'administration et du commissaire aux comptes portant sur l'exercice clos au 31 décembre 1995.
2. Approbation des comptes pour l'exercice clos au 31 décembre 1995 et affectation des résultats.
3. Décharge aux administrateurs et au commissaire aux comptes.
4. Elections statutaires.
5. Divers.

II (03727/742/17)

*Le Conseil d'Administration.*

**SHELLSEA HOLDING S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1449 Luxembourg, 18, rue de l'Eau.  
R. C. Luxembourg B 45.237.

Messieurs les actionnaires sont convoqués par le présent avis à

**l'ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE**

qui se tiendra le 27 septembre 1996 à 11.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Lecture du rapport du Commissaire aux Comptes portant sur l'exercice se clôturant au 31 décembre 1995.
2. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats au 31 décembre 1995.
3. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes.
4. Décision conformément à l'article 100 de la loi du 10 août 1915 sur les sociétés commerciales.
5. Divers.

II (03494/060/15)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**EURO. M. INVEST, Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 5, boulevard de la Foire.  
R. C. Luxembourg B 50.170.

Messieurs les actionnaires sont priés de bien vouloir assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE**

qui se tiendra à l'adresse du siège social, le 7 octobre 1996 à 14.00 heures, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

«Décision à prendre en vertu de l'article 100 de la loi sur les sociétés commerciales.»

L'assemblée générale ordinaire du 21 août 1996 n'a pu délibérer valablement sur ce point de l'ordre du jour, le quorum requis par la loi n'étant pas atteint.

L'assemblée générale extraordinaire du 7 octobre 1996 délibérera valablement quelle que soit la portion du capital représentée.

II (03522/534/15)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**OBEICHE, Société Anonyme.**

Siège social: L-2546 Luxembourg, 5, rue C.M. Spoo.  
R. C. Luxembourg B 47.475.

Messieurs les Actionnaires sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE ANNUELLE**

qui se tiendra au siège social de la société à Luxembourg, 5, rue C.M. Spoo, le vendredi 27 septembre 1996 à 10.00 heures, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux Comptes sur l'exercice clôturé au 31 décembre 1995;
2. Examen et approbation des comptes annuels au 31 décembre 1995;
3. Décharge à donner aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes;
4. Affectation des résultats;
5. Nominations statutaires;
6. Divers.

II (03532/546/18)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**UNICO UMBRELLA FUND, SICAV, Société d'Investissement à Capital Variable.**

Siège social: L-2449 Luxembourg, 26, boulevard Royal.  
R. C. Luxembourg B 40.158.

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont invités à assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

qui se tiendra le vendredi 27 septembre 1996 à 11.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapports du Conseil d'Administration et du réviseur d'entreprises.
2. Approbation du bilan au 30 juin 1996 et du compte de pertes et profits pour l'exercice comptable commençant le 1<sup>er</sup> juillet 1995 et se terminant le 30 juin 1996.

3. Décharge aux administrateurs.
4. Affectation des résultats nets.
5. Election ou réélection des administrateurs et du réviseur d'entreprises jusqu'à la prochaine assemblée générale ordinaire.
6. Divers.

Pour être admis à l'assemblée générale, tout propriétaire d'actions au porteur doit déposer ses titres à l'une des institutions participantes telles qu'elles sont définies dans le prospectus de vente de UNICO UMBRELLA FUND, et faire part de son désir d'assister à l'assemblée, le tout cinq jours francs au moins avant la réunion.

Aucun quorum n'est requis pour les points à l'ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire et les décisions seront prises à la majorité simple des actions présentes ou représentées à l'assemblée.

II (03488/656/24)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**SODEVIBOIS, Société Anonyme.**

Siège social: L-4515 Differdange, 2, rue Zénon Bernard.  
R. C. Luxembourg B 29.972.

Messieurs les Actionnaires sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE ANNUELLE**

qui se tiendra au siège social de la société, le vendredi 27 septembre 1996 à 18.00 heures, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux Comptes sur l'exercice clôturé au 31 décembre 1995;
2. Examen et approbation des comptes annuels au 31 décembre 1995;
3. Décharge à donner aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes;
4. Affectation des résultats;
5. Nominations statutaires;
6. Divers.

II (03529/546/17)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**A.W.T.C., AFRICAN WOOD TRADING COMPANY, Société Anonyme.**

Siège social: L-4515 Differdange, 2, rue Zénon Bernard.  
R. C. Luxembourg B 30.131.

Messieurs les Actionnaires sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE ANNUELLE**

qui se tiendra au siège social de la société, le vendredi 27 septembre 1996 à 17.00 heures, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux Comptes sur l'exercice clôturé au 31 décembre 1995;
2. Examen et approbation des comptes annuels au 31 décembre 1995;
3. Décharge à donner aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes;
4. Affectation des résultats;
5. Nominations statutaires;
6. Divers.

II (03530/546/17)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**RELIO S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 3, rue des Foyers.  
R. C. Luxembourg B 32.233.

Messieurs les actionnaires sont priés de bien vouloir assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

qui se tiendra à l'adresse du siège social, le 10 octobre 1996 à 11.00 heures, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux Comptes.
2. Approbation du Bilan et du compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1995.
3. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes.
4. Divers.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les Actionnaires sont priés de déposer leurs titres au siège social cinq jours avant l'assemblée.

II (03566/502/16)

---

**FINROPA S.A., Société Anonyme.**  
Siège social: Luxembourg, 3, avenue Pasteur.  
R. C. Luxembourg B 11.157.

Le Conseil d'Administration a l'honneur de convoquer Messieurs les actionnaires par le présent avis, à  
l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE,  
qui aura lieu le 27 septembre 1996 à 15.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Approbation des rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux Comptes.
2. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 30 juin 1996, et affectation du résultat.
3. Décharge à donner aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes pour l'exercice de leur mandat au 30 juin 1996.
4. Divers.

II (03631/005/15)

*Le Conseil d'Administration.*

**SINTRAL S.A., Société Anonyme.**  
Siège social: Luxembourg, 23, avenue de la Porte-Neuve.  
R. C. Luxembourg B 8.716.

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à  
l'ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE  
qui se tiendra le mercredi 2 octobre 1996 à 11.00 heures au siège social avec pour

*Ordre du jour:*

- Rapport de gestion du Conseil d'Administration.
- Rapport du commissaire aux comptes.
- Approbation des comptes annuels au 31 juillet 1996 et affectation des résultats.
- Quitus à donner aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes.
- Nominations Statutaires.

Pour assister ou être représentés à cette assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres cinq jours francs avant l'Assemblée au siège social.

II (03611/009/18)

*Le Conseil d'Administration.*

**DEBORAH, Société Anonyme.**  
Siège social: L-4515 Differdange, 2, rue Zénon Bernard.  
R. C. Luxembourg B 47.748.

Messieurs les Actionnaires sont priés d'assister à  
l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE ANNUELLE  
qui se tiendra au siège social de la société, le vendredi 27 septembre 1996 à 11.00 heures, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux Comptes sur l'exercice clôturé au 31 décembre 1995;
2. Examen et approbation des comptes annuels au 31 décembre 1995;
3. Décharge à donner aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes;
4. Affectation des résultats;
5. Nominations statutaires;
6. Divers.

II (03531/546/17)

*Le Conseil d'Administration.*

**IFDC JAPAN FUND, SICAV, Société d'Investissement à Capital Variable.**  
Registered office: Luxembourg, 2, boulevard Royal.  
R. C. Luxembourg B 21.694.

Notice is hereby given to the shareholders of IFDC JAPAN FUND that the quorum required by article 67-1 of the law dated August 10th, 1915 on the Commercial Companies not having been reached at the extraordinary general meeting held on September 3rd, 1996, the

MEETING

has been postponed in order to be held on October 4th, 1996 at 2.00 p.m. with the same agenda:

*Agenda:*

- Decision to amend the company's name of IFDC JAPAN FUND, Sicav, into JAPAN DYNAMIC FUND, Sicav.

The Shareholders are advised that the proxies received for the extraordinary general meeting of September 3rd, 1996 remain valid for the meeting to be held on October 4th, 1996.

Shareholders are advised that no quorum is required for the item on the agenda of the extraordinary general meeting and the decisions will be taken on simple majority of the shares present or represented.

In order to take part at the meeting on October 4th, 1996, the owners of bearer shares will have to deposit their shares five clear days before the meeting with BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG, 69, route d'Esch, Luxembourg.

II (03601/584/21)

*The Board of Directors.*

**SAVALOR HOLDING S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1724 Luxembourg, 19-21, boulevard du Prince Henri.  
R. C. Luxembourg B 36.043.

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

de la société qui se tiendra de façon extraordinaire le 30 septembre 1996 à 11.00 heures au siège social.

*Ordre du jour:*

1. constatation du report de la date statutaire de l'assemblée générale ordinaire et approbation dudit report;
2. lecture du rapport de gestion du conseil d'administration et du rapport du commissaire aux comptes sur l'exercice 1995; et approbation du bilan et du compte de pertes et profits arrêtés au 31 décembre 1995;
3. affectation du résultat de l'exercice clôturé au 31 décembre 1995;
4. décharge aux administrateurs et au commissaire aux comptes;
5. nominations statutaires;
6. divers.

Les actionnaires désirant assister à cette assemblée doivent déposer leurs actions cinq jours francs avant l'assemblée au siège de la SOCIETE EUROPEENNE DE BANQUE, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg.

II (03638/755/20)

*Le Conseil d'Administration.*

**RIXDALE FINANCE S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-2633 Senningerberg, 6B, route de Trèves.  
R. C. Luxembourg B 20.286.

Mesdames et Messieurs les actionnaires de la société anonyme RIXDALE FINANCE S.A. sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

qui se tiendra le lundi 23 septembre 1996 à 10.00 heures au 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg.

*Ordre du jour:*

1. Rapport de Gestion du Conseil d'Administration au 30 juin 1996;
2. Rapport du Commissaire aux Comptes au 30 juin 1996;
3. Approbation des comptes au 30 juin 1996;
4. Affectation du résultat;
5. Décharge aux Administrateurs et aux Commissaires aux Comptes;
6. Divers.

Les résolutions des actionnaires lors de l'Assemblée Générale Ordinaire seront votées à la majorité des voix quel que soit le nombre d'actions représentées. Chaque action donne droit à une voix. Tout actionnaire peut se faire représenter.

II (03711/689/19)